

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроприборами необходимо соблюдать перечисленные ниже основные меры предосторожности:

Перед первым применением этой швейной машины внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

В нерабочем состоянии машина должна быть обязательно отсоединена от электрической сети с извлечением штепсельной вилки из розетки.

ОСТОРОЖНО

Во избежание электрического удара:

1. Никогда не оставляйте без присмотра включенную в электросеть машину.
2. Всегда отсоединяйте прибор от сети сразу после окончания работы и перед чисткой.

ВНИМАНИЕ

Чтобы сократить риск ожогов, возгораний или травмирования людей:

1. Не позволяйте пользоваться машиной как игрушкой. Будьте особо внимательны, если машина используется детьми или вблизи от них.
2. Используйте швейную машину для выполнения только тех работ, для которых она предназначена в соответствии с указаниями настоящей инструкции. Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем.
3. Никогда не пользуйтесь машиной если:
 - поврежден электрический шнур или штепсельная вилка,
 - обнаружены функциональные неисправности,
 - машину уронили или повредили,
 - машина была смочена водой.Доставьте машину ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр для проверки, ремонта, электрической или механической регулировки.
4. При работе на машине ее вентиляционные отверстия не должны быть закрыты. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия машины не были загрязнены скоплениями текстильных волокон, пыли, обрезками ниток и тканей.
5. Оберегайте пальцы от травмирования движущимися частями машины, иглой.
6. Всегда используйте оригинальную игольную пластину фирмы БЕРНИНА. При работе с несоответствующей игольной пластиной может сломаться игла.
7. Не пользуйтесь изогнутыми иглами.
8. Не подтягивайте и не подталкивайте материал во время шитья. Из-за этого может погнуться и сломаться игла.
9. Отключайте машину, переводя выключатель в положение "0", при любых работах, выполняемых около игл, таких как вдевание нитки в иглу, заправка челнока, замена лапки.

10. При выполнении упомянутых в инструкции по эксплуатации работ по техническому обслуживанию, как например при замене лампочки и т.п. всегда предварительно отключайте машину от электрической сети.
11. Никогда не вставляйте в отверстия машины никаких предметов.
12. Не используйте машину вне помещения.
13. Не включайте машину в помещениях, где используются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
14. Чтобы отключить машину, переведите сетевой выключатель в положение "0" и затем извлеките штепсельную вилку из розетки.
15. Не вытаскивайте вилку из розетки, дергая за электрический кабель.
16. У машин с кабельным барабаном при намотке кабеля следует удерживать штепсельную вилку, не отпуская ее.
17. При возникновении повреждений, связанных с ненадлежащим использованием машины, гарантийные претензии не принимаются

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции вместо заземления. В таких приборах не предусмотрено устройства заземления, и заземляющий провод не должен быть присоединен. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только оригинальные запасные части. Электроприборы с двойной изоляцией маркируются словами "Doppelisolierung" или "Doppeltisoliert". Такие приборы могут быть также маркированы символом .

ПРОСЬБА ТЩАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

Эта швейная машина предназначена только для домашнего использования.

Уважаемый покупатель, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно "Закону РФ о защите прав потребителей" уполномоченным органом Госстандарта России.

BERNINA®



“Я гарантирую,
что Вы будете
полностью
удовлетворены”

Решиться на приобретение **швейно-вышивального компьютера BERNI-**

NA – это означает получить большое удовольствие от шитья и сделать

хороший выбор, которым Вы будете **восторгаться в течение многих лет.**

Ведь уже более 100 лет наша фирма придает важнейшее значение тому,

чтобы наши клиенты оставались довольными. Я с большим удовольствием

могу предложить Вам швейцарское качество в его высшем совершенстве,

ориентированную на будущее технологию швейных работ и обширную

программу сервисного обслуживания клиентов.

Новое поколение **швейных компьютеров БЕРНИНА** предоставляет Вам

теперь уникальную возможность “заказывать по своему вкусу из меню” то,

что требуется для Ваших **индивидуальных потребностей при работе на**

машине. Наслаждайтесь новой творческой работой на швейной машине

БЕРНИНА. Широкий ассортимент принадлежностей к швейной машине, а

также **богатые новыми идеями фирменные публикации,** содержащие

множество практических советов, окажут Вам большую помощь.

Я очень рад поздравить Вас с вступлением в семью пользователей

швейными машинами БЕРНИНА.

H. P. Uelchi

Х.П. Уэлчи,
владелец фабрики швейных
машин БЕРНИНА

Fritz Gegauf AG · BERNINA Naehmaschinenfabrik · CH-8266 Steckborn/Schweiz
Фриц Геггауф АГ, БЕРНИНА Нэмашиненфабрик, 8266 Штекборн/Швейцария
<http://www.bernina.com>

Сохраняем за собой все права на изменение
конструкций по отношению к тексту и рисункам.

Мы будем Вам очень благодарны за Ваши замечания и
предложения по инструкции.

1	Указания по технике безопасности
2	Предисловие
4–5	Детали
6–13	Подготовка машины
14–16	Общий обзор образцов стежков и строчек
17	Лапки
18–19	Применение рабочих строчек и различных видов петель
20–24	Общие указания по управлению машиной
24–31	Функции
31	Сообщения на экране
32–39	Петли
40–41	Алфавиты/Цифры
42–47	Память
48–50	16 направлений шитья/4 направления шитья
50–51	Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера
52–53	Баланс
54	Программа вызова справок
55–57	Натяжение ниток/Учебное пособие/ Советы по шитью
58	Функция “smart”
59–72	Программа setup
73	Функция есо (есопоту)
73–75	Специальные принадлежности
76–78	Иглы, нитки, перемещение материала под лапкой
79	Чистка и технический уход
80	Предупреждение и устранение неполадок
81–82	Разъяснение специальных терминов (лексикон)
83–84	Предметный указатель

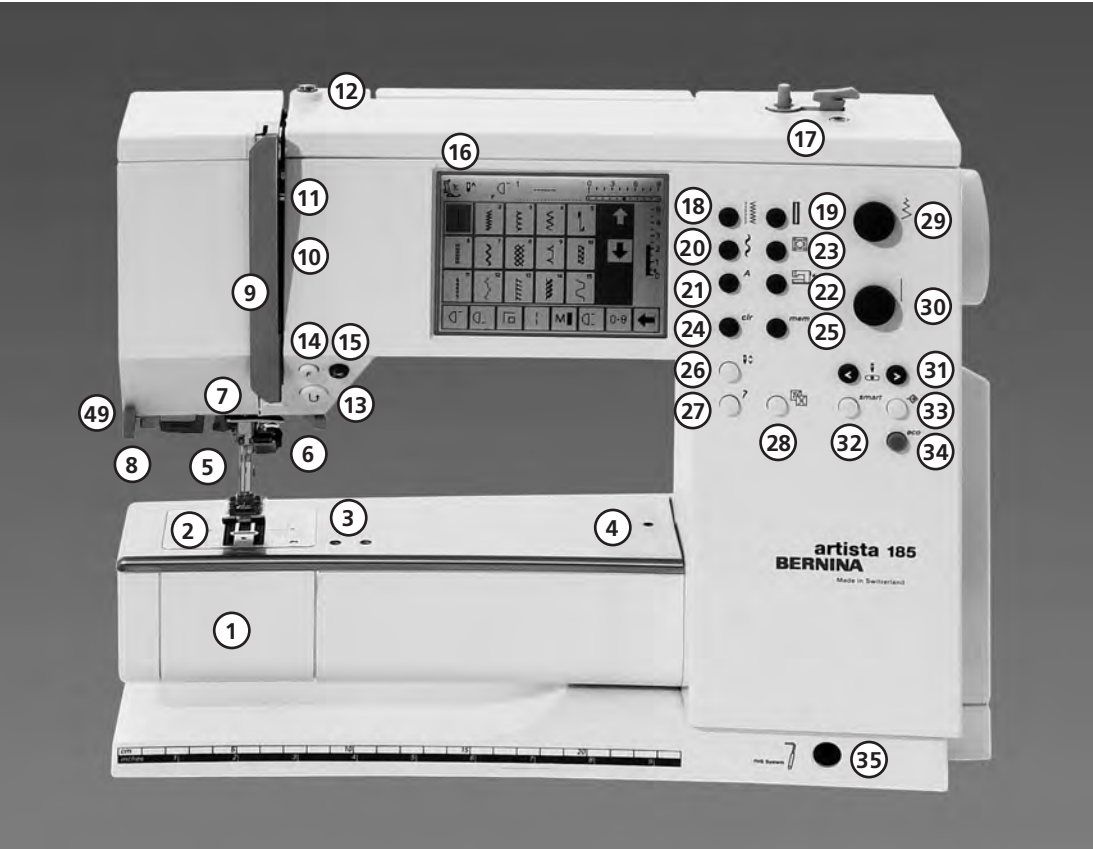
Уважаемый покупатель,

в инструкции по эксплуатации даны общие правила пользования швейной машины данной модели. Правила и приемы шитья, рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья.

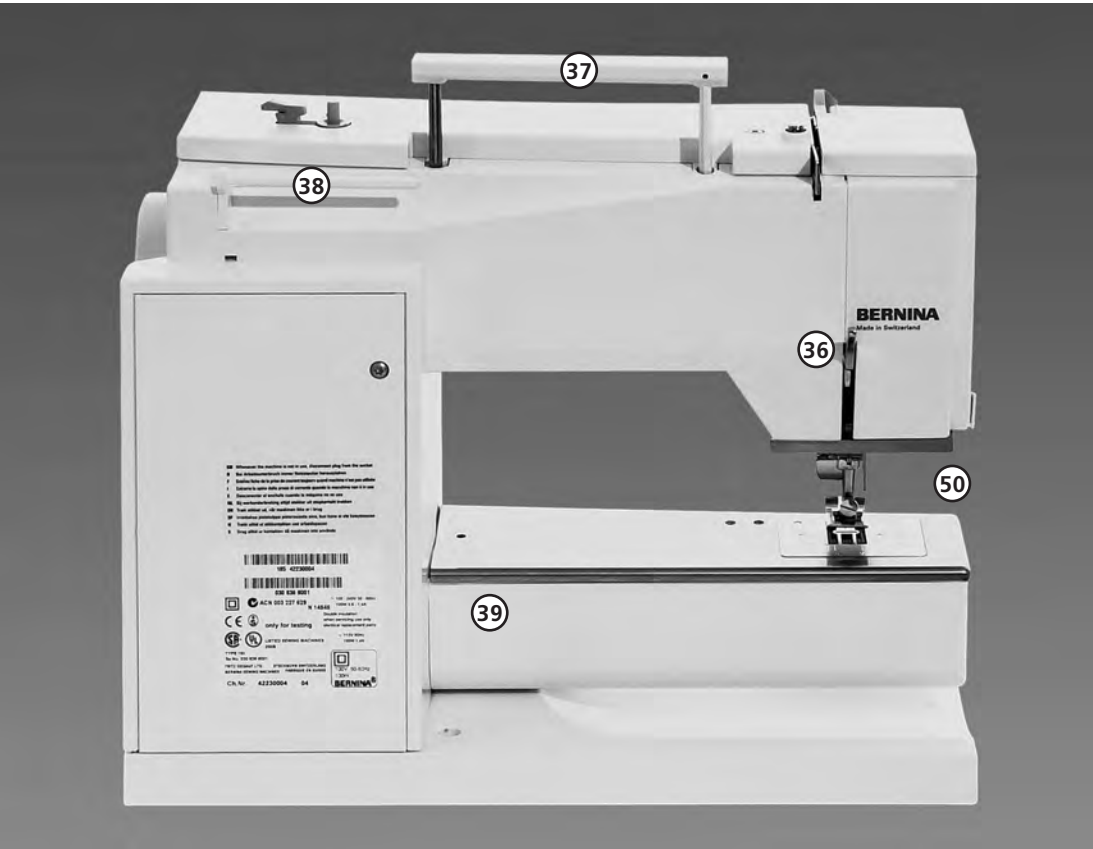
Инструкция по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!

Перед тем, как приступить к шитью изделия и при перемене ниток, ткани, строчки и параметров машины необходимо выполнить пробное шитье!

Детали машины



Вид спереди



Вид сзади



Вид со стороны головки машины



Вид со стороны маховика

- 1 Откидная крышка челночного механизма
- 2 Игольная пластина
- 3 Крепление специального прибора
- 4 Отверстие для закрепления штопальных пальцев
- 5 Лапка
- 6 Игольдержатель
- 7 Нитенаправитель
- 8 Нитевдеватель
- 9 Крышка нитепритягивателя
- 10 Канал нитенаправителя
- 11 Нитепритягиватель
- 12 Нитенатяжитель моталки
- 13 Клавиша шитья назад
- 14 Клавиша свободного программирования (по программе setup)
- 15 Нитеобрезатель
- 16 Дисплей
- 17 Нитенамотчик (моталка) с устройством включения/выключения и нитеобрезателем
- 18 Клавиша рабочих строчек
- 19 Клавиша выполнения петель
- 20 Клавиша декоративных строчек
- 21 Клавиша алфавита
- 22 Клавиша вышивания
- 23 Клавиша "пэчворк"/16 направлений шитья
- 24 Клавиша очистки памяти clr (clear)
- 25 Клавиша памяти mem (memory)
- 26 Клавиша остановки
- 27 Клавиша справок help
- 28 Клавиша ТТС (натяжение ниток/учебное пособие tutorial/советы по шитью)
- 29 Регулятор ширины строчки
- 30 Регулятор длины стежка
- 31 Клавиши позиционирования иглы
- 32 Клавиша функции smart
- 33 Клавиша setup (установка параметров)
- 34 Клавиша экономного режима eco (economy)
- 35 Отверстие для коленного рычага (система FHS)
- 36 Рычаг подъема лапки
- 37 Ручка для переноски
- 38 Стержень для катушки с нитками
- 39 Фиксатор подвижного столика
- 40 Нитеобрезатель
- 41 Регулятор усилия прижима лапки
- 42 Маховик
- 43 Сетевой (главный) выключатель
- 44 Штекерный разъем для подключения сетевого кабеля
- 45 Кнопка опускания транспортера
- 46 Гнездо для подключения пусковой педали
- 47 Гнездо для подключения вышивального модуля (специальная принадлежность)
- 48 Разъем для подключения персонального компьютера
- 49 Держатель увеличительного стекла
- 50 Лампа дневного света типа CFL

Футляр-чемодан



Футляр-чемодан

- защищает от пыли и грязи
- со встроенным отделением для принадлежностей

Принадлежности

- Пусковая педаль
- Руководство по эксплуатации
- Сетевой кабель
- Гарантийное свидетельство
- Коленный рычаг для подъема лапки (система FHS)
- Линейка-направитель для подвижного столика
- Подвижной столик (вдвинут в стенку футляра)
- Чтобы снять подвижной столик, его следует слегка приподнять и выдвинуть



Снятие и надевание футляра-чемодана

- захватите футляр руками с обеих сторон
- приподнимите вертикально вверх

Коробка для принадлежностей



Размещение принадлежностей

- Коробку с принадлежностями устанавливают на стол, при этом нужно откинуть обе поворотные ножки, чтобы они зафиксировались.

Коробка в стандартном исполнении оборудована малым и большим выдвижными ящиками, а также вставными блоками для шпулек, двумя блоками для кодированных лапок и блоком для не кодированных лапок. Вставные блоки могут размещаться в коробке любым образом (дополнительные блоки и выдвижные ящики могут быть приобретены в качестве специальных принадлежностей).

- Вставьте шпульки в предназначенные для них отделения.
- Для извлечения шпульки нужно слегка отжать пружинящую пластинку А
- Закрепите лапки в держателях
- Остальные принадлежности разместите, как показано на рисунке.

Чемоданная система (специальные принадлежности)

Специально разработанная для швейно-вышивального компьютера чемоданная система со встроенной тележкой позволяет легко и элегантно транспортировать машину.

Стандартный комплект принадлежностей*:

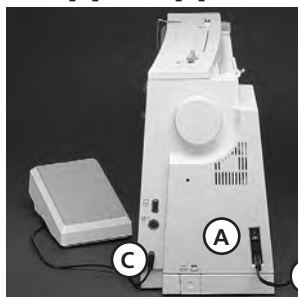
4 шпульки (+ 1 шпулька в шпульном колпачке)
Набор игл 130/705 Н
Нож-вспарыватель
Малая отвертка
Угловой торцовый ключ
Щетка-кисточка
Кромконаправитель
Пенопластовая шайба

Лапка для реверсных стежков № 1С
Оверлочная лапка № 2А
Лапка для петель с кодировкой № 3С
Лапка с салазками для петель № 3А
Лапка для «молний» № 4
Лапка потайного стежка № 5
Джинсовая лапка № 8
Лапка для пришивания пуговиц № 18
Открытая вышивальная лапка № 20С
Лапка поперечного транспортера № 40С

Вспомогательный транспортер для шитья петель
Устройство компенсации толщины
Вертикальный штифт для катушки
3 нитесматывающих шайбы
Масленка
CD-ROM с данными для обмена «artista data transfer»
CD-ROM для инсталляции системы CPS*

* может различаться в разных странах

Подсоединение кабелей



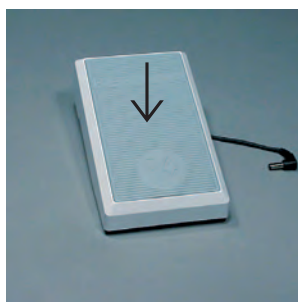
Сетевой кабель

- Сетевой кабель находится в футляре-чемодане
- Разъем А вставьте в гнездо машины
- Штепсельную вилку В вставьте в сетевую розетку

Кабель пусковой педали

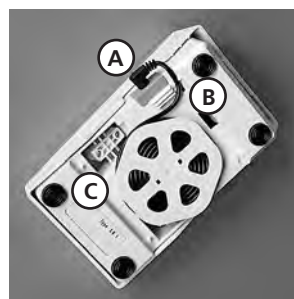
- Штекер С вставьте в гнездо машины

Пусковая педаль



Регулирование скорости шитья

- Пусковая педаль служит для регулирования скорости шитья
- Нажатием пятки на педаль игла переводится в верхнее или нижнее положение



Намотка кабеля

- Кабель наматывается на нижнюю сторону педали, конец кабеля (штекер) закрепляется в гнезде А

При шитье

- размотанный на нужную длину кабель закрепите в точке В или С

Сетевой (главный) выключатель



Перекидной выключатель

- Перекидной выключатель находится на стороне маховика
- Положение 1 - машина включена
- Положение 0 - машина выключена

Осветительная лампочка включается и выключается одновременно с машиной

Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Надвижной столик



Расширение поверхности швейной платформы

- Надвижной столик служит для расширения поверхности швейной платформы
- Рукавная платформа для шитья других изделий, как например штанины брюк и пояса талии

Установка столика

- надвигается на рукавную платформу и фиксируется центрирующими кулачками легким нажатием (обратная сторона рукавной платформы)

Снятие столика

- освободите из фиксаторов
- выдвиньте влево

Кромконаправитель

- вдвигается справа в направляющую (нижняя сторона столика)
- может быть плавно переставлен по всей длине столика

Размерная шкала

- цифра "0" соответствует средней позиции иглы

Система FHS (свободные руки) - коленный рычаг для подъема лапки



Подъем и опускание лапки

- Коленный рычаг служит для подъема и опускания лапки
- Коленный рычаг следует отводить вправо
- При задействовании коленного рычага поднимается лапка с одновременным опусканием

транспортера

- После выполнения первого стежка транспортер возвращается в рабочее положение

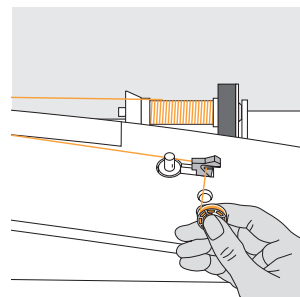
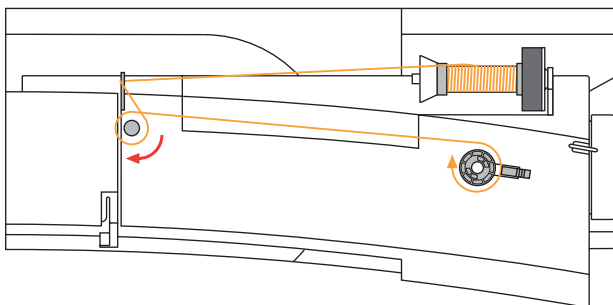
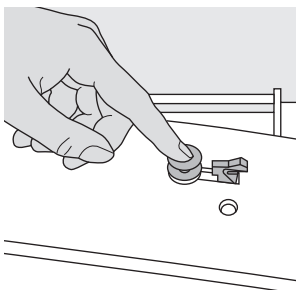
Установка коленного рычага

- Коленный рычаг находится в футляре-чемодане
- Коленный рычаг

вставляется в отверстие в плите основания, при обычном сидячем положении у машины рычаг должен удобно поворачиваться коленом.

Примечание:
При необходимости подгонка рычага может быть выполнена в магазине

Намотка нитки на шпульку



Намотка нитки на шпульку

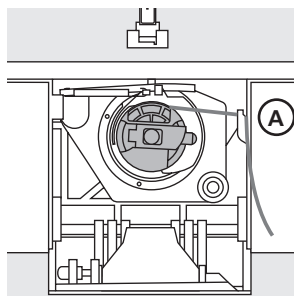
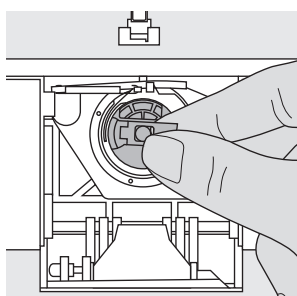
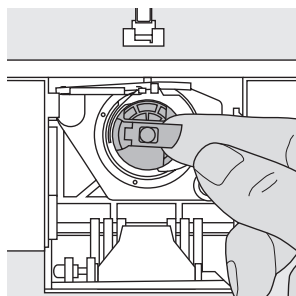
- Включите сетевой выключатель
- Насадите порожнюю шпульку на шпиндель моталки

- Заведите нитку с катушки в задний нитенаправитель по направлению стрелки вокруг нитенапряжителя моталки
- Несколько раз обмотайте нитку вокруг шпульки
- Намотайте нитку вручную на пустую шпульку 2 или 3 оборота и отрежьте лишний конец нитки в нитеобрезателе
- Нажмите на пусковую педаль
- Моталка автоматически остановится, как только шпулька будет полностью намотана
- Снимите шпульку

Нитеобрезатель

- Протяните нитку через нитеобрезатель

Шпульный колпачок



Извлечение шпульного колпачка

- Приподнимите иглу
- Поставьте главный выключатель на "0"
- Откройте откидную крышку швейного компьютера
- Захватите шпульный колпачок за защелку
- Извлеките шпульный колпачок

Установка шпульного колпачка

- Держите шпульный колпачок за защелку
- Вырез в колпачке должен быть направлен вверх
- Насадите колпачок на штифт челнока до его фиксации
- Закройте откидную крышку

Обрезание шпульной нитки

- Установите шпульный колпачок в челноковый механизм
- Протяните шпульную нитку через нитеобрезатель A, нитку будет обрезана

Примечание:

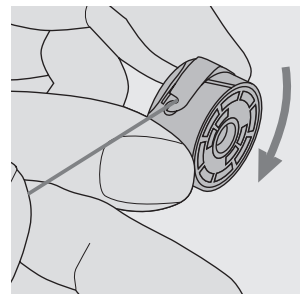
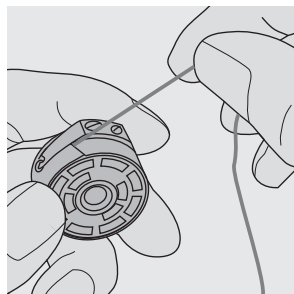
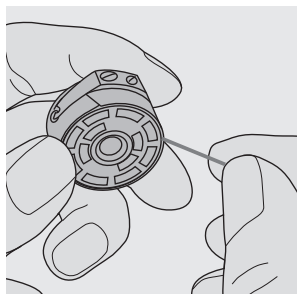
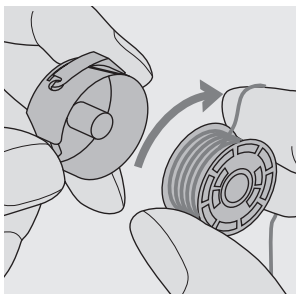
В нормальных случаях шпульную нитку не требуется выводить наверх, так как свободный конец нитки достаточен для начала шитья.

Внимание:

Если Ваш швейный компьютер укомплектован шпульным колпачком для вышивания, заправьте нитку в направляющую пружину колпачка только при применении вышивального блока (= специальные принадлежности).

Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Заправка шпульки



Установка шпульки

Шпулька вставляется таким образом, чтобы нитка сматывалась по часовой стрелке

Затягивание нитки в прорезь

Нитка затягивается в прорезь с правой стороны

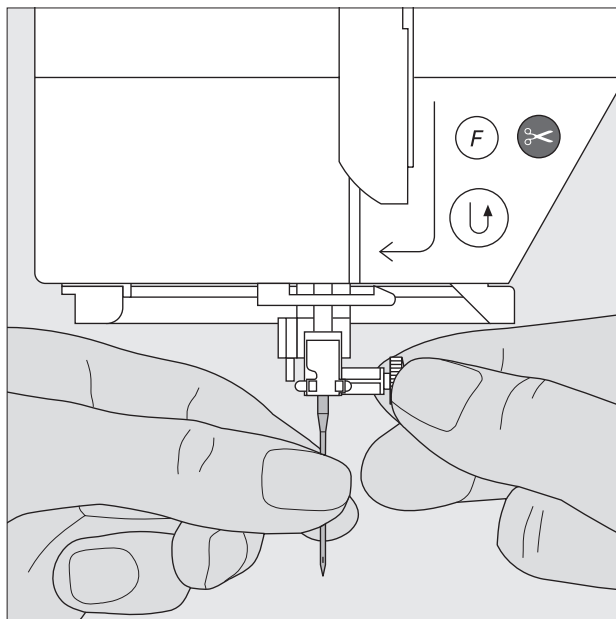
Затягивание нитки под прижимную пластинку

Нитку затягивают под прижимную пластинку с левой стороны, чтобы она зашла в Т-образный вырез на конце пластинки

Вращение шпульки по часовой стрелке

При вытягивании нитки шпулька должна вращаться по часовой стрелке

Смена иглы



Удаление иглы

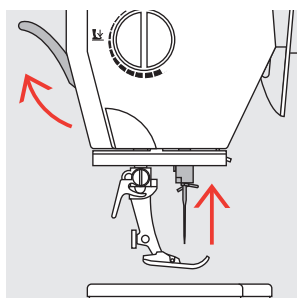
- Поднимите иглу
- Выключите сетевой выключатель, положение "0"
- Опустите лапку
- Угловой отверткой ослабьте крепежный винт иглодержателя
- Извлеките иглу вниз

Установка иглы

- Лыска на колбе иглы должна быть направлена назад
- Вставьте иглу до упора в иглодержатель
- Затяните крепежный винт

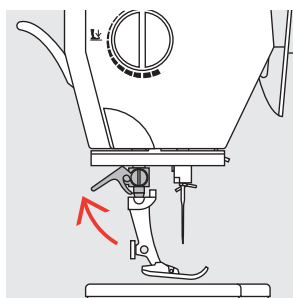
Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Смена лапки



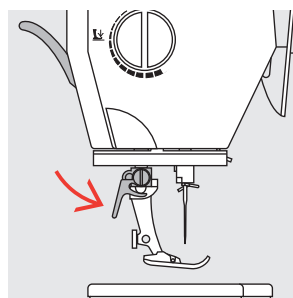
Смена лапки

- Поднимите иглу и лапку
- Выключите сетевой выключатель, положение "0"



Отведите вверх фиксирующий рычажок

- Отожмите вверх рычажок
- Снимите лапку

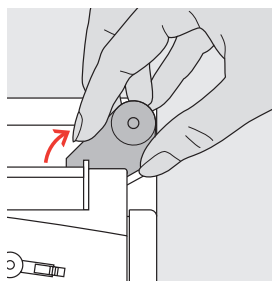
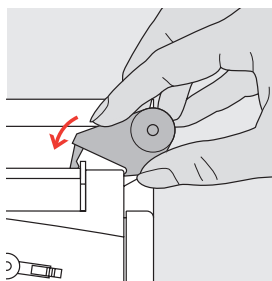


Установка лапки

- Введите лапку снизу в лапкодержатель
- Опустите фиксирующий рычажок

Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

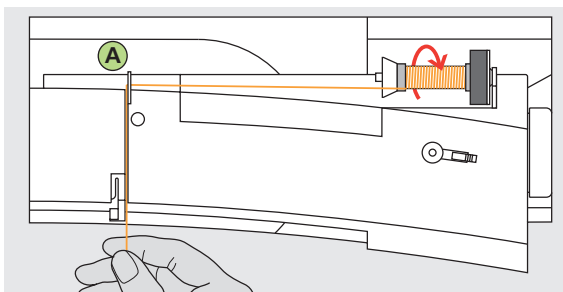
Дополнительный стержень для катушки с нитками



Вертикальный стержень для катушки с нитками

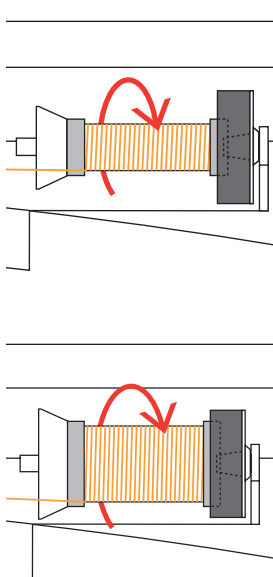
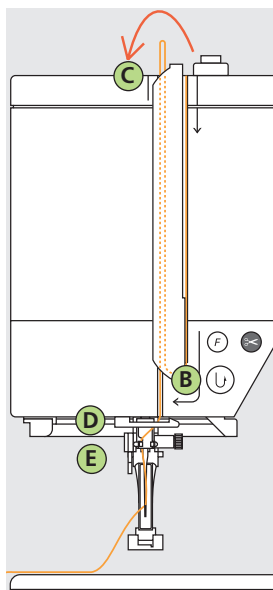
- Дополнительный (вертикальный) стержень для катушки с нитками входит в комплект принадлежностей
- Держатель вертикального стержня вставляется справа налево в предусмотренное для него отверстие
- Чтобы снять дополнительный стержень, его следует оттянуть в правую сторону
- Необходим при шитье несколькими нитками, например двухголовочной иглой
- Катушки с намоткой в виде пирамиды лучше разматываются на вертикальном стержне
- Металлические нити не обтрепятся и не разделятся, если вставить катушку на вертикальный стержень

Заправка машины игольной ниткой



Установите катушку с нитками

- поднимите иглу и лапку
- установите главный выключатель на «0»
- насадите пенопластовую шайбу
- насадите катушку на стержень (нить сматывается по часовой стрелке)
- насадите подходящую по размеру катушки нитесматывающую шайбу (диаметр катушки = диаметр нитесматывающей шайбы), при этом между сматывающей шайбой и катушкой не должен оставаться зазор.
- удерживая нитку, протяните ее через задний нитенаправитель **A**
- протяните нитку вперед, в прорезь регулятора натяжения



Затягивание нитки вниз

- Протяните нитку вниз к точке **B** справа от крышки нитепритягивателя

Отвод нитки вверх

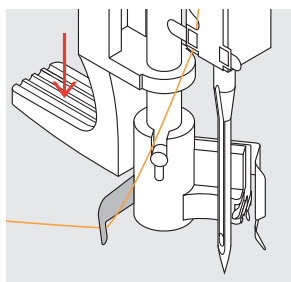
- Протяните нитку вверх к точке **C** слева от крышки нитепритягивателя в направлении стрелки

Затягивание нитки вниз

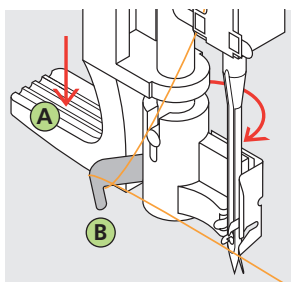
- Затяните нитку вниз и заправьте ее в нитенаправители **D** и **E**

Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

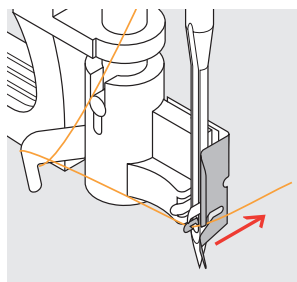
Нитевдеватель



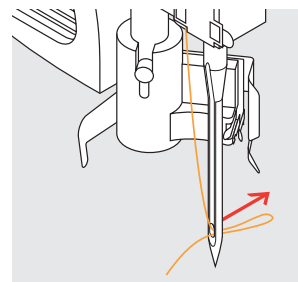
Нитка в крючке
- Удерживайте нитку слева внизу



Отжим рычажка вниз
Отожмите рычажок **A** вниз и при этом обведите нитку вокруг крючка **B** вправо к игле

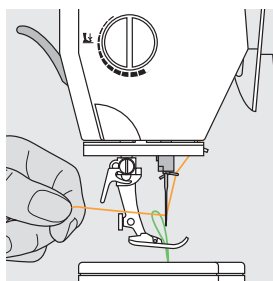


Нитка перед иглой
Вложите нитку спереди в направлятель, чтобы она зацепилась (проволочный крючок)



Отпускание рычажка и нитки
Отпустите рычажок **A** и нитку
Вытяните петлю нитки из игольного ушка

Выводка наверх шпульной нитки

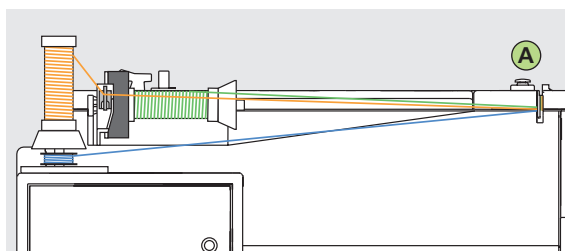
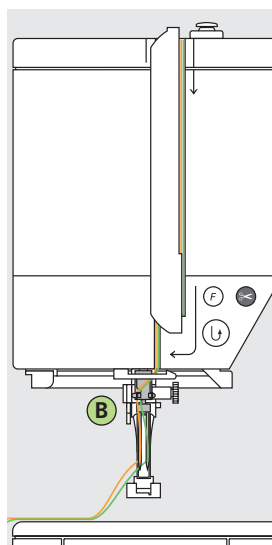
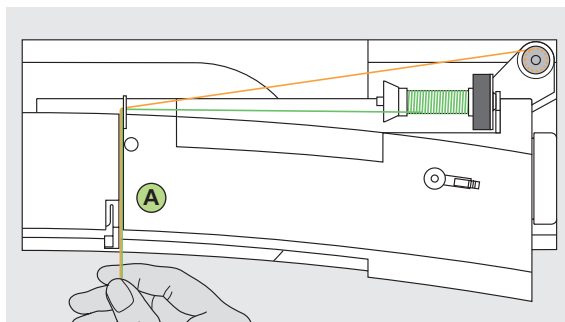


Выводка наверх шпульной нитки

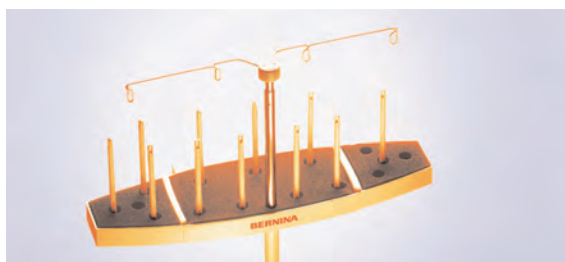
- Удерживайте игольную нитку
- Выполните один стежок
- Подтягивайте игольную нитку, пока в прорези игольной пластины не покажется петля шпульной нитки
- Протяните шпульную нитку вместе с игольной ниткой через прорезь лапки, отведите их назад и обрежьте нитеобрезателем

Примечание:

Выводка шпульной нитки требуется только для некоторых швейных операций. В остальных случаях шпульную нитку не нужно выводить наверх, так как длина ее свободного конца достаточна для начала шитья, если при заправке шпульной нитки был использован нижний нитеобрезатель



Примечание:
При использовании дополнительного металлического ушка (спец. принадлежность) облегчается сматывание ниток с обеих расположенных друг над другом катушек.



Заправка нитками двухстержневой иглы

Заправка первой нитки

- Насадите катушку с ниткой на горизонтальный стержень
- Заправьте нитку; при этом затяните нитку вперед в прорез с левой стороны нитенатяжной шайбы **A**
- Проведите нитку, как обычно, к игле; у нитенаправителя **B** направьте нитку с левой стороны и заправьте ее в левый стержень иглы

Заправка второй нитки

- Насадите катушку с ниткой на вертикальный стержень
- Заправьте нитку; при этом затяните нитку вперед в прорез с правой стороны нитенатяжной шайбы **A**
- у нитенаправителя **B** направьте нитку с правой стороны и заправьте ее в правый стержень иглы. Нитки не должны перекрещиваться

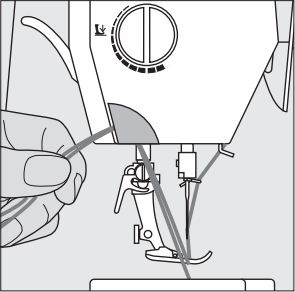
Примечание:
При применении вертикального стержня катушкодержателя всегда насаживайте пенопластовую шайбу (предотвращает зависание нитки у катушкодержателя)

Заправка нитками трехстержневой иглы

- Требуются две катушки и одна шпулька с нитками
- одну из катушек насадите на горизонтальный стержень
- Вторую катушку и шпульку, разделив их нитесматывающей шайбой, насадите на дополнительный стержень (обе нитки должны сматываться в одном и том же направлении)
- Проведите нитки, как обычно; при этом две нитки должны быть заведены в нитенатяжную шайбу **A** и нитенаправитель **B** с левой стороны, а третья нитка — с правой

Держатель для нескольких катушек (Специальные принадлежности)

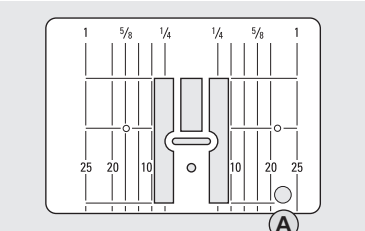
Нитеобрезатель



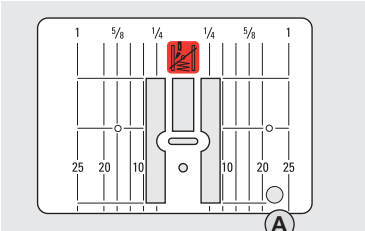
Нитеобрезатель на головке машины

- Игольную и шпульную нитки затягивают спереди назад в нитеобрезатель
- После выполнения первого стежка нитки автоматически отпускаются

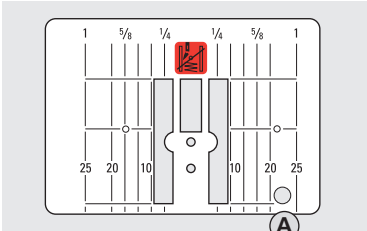
Игольная пластина



9 мм



5,5 мм (спец. принадлежность)



Игольная пластина для прямых строчек (спец. принадлежность)

Маркировка на игольной пластине

- На игольной пластине нанесена размерная шкала в миллиметрах и дюймах
- Размеры в миллиметрах нанесены с передней стороны
- Размеры в дюймах нанесены с задней стороны
- Разметка длины относится к расстоянию между иглой и маркировкой

- Точка прокола иглой при средней позиции иглы (“0”)
- Размеры в миллиметрах и дюймах считываются от середины в обе стороны
- Размерная шкала полезна при стачивании, стежке и т. п.
- Поперечные риски полезны при обработке уголков, петель и т.п.

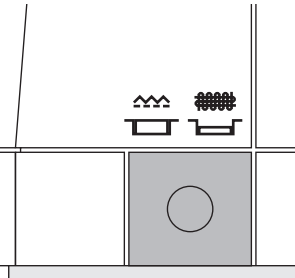
Снятие игольной пластины

- Выключите главный выключатель
- Поднимите лапку и иглу
- Отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины
- Снимите игольную пластину

Установка игольной пластины

- Наложите пластину над отверстием **A** и отожмите ее вниз, чтобы она зафиксировалась

Транспортер



Кнопка под маховиком

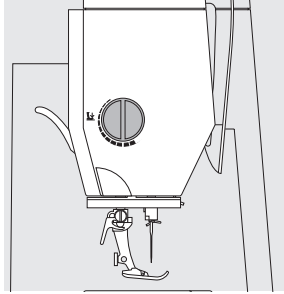
Кнопка на уровне опорной плиты = транспортер в рабочем положении

Кнопка нажата = транспортер опущен

- для ручных работ (штопка, ручное вышивание, квилтинг)
- для вышивания (с вышивальным модулем)

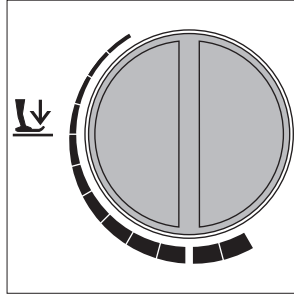


Регулировка усилия прижима лапки



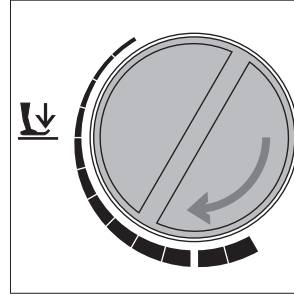
Регулятор на крышке головки машины

- Регулятор усилия прижима лапки находится на передней крышке головки машины



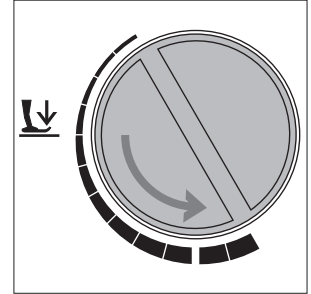
Нормальное усилие прижима

- Для общих швейных работ



Ослабленное усилие прижима

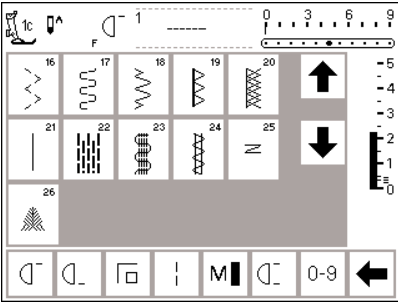
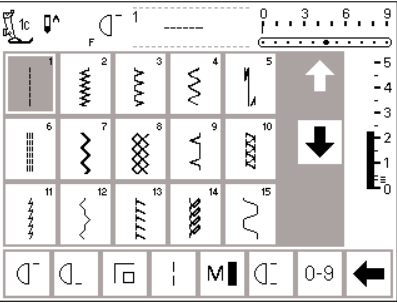
- Для трикотажа, рыхлых вязаных изделий
- Материал не растягивается при шитье
- Прижим лапки ослабьте настолько, чтобы материал мог еще перемещаться транспортером



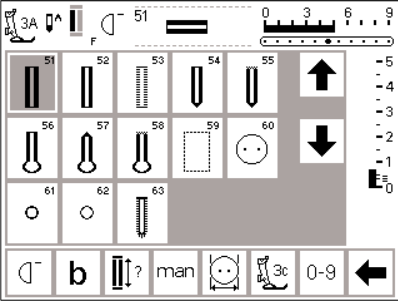
Повышенное усилие прижима

- Для прочных тканей
- Материал лучше перемещается транспортером

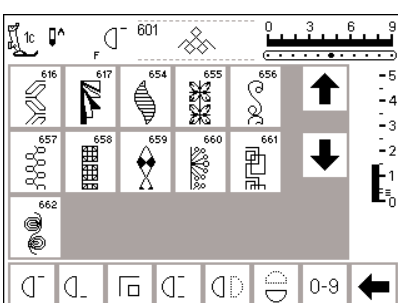
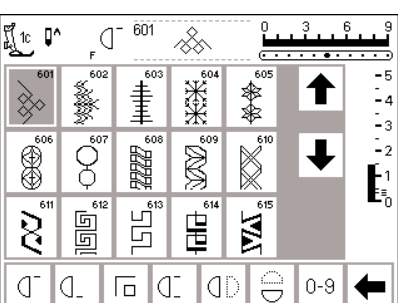
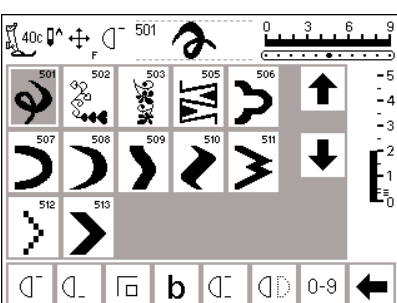
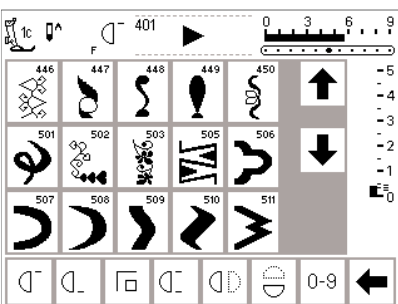
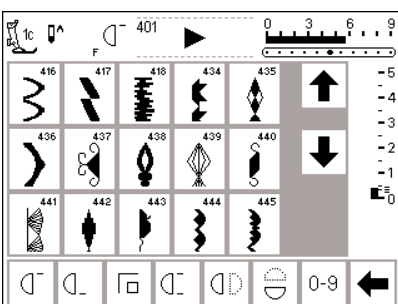
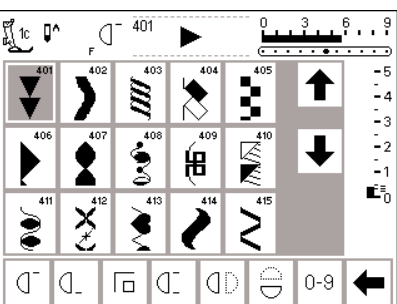
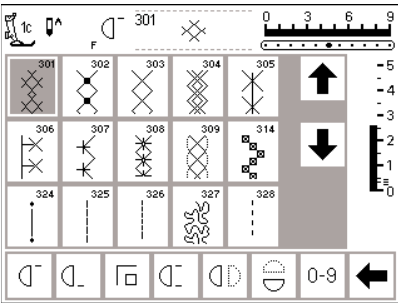
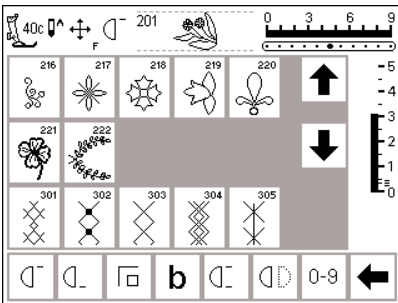
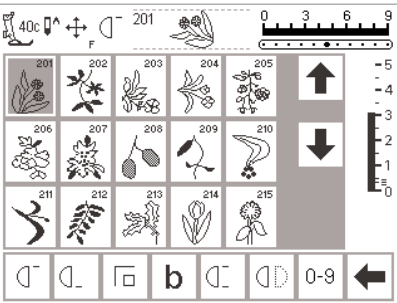
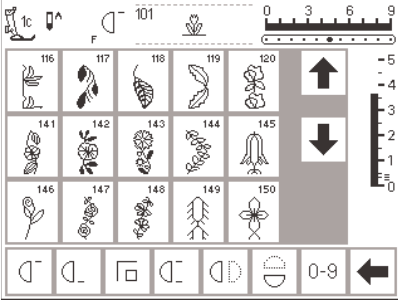
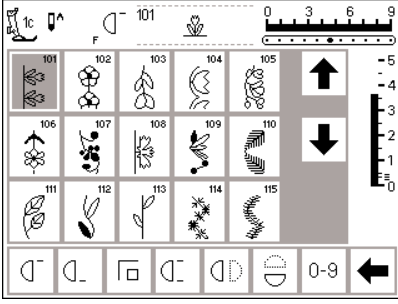
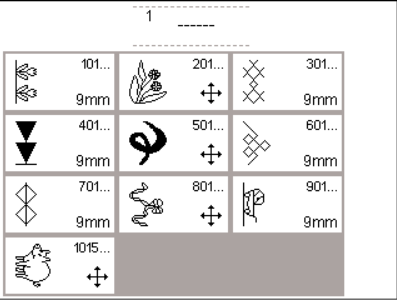
Рабочие строчки

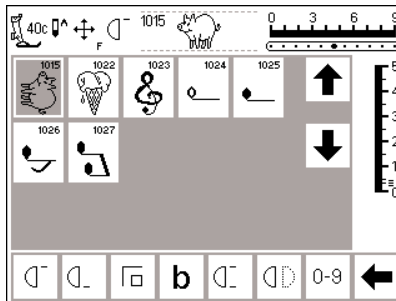
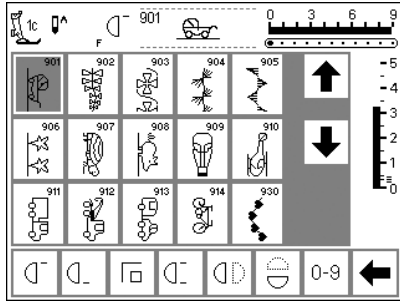
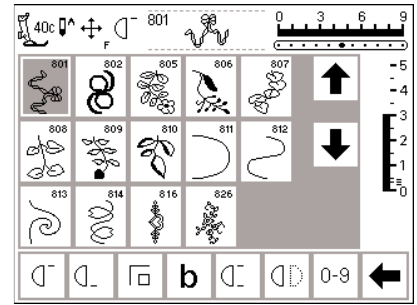
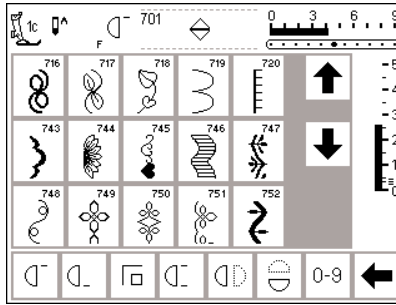
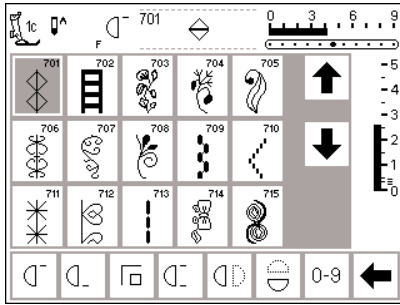


Петли

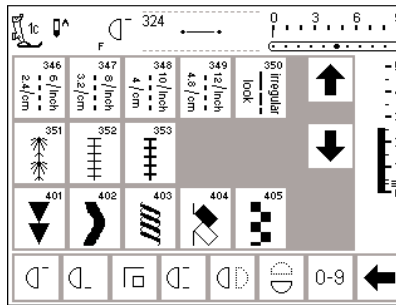
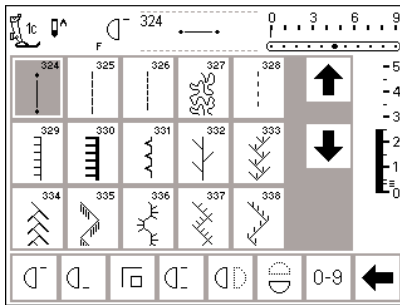


Декоративные стежки и строчки 9 мм/40 мм

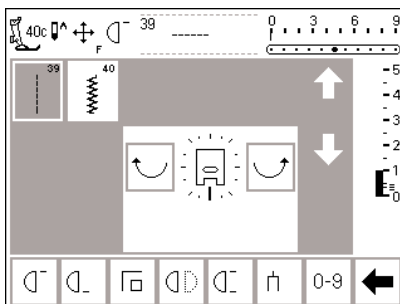




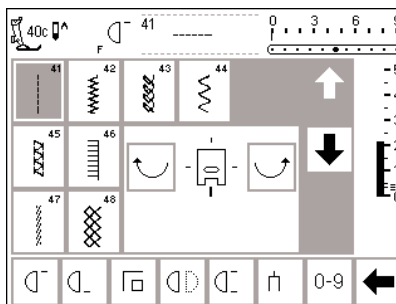
Образцы строчек для простегивания



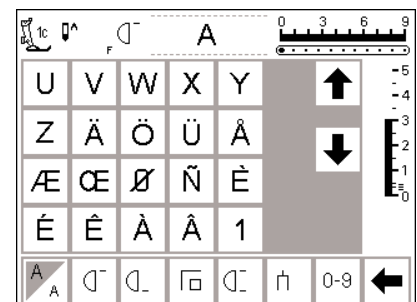
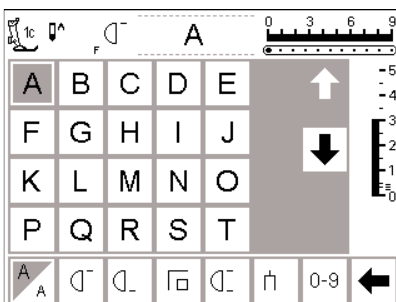
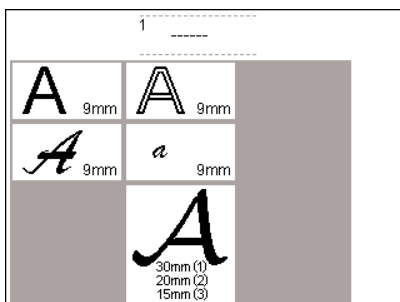
16 направлений

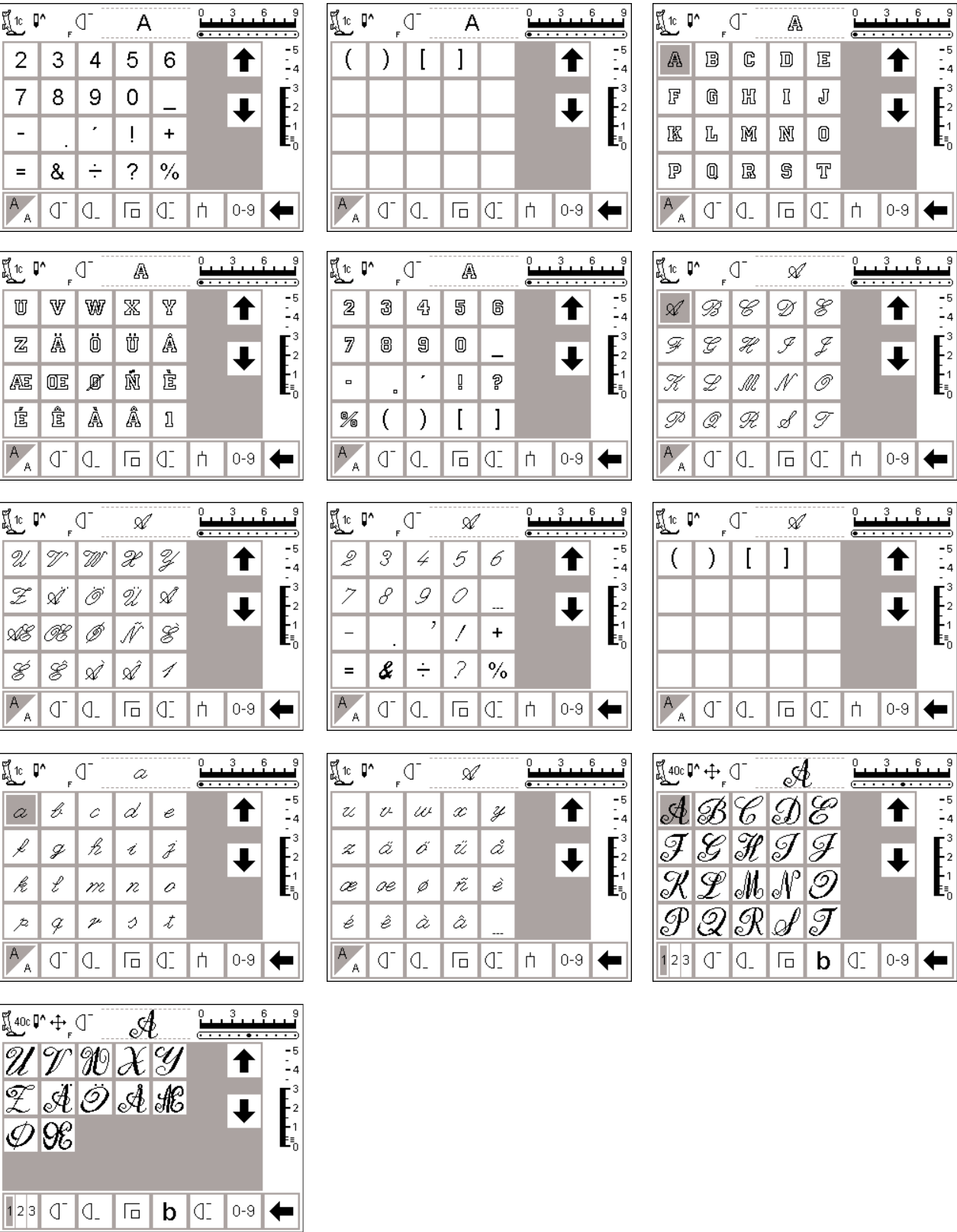


4 направления



Алфавиты



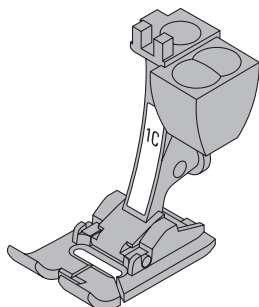


Ассортимент лапок (10 стандартных лапок)

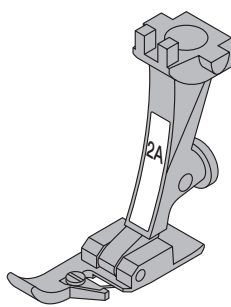
Примечание:

Лапки с кодировкой оснащены специальным сенсором и позволяют выполнение строчек шириной до 9 мм.

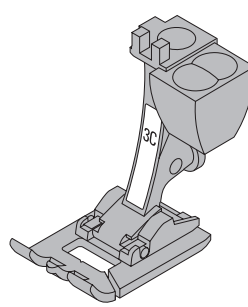
(Изображение ширины стежка тогда меняется: вместо 5 мм показывается 9 мм.)



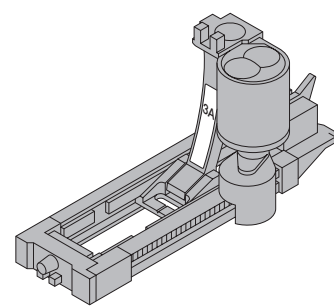
1C
Лапка для шитья назад с кодировкой
Рабочие и декоративные строчки



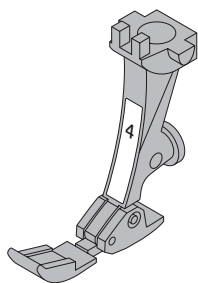
2A
Лапка для оверлочного шва
Оверлочный шов, оверлочный подрубочный шов, обметывание швов



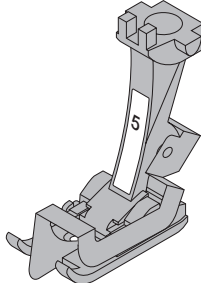
3C
Лапка для петель с кодировкой
Петли



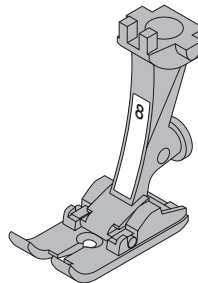
3A
Автом. лапка с салазками для петель
Петли на плоских материалах, программы штопки



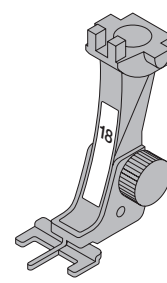
4
Лапка для вшивания застежек-молний
Вшивание застежек-молний



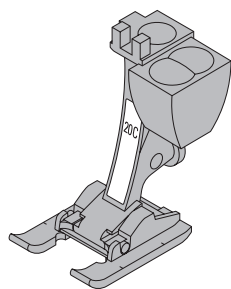
5
Лапка потайного стежка
Подшивка потайным стежком, прострачивание кромок



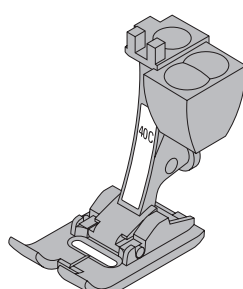
8
Джинсовая лапка
Швы прямыми строчками на толстых, жестких материалах



18
Лапка для пришивания пуговиц
Пришивание пуговиц и кнопок-застежек



20C
Открытая вышивальная лапка с кодировкой
Вышивка, аппликации, монограммы



40C
Лапка поперечного транспортера с кодировкой
Лапка для всех образцов, выполняемых с поперечным движением транспортера

Специальные лапки БЕРНИНА

Лапки, входящие в стандартный комплект принадлежностей, обеспечивают возможность выполнения большинства швейных работ. Для специального применения (например, для работ в технике "пэчворк") рекомендуется пользоваться специальными лапками **БЕРНИНА**.

Применение рабочих строчек



1 Прямая строчка

Для неэластичных материалов; для всех работ прямыми строчками



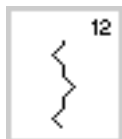
11 Сверхэластичная строчка

Для материалов с высокой эластичностью; сверхэластичный открытый шов для одежды любого вида



2 Зигзагообразная строчка

Для работ зигзагообразными строчками, например, обметывания, для пришивания резиновой тесьмы и кружева



12 Сосбаривающая строчка

Для большинства материалов; сосбаривание с резиновыми нитями, для швов при стачивании деталей встык



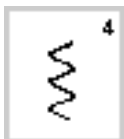
3 Краеобметочная строчка

Для тонких джерсовых материалов; для эластичных краеобметочных швов и эластичного подшивания краев



13 Эластичная краеобметочная строчка

Для трикотажа средней плотности, махровых и прочных тканей; краеобметочные швы, плоские соединительные швы



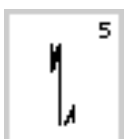
4 Дугообразная строчка

Для большинства материалов; штопка дугообразными строчками, нашивание заплат, для усиления кромок и т.п.



14 Трикотажная строчка

Для трикотажных материалов; подшивки краев на белье, пуловерах, пришивание заплат на трикотаже



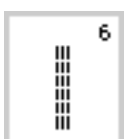
5 Программа закрепления строчки

Для всех материалов; закрепление начала и конца шва при шитье прямой строчкой



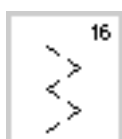
15 Универсальная строчка

Для более прочных материалов, а также фетра, кожи; плоские соединительные швы, подшивка, пришивание резиновой тесьмы, декоративные швы



6 Тройная прямая строчка

Для выполнения носких швов на прочных материалах



16 Составная зигзагообразная строчка

Для обметывания тканых материалов, укрепления кромок, пришивания резиновой тесьмы, декоративные швы



7 Тройная зигзагообразная строчка

Для выполнения носких швов на прочных материалах Для подшивания видимыми строчками и выполнения декоративных швов и строчек, пришивания тесьмы



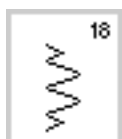
17 Лайкровая строчка

Для лайкровых материалов, для плоских соединительных и подшивочных швов, для прошивания деталей из корсетной ткани



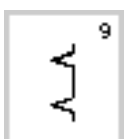
8 Строчка сотового стежка

Для обработки всех трикотажных и гладких материалов, подшивания белья, одежды, скатертей и т.п.



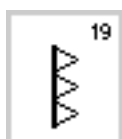
18 Эластичная строчка

Для материалов с высокой эластичностью, открытый шов для спортивной одежды



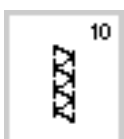
9 Строчка потайного стежка

Для большинства материалов; потайные подшивочные швы; фестончатая подрубка мягких джерсовых материалов и тонких тканей; декоративные швы



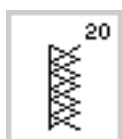
19 Усиленная краеобметочная строчка

Для трикотажа средней плотности и махровых тканей; краеобметочные швы, плоские соединительные швы



10 Двойная краеобметочная строчка

Для трикотажа любого вида; оверлочный шов = сшивание и обметывание шва в ходе одной швейной операции



20 Краеобметочная строчка для трикотажа

Для трикотажа и изделий ручной или машинной вязки. Оверлочный шов = сшивание и обметывание шва в ходе одной швейной операции



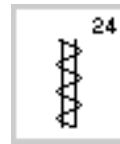
- 21 Сметочная строчка**
Для приметывания швов и т.д.



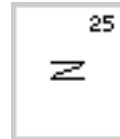
- 22 Программа простой штопки**
Автоматическая штопка тонких и средней плотности тканей



- 23 Программа усиленной штопки**
Автоматическая штопка прочных тканей



- 24 Программа выполнения закрепок**
Для выполнения закрепок у прорезей карманов, закрепления шлевок и т.п.



- 25 Программа выполнения закрепок**
Для выполнения закрепок у прорезей карманов, закрепления шлевок и т.п.



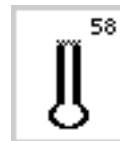
- 26 Строчка «Большие мушки»**
для толстых тканей и материалов средней толщины; для усиления концов швов: у прорезей карманов, застежек «молний» и шлиц

Больше указаний по применению разных рабочих строчек Вы найдете в Руководстве по шитью artista 185 (стр. 2 - 20).

Применение программ выполнения петель



- 51 Бельевая петля**
Для тонких и средней плотности материалов; для блузок, платьев, постельного белья и т.п.



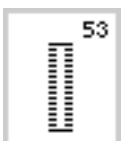
- 58 Петля с глазком с поперечной закрежкой**
Для прочных материалов (не эластичных); для курток, пальто, одежды для досуга и т.п.



- 52 Бельевая петля, узкая**
Для тонких и средней плотности материалов; для блузок, платьев, детской и младенческой одежды, рукоделия



- 59 Предварительное прострачивание контура петли**
Программа предварительного прострачивания контура петли, для прострачивания прорезей карманов



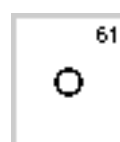
- 53 Эластичная петля**
Для всех высокоэластичных джерсовых материалов из хлопчатобумажных, шерстяных, шелковых и синтетических волокон



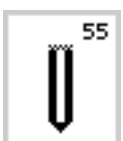
- 60 Программа пришивания пуговиц**
Для пришивания пуговиц с 2 и 4 отверстиями



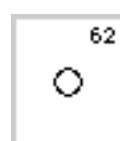
- 54 Круглая петля с нормальной закрежкой**
Для средней плотности и тяжелых материалов из различных волокон, для платьев, курток, пальто, дождевиков и т.п.



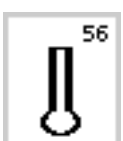
- 61 Глазок мелким зигзагом**
В качестве отверстий для шнуров и узкой тесьмы; для декоративных работ



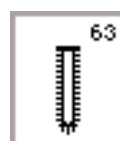
- 55 Круглая петля с поперечной закрежкой**
Для средней плотности и тяжелых материалов из различных волокон, для платьев, курток, пальто, дождевиков и т.п.



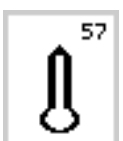
- 62 Глазок стежком прямой строчки**
В качестве отверстий для шнуров и узкой тесьмы; для декоративных работ



- 56 Петля с глазком с нормальной закрежкой**
Для прочных материалов (не эластичных); для курток, пальто, одежды для досуга и т.п.



- 63 Петля с имитацией ручной работы**
для легких тканей и материалов средней толщины; для блузок, платьев, одежды для досуга, постельного белья

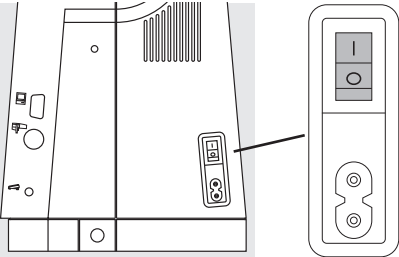


- 57 Петля с глазком с клиновой закрежкой**
Для прочных материалов (не эластичных); для курток, пальто, одежды для досуга и т.п.

Больше информации о разных петлях Вы найдете в Руководстве по шитью artista 185 (стр. 21 - 30).

Дисплей

Управление швейной машиной серии artista осуществляется с помощью внешних клавиш или регуляторов, а также путем прикасания пальцем к функциональным полям сенсорного экрана дисплея.



Включение машины

- Нажмите на плечо “1” перекидного сетевого выключателя



Приветствие

- (в течение примерно 3-х секунд)
- Адресованное пользователю “Приветствие”
- Появляется в течение примерно 3-х секунд
- По желанию может быть отключено в программе setup

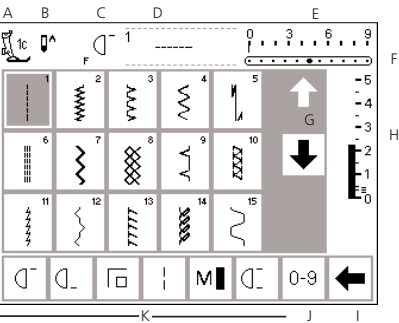
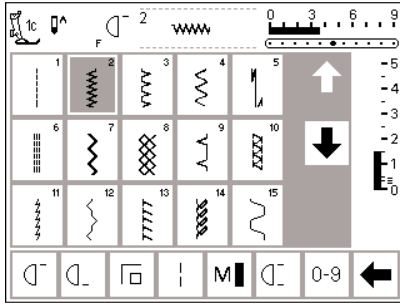


Таблица рабочих стежков

- Таблица рабочих стежков автоматически появляется на экране сразу же после приветствия
- На экране становятся видны:
 - A - Изображение (символ) лапки
 - B - Положение кнопки остановки иглы
 - C - Функция клавиши F на головке машины
 - D - Изображение выбранной активизированной строчки и ее номер
 - E - Ширина строчки (базовое значение всегда остается видным)

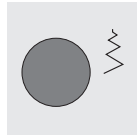
- F - Позиция иглы (11 возможностей)
- G - Стрелки прокручивания “Вверх/Вниз”
- H - Длина стежка (базовое значение всегда остается видным)
- I - Стрелка прокручивания для функциональных строчек
- J - Поля выбора строчек с номерами (выбранный образец выделен серым)
- K - Функциональные поля

Выбор образца строчки/Индикация строчек/Функции на дисплее



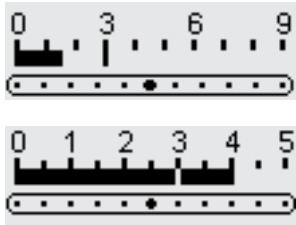
Выбор образца строчки

- Нажмите (прикоснитесь пальцем) к полю экрана с нужной строчкой
- Поле активизированной строчки выделяется серым фоном
- Каждый образец строчки обозначен порядковым номером

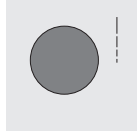


Изменение ширины строчки

- Поворачивайте ручку верхнего регулятора

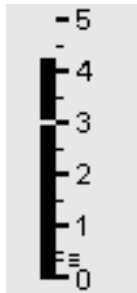


- Изменение индицируется столбчатой диаграммой для ширины строчки
- Базовое значение всегда остается видимым, пример 3 мм
- При использовании кодированной лапки ширину строчки можно изменять в пределах 0-9 мм
- При использовании не кодированной лапки ширину строчки можно изменять в пределах 0-5,5 мм
- На шкале ширины строчки автоматически появляются цифры 0-5 при использовании некодированной лапки



Изменение длины стежка

- Поворачивайте ручку нижнего регулятора

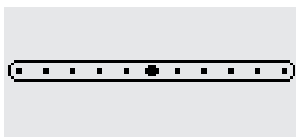


- Изменение индицируется столбчатой диаграммой для длины стежка
- Базовое значение всегда остается видимым, пример 3 мм
- Изменение длины стежка возможно для большинства строчек в пределах 0 - 5 мм



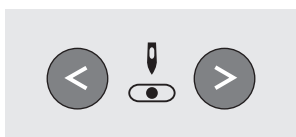
Изображение выбранной строчки

- Выбранная строчка изображается в середине верхней части экрана
- Номер строчки показывается слева от изображения строчки



Перестановка позиции иглы

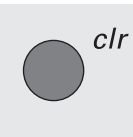
- Нажмите левую или правую кнопку позиционирования иглы
- Позиция иглы переместится на один пункт





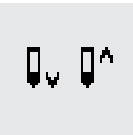
Индикация требуемой лапки

- Номер лапки, рекомендуемой для выполнения выбранной строчки



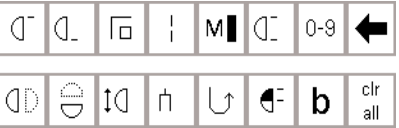
Возвращение к базовым установкам

- Нажмите внешнюю клавишу clr (clear)
- Машина возвратится к базовым значениям выбранной строчки



Изменение функции кнопки остановки иглы

- Нажмите клавишу остановки иглы
- На экране появится изображение направленной вниз стрелки
- При остановке машины игла останется воткнутой в материал
- Снова нажмите клавишу остановки иглы = машина снова будет останавливаться с поднятой иглой

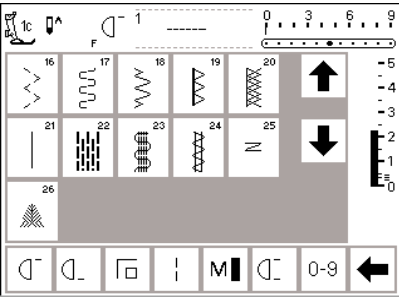


Функции

- Нажмите на поле экрана с нужной Вам функцией
- Поле активизированной функции будет выделено серым фоном (одновременно могут быть активизированы несколько функций)
- Нажмите на стрелку прокрутки в строке функций для дополнительной функции
- При необходимости активизируйте еще одну функцию
- Поля функций будут снова прокручены
- Взаимное расположение полей функций может быть по желанию изменено программой setup
- Больше информации о функциях на стр. 24 - 31

Выбор образца строчки

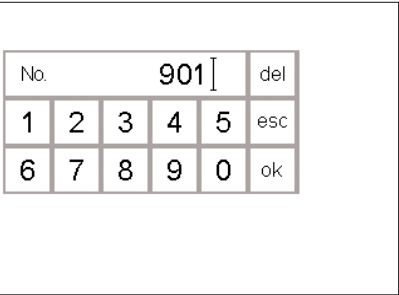
Есть два способа для выбора образца строчки.



Прямой выбор образца строчки прокрутки вверх/вниз

- Нажмите на стрелку "Вниз"
- Все образцы строчек могут быть прокручены на экране
- Верхний ряд строчек исчезнет
- Оба нижних ряда переместятся вверх
- В нижней строке меню появятся следующие образцы

- Нажмите на стрелку "Вверх"
- На экране снова появится верхний ряд строчек
- Функция прокрутки меню позволяет просмотреть все образцы строчек и выбрать из них нужный образец
- Нажмите на поле желаемого образца строчки

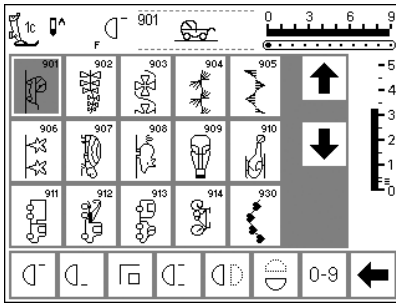


Выбор образца строчки по номеру

- Нажмите на поле функции "0-9"
- На экране появится цифровая шкала
- Наберите нужный номер нажатием на соответствующие цифровые поля
- Набранный номер появится в правом углу над цифровыми полями

Корректировка

- При вводе неправильной цифры нажмите поле "del" в правом верхнем углу экрана
- Курсор в правом углу переместится влево и удалит введенную последнюю цифру
- Введите нужную цифру



Подтверждение и возврат к новой странице экрана

- Для подтверждения ввода нажмите на поле "ok"
- На экране появится страница с выбранным образцом
- Выбранный образец активизирован (выделен серым фоном)

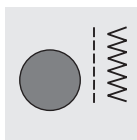
Возвращение к исходной странице меню

- Нажмите на поле "esc" (около цифры "5")
- На экране появится исходная страница меню
- Набранный номер образца будет проигнорирован

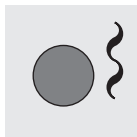
Указание

При задании номера строчки, не имеющегося в машине, на экране не произойдет никаких изменений

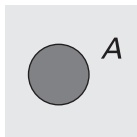
Простой выбор меню



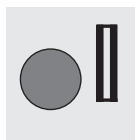
Рабочие строчки



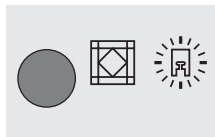
Декоративные строчки



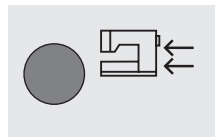
Алфавиты



Петли



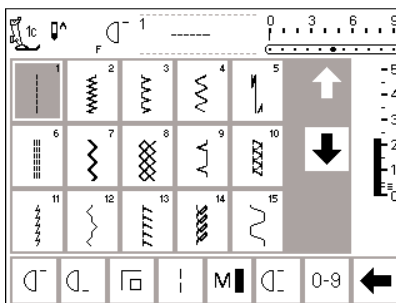
Строчки для простегивания/строчки с поперечной подачей материала



Вышивание

Клавиши меню на корпусе машины

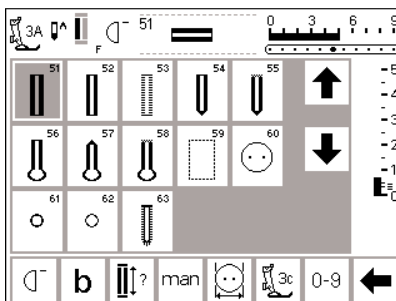
- Нажмите на одну из клавиш
- На дисплей будет сразу же вызвана соответствующая программа
- На экране появится первый образец строчки/первая программа строчек или общее обзорное меню



Рабочие строчки

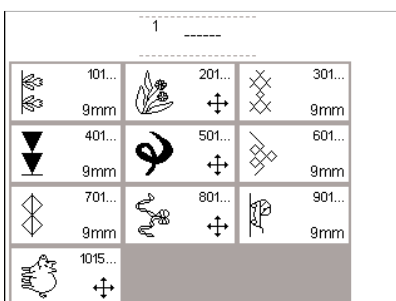
- Появляется таблица рабочих строчек
- В левом верхнем углу активизирована программа прямой строчки
- Одновременно на экран выводятся 15 образцов рабочих строчек

- Дальнейшие образцы рабочих строчек могут быть вызваны функцией прокрутки экрана



Петли

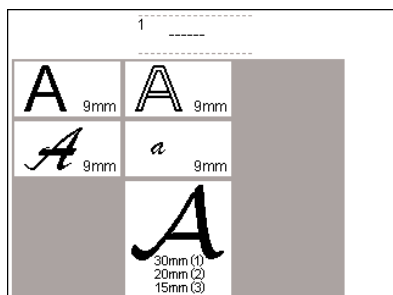
- На экране появляются все доступные для выполнения образцы петель, программа пришивания пуговиц и образцы глазков



Декоративные строчки

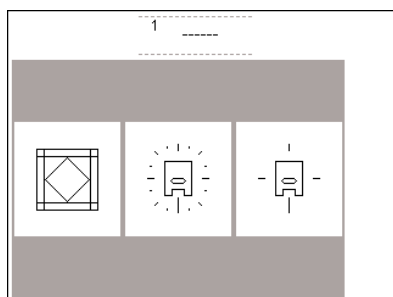
- На экране появляется общий обзор имеющихся в распоряжении групп декоративных строчек (меню)
- Возможен выбор различных видов и размеров образцов
- Нажмите на поле желаемой строчки

- Выбранный образец строчки изображается на экране
- Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера, отмечены перекрещивающимися стрелками (4 стрелки)
- Нажмите на одно из полей
- Появится выбранный образец



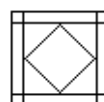
Алфавиты

- На экране появляется страница общего обзора различных алфавитов (меню)
- Нажмите на одно из полей, выбранный вид алфавита будет активизирован



Простегивающие строчки / 16 направлений / 4 направления

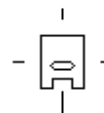
- На экране появляется страница общего обзора 3-х категорий:
 - простегивающие строчки
 - программа работы с 16-ю направлениями шитья
 - программа работы с 4-мя направлениями шитья
- Нажмите на желаемое поле
- Строчки выбранной категории появляются на экране



Простегивающие строчки



16 направлений шитья



4 направления шитья

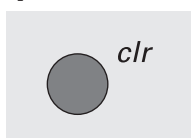
Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезающий нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Программа setup (установка параметров)

- Нажмите клавишу setup
- Появится обзорное меню
- По этому меню можно настроить машину по своим индивидуальным потребностям
- Образцы строчек и функции можно комбинировать любым образом и загружать на персональный экран

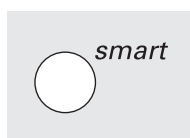
- Возможно сохранение установок персонального экрана
- Персональный экран может быть вызван в любое время (также и после отключения и повторного включения машины)
- Машина может быть перепрограммирована в любое время

Функциональные клавиши на корпусе машины (внешние клавиши)



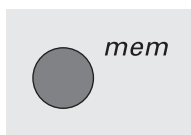
Клавиша „clr“ (clear)

- Нажмите клавишу „clr“
- Машина возвратится к базовым установкам длины, ширины строчки, позиции иглы, натяжения нити и баланса
- Активизированные функции отменяются (за исключением ограничения ширины строчки для двухголовочной иглы и мечевидной иглы и скорости двигателя)



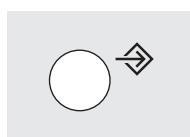
Клавиша функции «smart» (только при шитье)

- Нажмите клавишу функции „smart“
- Активизированная строчка со всеми изменениями ширины строчки/длины стежка, позиции иглы, натяжения нитки и баланса будет сохранена (не в долговременной памяти)
- Можно выбирать новую строчку (например петлю)
- При повторном нажатии клавиши „smart“ на экране снова появятся предыдущие установки.



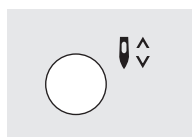
Клавиша памяти “mem” = Memory

- Нажмите клавишу “mem”
- На дисплее откроется поле памяти
- Третья строка символов образцов строчек перекрывается полем памяти
- О порядке работы с памятью см. отдельный раздел
- Повторно нажмите клавишу “mem”
- Поле памяти закроется
- больше информации о памяти на стр. 42-47



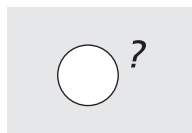
Клавиша “Setup”

- Нажмите клавишу Setup
- На дисплее откроются поля с функциями
- Нажмите на одно из полей
- Вы можете производить желаемое изменение
- Эти изменения сохраняются и после выключения швейного компьютера
- Есть возможность в любое время вернуть швейный компьютер к базовым установкам или перепрограммировать его.



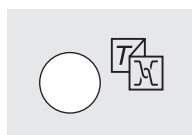
Изменение функции кнопки остановки иглы

- Нажмите клавишу остановки иглы
- На экране появится изображение направленной вниз стрелки
- При остановке машины игла останется воткнутой в материал
- Снова нажмите клавишу остановки иглы = машина снова будет останавливаться с поднятой иглой



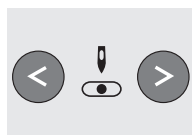
Клавиша справочной системы "help"

- Нажмите клавишу со знаком "?"
- Нажмите на поле образца строчки или функции
- На экране появится справка о соответствующем образце или функции



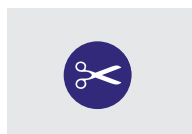
Клавиша натяжения ниток/учебного пособия (tutorial)/советов по шитью

- Нажмите клавишу натяжения ниток/учебного пособия /советов по шитью
- На экране появятся три поля натяжение ниток краткое учебное пособие советы по шитью (рекомендации по материалам/иглам/технике шитья и т.п. = автоматическая установка натяжения ниток)
- Нажмите на одно из полей
- Будет активизировано разъяснение по выбранному вопросу



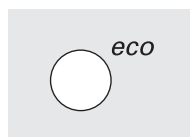
Клавиши позиционирования иглы

- Нажмите левую или правую клавишу позиционирования иглы
- Позиция иглы сместится в левую или правую сторону
- всего 11 функций иглы: 5 на левой стороне, 5 на правой стороне, по центру



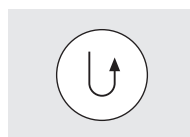
Автоматический нитеобрезатель

- Нажмите клавишу «Автоматический нитеобрезатель»
- Верхняя и нижняя нитки будут автоматически обрезаны



Клавиша экономого режима "есо" (есопоту)

- Нажмите клавишу "есо"
- Потребление электрического тока будет сокращено примерно на 50%
- Рекомендуется при длительных перерывах в работе
- Все установки сохраняются, проверка лапки не активизирована
- Экран дисплея темнеет, надписи и символы на экране становятся трудноразличимыми
- При повторном нажатии клавиши "есо" восстанавливаются нормальные функции машины



Клавиша закрепления строчки (на головке машины)

- Нажмите клавишу закрепления строчки
- Закрепление строчки с ручным управлением (машина выполняет стежки в обратном направлении в течение того времени, пока клавиша удерживается в нажатом состоянии)
- Программирование длины петли
- Программирование длины в программе автоматической шепки
- Переключение на программу закрепления строчки стежками прямой строчки (строчка № 5)
- Клавиша для старта/остановки при вышивании с вышивальным модулем (специальные принадлежности)



Свободная клавиша на головке машины (клавиша "F" (над иглой))

- Эта клавиша предназначена для свободного программирования функции по Вашему выбору по программе setup
- Клавиша может быть перепрограммирована в любое время
- О порядке работы с программой setup см. стр. 63

Поля функций на сенсорном экране дисплея

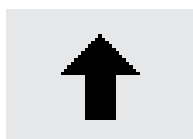
Поля функций (экранные клавиши) являются активными, если они выделены серым фоном.

Поля функций могут быть деактивизированы по отдельности при повторном нажатии (прикосновении пальцем).

Поля функций могут быть деактивизированы все вместе, если нажать внешнюю клавишу "clr all"

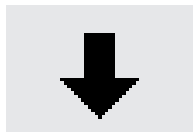
Общие функции

Ниже указанные функции находятся в Вашем распоряжении в разных окнах экрана и в разных программах машины Artista. Они каждый раз используются одинаково в разных ситуациях, при входе в программу и при смене между разными программами.



Прокрутка строк на экране снизу вверх

- Одно- или многократное нажатие на поле
- Изображение на экране будет прокручиваться снизу вверх
- Держите поле нажатым для более быстрой прокрутки



Прокрутка строк на экране сверху вниз

- Одно- или многократное нажатие на поле
- Изображение на экране будет прокручиваться сверху вниз
- Держите поле нажатым для более быстрой прокрутки



Заккрытие экрана вспомогательной функции

- Нажмите на поле
- Экран вспомогательной функции будет закрыт
- На дисплее появится предыдущее экранное изображение

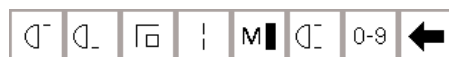


Подтверждение ввода ОК

- Нажмите это поле, чтобы активизировать или подтвердить изменение или выбор, например выбор строчки по номеру
- Запрограммированное изменение или выбор готовы к выполнению

Функции строки функций (нижняя строка экрана)

Ниже указанные функции в Вашем распоряжении в машине artista. Каждая функция, которая может быть использована в выбранной программе, изображается в нижней строке экрана. Если их больше 8-и (или больше 4-х функций памяти), то остальные спрятаны. Спрятанные функции можно проявлять с помощью стрелки прокрутки справа в нижнем уголке. Если спрятанная функция активизирована, то стрелка прокрутки мигает.

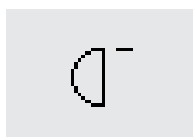


Полная строка функций для программы рабочих строчек



Спрятанные функции проявляются стрелкой прокрутки

Примечание: Стрелка прокрутки и поле 0 - 9 (выбор строчки по номеру) для удобства при обслуживании всегда остаются в нижней строке экрана. Всего 8 функций (или 4 нормальные и 4 функции памяти) изображаются в нижней строке экрана.

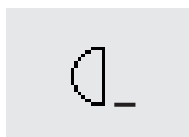


Начало образца

- Нажмите на поле
- Выбранный образец строчки или программа устанавливается в исходную позицию
- Серый фон выделения поля появляется и сразу же исчезает

Применение:

- Для вышивания, выметывания петель, работы с памятью



Конец образца

- Нажмите на это поле
- Швейный компьютер остановится в конце активизированного отдельного образца или образца комбинации образов

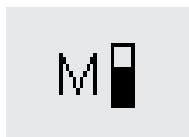


Закрепление строчки

- Нажмите на поле
- Закрепление строчки в начале и конце образца тремя закрепочными стежками
- Закрепление строчки в начале и конце комбинации образов и слов, введенных в память

Применение:

- При вышивании отдельных мотивов
- При вышивании отдельных букв
- При вышивании комбинаций образов и слов



Скорость двигателя 1/4, 1/2, 3/4, 4/4

- Нажмите один или несколько раз на поле
- Нужная скорость будет установлена
- Столбик около символа индицирует изменение
- Сокращение или уменьшение максимальной скорости при нажатом до упора пускателе

Применение:

- Для работ по вышиванию и простегиванию с ручным вождением материала
- Для специальных работ по вышиванию
- Если дети шьют на машине

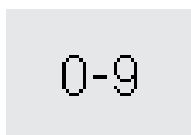


Удлиненный стежок

- Нажмите на поле
- Машина выполняет каждый 2-й стежок (макс. длина стежка 10 мм)
- может быть использован в сочетании со всеми рабочими и декоративными строчками, исключение: петля
- Функции и строчки могут быть совместно комбинированы.
- Эта функция может быть сохранена в памяти.
- Эта функция не работает в сочетании с вышивальным модулем (специальные принадлежности)

Применение:

- В комбинации с прямой строчкой для приметывания
- В комбинации с тройной прямой строчкой для отстрачивания

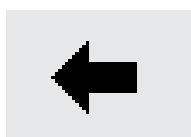


Выбор образцов по цифровому коду (порядковому номеру)

- Нажмите на поле для вызова экрана с цифровой клавиатурой
- Выберите образец набором цифр порядкового номера образца

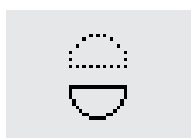
Применение:

- Быстрый выбор отдельных образцов
- Более быстрый вызов комбинаций строчек из памяти



Функциональная кнопка прокрутки

- Одно- или многократное нажатие на поле для вывода на экран дальнейших функций

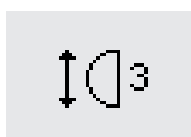


Вертикальное зеркальное отображение в направлении шитья

- Нажмите на поле
- Машина шьет строчку в зеркальном отображении в направлении шитья вертикально (наверх - вниз по направлению шитья)

Применение:

- Вышивание отдельных образцов
- Для комбинирования образцов в памяти



Увеличение длины образца в 2 - 5 раз

- Одно- или многократное нажатие на поле
- В зависимости от свойств выбранного образца строчки на поле появляются цифры 2 - 5
- Длина выбранного образца увеличивается в 2-5 раз
- Удлиненный образец может быть запрограммирован в памяти

Применение:

- Увеличение длины существующих образцов

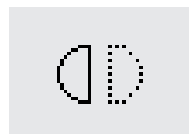


Повторение образцов 1-9

- При неоднократном нажатии на поле появляются цифры 1 - 9
- Цифра 1: машина останавливается после выполнения отдельного образца или комбинации образцов
- Цифры 2-9: Машина останавливается после выполнения введенного количества повторений отдельных образцов или их комбинаций

Применение:

- При вышивании отдельных мотивов
- В комбинации с рабочими стежками в 4-х направлениях шитья

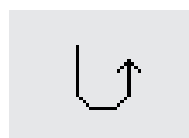


Горизонтальное зеркальное отображение справа-налево

- Нажмите на поле
- Машина шьет выбранную строчку в зеркальном отображении (со смещением в сторону) (направо-налево по направлению шитья)
- может быть сохранено в памяти

Применение:

- Строчка потайного стежка для фестончатой подрубki кромок
- Для вышивания
- Для комбинирования образцов в памяти

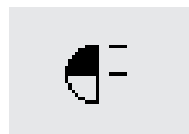


Непрерывное шитье в обратном направлении

- Нажмите на поле
- Машина непрерывно шьет в обратном направлении

Применение:

- Штопание стежками прямой и дугообразной строчек
- Вышивание на рукавах или штанинах



1/2 длины образца

- Нажмите на поле
- Машина останавливается на половине выбранного образца
- При продолжении шитья начатый образец заканчивается и выполняется вторая половина перед тем, как машина останавливается
- Активизируйте функцию "Конец образца", чтобы закончить вторую половину

Применение:

- Для вышивания в углах
- Для составления новых образцов



Ограничение ширины строчки для двухголовочной иглы

- При неоднократном нажатии на поле появляются цифры 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
- Цифры означают расстояние между остриями двухголовочной иглы в мм
- Ширина строчки автоматически ограничивается
- Благодаря этому предотвращается столкновение двухголовочной иглы с лапкой и игольной пластиной и соответственно поломка иглы
- Может быть сохранено в памяти

Применение:

- Застрачивание защипок
- Подшивание краев на трикотаже
- Выполнение декоративных работ

clr
all

Clear All (clr)

- стирает все изменения базовых установок за исключением тех изменений, которые были осуществлены в программе SETUP
- возврат к базовым установкам
- Стирание касается следующих установок:
 - Непрерывное шитье в обратном направлении
 - Удлиненный стежок
 - Конец образца
 - Функция закрепления строчки
 - Вертикальное зеркальное отображение в
 - Горизонтальное зеркальное отображение
 - направление шитья справа-налево
 - Увеличение длины образца
 - Половина длины образца

b

Баланс

- Нажмите на поле, чтобы открыть экран с меню баланса
- Корректировка прямых и обратных стежков
- Корректировка образцов, выполняемых с поперечным движением транспортера

Применение:

- Для сжатия или растяжения рабочей строчки в разных материалах, например строчки сотового стежка
- Для изменения декоративных строчек
- Для корректировки петель
- Для выравнивания образцов, выполняемых с поперечным движением транспортера на различных материалах

Примечание:

Две дополнительные функции, натяжение нити и ограничение ширины строчки для мечевидной иглы (см. стр. 28) могут быть включены в строку функций через программу Setup (см. стр. 63).

Функции программы setup

Ниже указанные функции находятся в программе SETUP швейной машины Artista. Они активизируются нажатием внешней клавиши SETUP. С помощью этих

функций программа SETUP может быть составлена с учетом Ваших личных требований.

Больше информации об этом на стр. 62 – 63.

Pers.
Pro.

Индивидуальная программа

- При нажатии на поле активизируется экран с индивидуально подобранными функциями

Применение

- Возможность быстрого вызова индивидуально подобранных функций

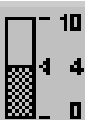


Индикация мечевидной иглы

- Не видно в строке функций, если эта функция не была запрограммирована в SETUP
- В этом случае машина автоматически ограничивает ширину строчки
- Позиция иглы ограничена - только по центру
- Благодаря этому предотвращается столкновение двухголовочной иглы с лапкой и соответственно поломка иглы

Применение:

- Выполнение мережек
- Декоративное шитье



Натяжение нити

- Не видна в строке функций, если эта функция не была запрограммирована в SETUP
- Нажмите на символ, появляется поле натяжения нити

Функции, выполняемые в памяти машины

Ниже указанные функции появляются в нижней строке экрана, если нажата внешняя клавиша памяти и открыта память.

check

Проверка (check)

- Нажмите на поле
- Содержимое памяти выводится в крупном размере на отдельном экране

Применение

- Для проверки и корректировки содержимого памяти

del

Удаление (del)

- Нажмите на поле
- Удаление отдельных образцов или букв, находящихся слева от курсора
- Удаление комбинаций образцов

Применение

- Корректировка содержимого памяти
- Стирание всего содержимого памяти



Прокрутка налево

- Нажмите на поле один или несколько раз
- Содержимое памяти будет прокручено в обратном направлении



Прокрутка содержимого памяти направо

- Нажмите на поле один или несколько раз
- Содержимое памяти будет прокручено вперед

mem
1

Ячейки памяти

- Открытая ячейка памяти индицируется появляющимся на поле номером
- При нажатии на поле появляется общий обзор банка памяти
- Нажмите на кнопку "esc", чтобы закрыть банк памяти
- Для выхода из этой программы нажмите внешнюю клавишу "mem"

Применение:

- Для работы с памятью
- Сохранение в памяти комбинаций образцов

store

Сохранение (store)

- Нажмите на поле
- Отдельные образцы, комбинации образцов и шрифтов будут сохранены в памяти

Применение:

- Сохранение в памяти запрограммированных образцов

edit

Исправления в памяти (edit)

- Нажмите на поле
- Корректировка (исправления) образцов, букв, цифр, находящихся слева от курсора
- Вставка дополнительных функций, перевод образцов в зеркальное отображение
- При повторном нажатии на поле "edit" закроется поле функции "edit"

Применение

- Корректировка содержимого памяти

Функции изменений

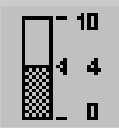
Ниже указанные функции находятся в Вашем распоряжении, если была нажата клавиша EDIT. Поля расположены по центру экрана. Все функции в

нижней строке функций (кроме "del") остаются неактивизированы, пока функция EDIT не будет закончена.

M

Скорость двигателя 1/4, 1/2, 3/4, 4/4

- Нажмите один или несколько раз на поле
- Нужная скорость будет установлена
- Максимальная скорость составляет 880 стежков в минуту (исключение, если базовая установка была уменьшена в SETUP)
- Столбик около символа индицирует изменение
- Сокращение или уменьшение максимальной скорости при нажатом до упора пускателе



Натяжение нити

- Нажмите на символ, появляется поле натяжения нити
- Изменения касаются только выбранной строчки
- Изменение будет видно на экране
- Базовая установка остается видна (тонкая линия)
- Нажмите на "reset" = возврат к базовым установкам



Закрепление строчки в конце отдельного образца

- Нажмите на поле один раз
- Образец, находящийся последним в памяти, будет закрепляться в конце строчки 3-мя - 4-мя маленькими стежками



Горизонтальное зеркальное отображение справа-налево

- Нажмите на поле
- Машина шьет выбранную строчку в зеркальном отображении (со смещением в сторону) (направо-налево по направлению шитья)
- Изменение будет видно на экране



Вертикальное зеркальное отображение в направлении шитья

- Нажмите на поле
- Машина шьет строчку в зеркальном отображении в направлении шитья вертикально (наверх - вниз по направлению шитья)
- Изменение будет видно на экране



Прерывание памяти в накопителе

- Нажмите на поле, чтобы ввести прерывание памяти
- В общей сложности в распоряжении пользователя находятся 255 банков или секций памяти.
- Содержимое памяти может быть подразделено в нем на несколько участков по желанию
- Общая емкость памяти (все банки вместе) составляет 1023 стежка.



Увеличение длины образца в 2 - 5 раз

- Одно-или многократное нажатие на поле
- Длина выбранного образца увеличивается в 2-5 раз
- Удлиненный образец может быть запрограммирован в памяти
- Выполняйте пробный образец, потому что не все образцы годятся для увеличения длины.



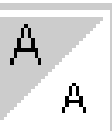
Баланс

- Нажмите на поле, чтобы открыть экран с меню баланса
- Корректировка прямых и обратных стежков



Удлиненный стежок

- Нажмите на поле
- Машина выполняет каждый 2-й стежок (макс. длина стежка 10 мм)



Выбор размера шрифта

- Одно- или двухкратное нажатие на поле
- Активизированная половина поля выделяется серым фоном
- Выделенное поле соответствует выбранному размеру шрифта большого размера (5,5 мм) или маленького (примерно 4 мм)



Выбор размера шрифта в монограммах

- Если функция "Монограммы" выбрана, то автоматически устанавливается размер 30 мм (1)
- Однократное нажатие на поле = среднее поле активизировано (2 = 20 мм)
- Двукратное нажатие на поле = правое поле активизировано (3 = 15 мм)

Функции в программах выполнения петель

Ниже указанные функции появляются в строке функций в нижней строке экрана, как только выбирается петля (образец 51 - 63).



Назначение длины петли комбинацией цифр

- При нажатии на поле функции появляется цифровое поле
- Введите цифрами длину петли в мм
- Введите размер пуговицы (диаметр и высота)

Применение

- При известном размере пуговицы



Выметывание петли с ручным управлением

- Нажмите на поле, чтобы открыть специальный экран
- Выметывание петли с ручным управлением 4-мя или 6-ю этапами (в зависимости от вида пуговицы)

Применение

- Для отдельных петель, выполняемых с ручным управлением
- Для ремонта уже имеющихся петель



Длина петли по размеру пуговицы - измерение размера на экране

- Нажмите на поле, чтобы открыть специальный экран для измерения размера пуговицы
- Положите пуговицу в левый уголок экрана и используйте клавишу ширины строчки для измерения
- Длина петли определяется автоматически, включая 2 мм добавку

Применение

- Простое определение длины петли по размеру пуговицы на экране



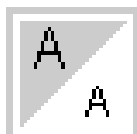
Петля, выполняемая со счетчиком стежков

- Выберите вид петли
- Нажмите на поле функции
- Активизируется петля, выполняемая со счетчиком стежков

Функция выбора размера шрифта

Следующие функции появляются в левом нижнем уголке экрана, как только будут выбраны буква/цифра алфавита или монограмма.

Таким образом уменьшается количество обыкновенных функций на одну, которая остается скрытой.



Выбор размера шрифта

- Одно- или двухкратное нажатие на поле
- Активизированная половина поля выделяется серым фоном
- Выделенное поле соответствует выбранному размеру шрифта: большой размер (9 мм) или маленький (примерно 6 мм)

Применение:

- Простой способ изменения размера шрифта
- Функция изменения размера шрифта действует также и в памяти



Выбор размера шрифта в монограммах

- Одно- или двухкратное нажатие на поле
- Активизированная цифра выделяется серым фоном
- Серая поверхность показывает выбор размера шрифта
- Размеры букв для монограмм: $1=30/2=20/3=15$ мм

Сообщения на экране

В специальных случаях ниже указанные сообщения могут появляться на экране швейной машины Artista. Они служат напоминанием, предотвращением или подтверждением функций или выбранных строчек. В

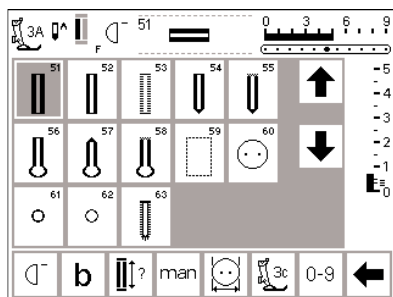
следующем перечне предоставляются сообщения и соответствующие реакции. (Касательно сообщений при вышивании с помощью вышивального модуля см. руководство по вышиванию).

Сообщение	Реакция
Просьба проверить нижнюю нить.	Проверьте, закончилась или оборвалась нижняя нить на шпулке. Намотайте шпулку или вложите новую шпулку. Машина продолжает работу только, когда ошибка исправлена.
Просьба проверить верхнюю нить.	Проверьте, закончилась или оборвалась верхняя нить. Заправьте машину заново. Машина продолжает работу только, когда ошибка исправлена.
Мотор моталки активизирован.	Если мотор моталки активизирован, можно только намотать нить на шпулку. Машина продолжает работу только, когда мотор моталки отключен. Внимание: Сообщение появляется во время наматывания шпулки и может быть стерто клавишей "esc".
Вы действительно желаете стереть содержимое памяти?	Подтверждает команду стирания, перед тем как строчки и функции стираются из памяти. · Нажмите на ОК, чтобы продолжить процесс стирания · Нажмите на "esc", чтобы остановить процесс стирания
Память индивидуальной программы заполнена.	Чтобы сохранить образец, следует сначала стереть другие образцы из памяти.
Емкость памяти исчерпана.	Чтобы сохранить образец, следует сначала стереть другие образцы из памяти.
Нельзя сохранять эту функцию в индивидуальной программе.	Нельзя сохранять функцию 4/16 направлений и алфавиты в индивидуальной программе.
Желаете ли Вы сохранить этот образец, прежде чем Вы продолжите?	Нажмите на «да» = образец или комбинация образцов сохраняется Нажмите на «нет» = образец или комбинация не сохраняется
Главный двигатель не работает. Проверьте челнок.	Удалите остатки ниток, которые зажимались в челноке.

Петли

Петли не только служат для застегивания пуговиц, но и являются отличным украшением одежды. Поэтому artista 185 дает

возможность выполнять большое количество различных петель. Все петли можно выполнять и программировать по-разному.



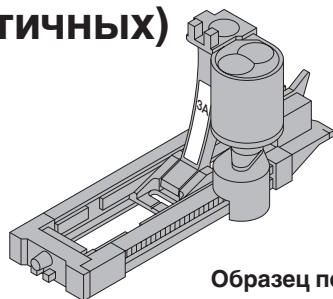
Программы петель/пришивания пуговиц/глазков

- Нажмите внешнюю клавишу "Петли" (справа от дисплея)
- На экране появится общий обзор различных петель/глазков (меню)
- 51 Бельевая петля
- 52 Бельевая петля, узкая
- 53 Эластичная петля
- 54 Круглая петля с нормальной закрепкой
- 55 Круглая петля с поперечной закрепкой
- 56 Петля с глазком с нормальной закрепкой
- 57 Петля с глазком с клиновой закрепкой
- 58 Петля с глазком с поперечной закрепкой
- 59 Петля стежком прямой строчки
- 60 Программа пришивания пуговиц

- 61 Глазок мелким зигзагом
- 62 Глазок стежком прямой строчки
- 63 Петля с имитацией ручной работы
- Выбор программы петель/пришивани
- Нажмите на поле с нужной программой
- Будет активизирована выбранная программа выполнения петли или глазка или программа пришивания пуговиц
- Если петля активизирована (51-63), то все функции возвращаются к базовым установкам

Дополнительная информация о применении – см. стр. 19.

Автоматическое выполнение петель (бельевых и эластичных)



Образец петли - смотрите стр. 25 инструкции по шитью artista 185.

Оба бока петли выметываются в одном и том же направлении. Длина петли = длина прореза в мм

Внимание: Лапка для петель с салазками № 3А должна плотно прилегать к материалу! (Если лапка прилегает к утолщению припуска на шов, то измерение длины будет недостаточно точным!)

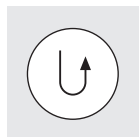
Автоматическое выполнение петли

- При применении лапки для петель с салазками № 3А длина петли измеряется автоматически через линзу
- Для всех петель длиной от 4-х до 29-и мм



Выметывание первого бока петли

- Выполненная часть петли индицируется на экране (справа от изображения лапки)
- Выметайте первый бок вперед, остановите машину



Программирование петли

- Нажмите клавишу закрепления строчки на головке машины
- Под изображением петли появится слово "auto" = длина петли запрограммирована
- Машина прокладывает прямую строчку в обратном направлении



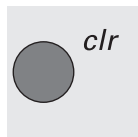
Автоматика выполнения петли

- Машина автоматически выполняет 1-ю закрепку
- Машина автоматически выметывает 2-й бок петли в прямом направлении
- Машина автоматически выполняет 2-ю закрепку
- закрепляет строчку

- автоматически останавливается в начальной точке петли
- Все последующие петли будут теперь выметываться автоматически той же длины (без нажатия внешней клавиши закрепления строчки)

Пластины компенсирующего приспособления для петель (специальные принадлежности)

Если петля должна быть выполнена в поперечном направлении относительно края материала, рекомендуется использовать пластину компенсирующего приспособления. Благодаря такой пластине лапка с салазками равномерно прилегает к поверхности и таким образом получается красивая петля.



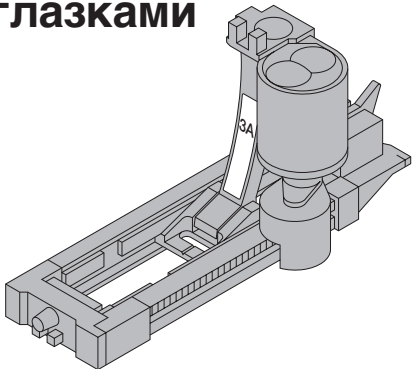
Стирание сохраненных петель

- Нажмите внешнюю клавишу "clr"
- слово "auto" исчезнет
- Теперь можно запрограммировать новую длину петли

Автоматическое выполнение круглых петель и петель с глазками

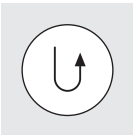
Оба бока петли выметывается в одном направлении.

Длина петли = длина прореза в мм



Выполнение первых строчечных стежков

- Простроченная часть петли индицируется на экране (справа от изображения лапки)
- Прострочите строчечные стежки в прямом направлении



Программирование петли

- Нажмите клавишу закрепления строчки на головке машины
- Под изображением петли появится слово “auto” = длина петли запрограммирована

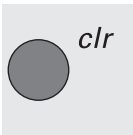


Примечание:
Изображение круглых петель и петель с глазками на экране идентично.

Образец петли - смотрите стр. 26 инструкции по шитью artista 185.

Автоматика выполнения петли

- Машина автоматически выполняет закругление или глазок
- Машина автоматически выметывает 1-й бок петли в обратном направлении
- Машина прокладывает прямую строчку в прямом направлении
- Машина выметывает 2-й бок петли в обратном направлении
- Машина автоматически шьет закрепку
- Машина автоматически закрепляет строчку
- Машина автоматически останавливается в начальной точке петли
- Все последующие петли будут теперь выметываться автоматически той же длины (без нажатия внешней клавиши закрепления строчки)



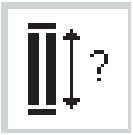
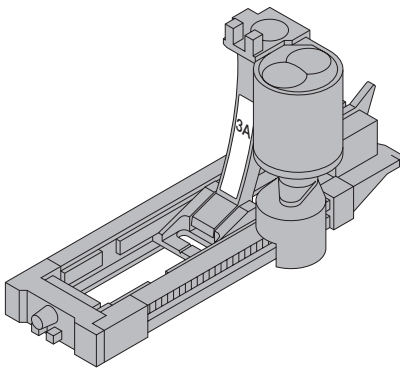
Стирание сохраненных петель

- Нажмите внешнюю клавишу “clr”
- слово “auto” исчезнет
- Теперь можно запрограммировать новую длину петли

Автоматическое выполнение петли (всех видов) с прямым вводом длины

Желаемая длина петли в миллиметрах вводится непосредственно в машину.

Для всех длин петель от 4 мм до максимальной длины, которая показывается на дисплее



Задание длины петли

- Петлевая лапка с салазками № 3А дает возможность выполнять петлю с точно заданным размером
- Выберите нужную петлю
- Нажмите на поле функции “Петля со знаком вопроса”

4-29mm					mm	del
1	2	3	4	5	esc	
6	7	8	9	0	ok	

Назначение длины петли

- На экране появятся поля с цифрами 1-0
- Наберите комбинацию цифр, соответствующую длине петли в миллиметрах (от 4-х до 29-и мм)
- Вводимая длина петли будет показана справа от символа петли
- Для подтверждения правильности ввода нажмите на поле “ok”, экран закроется автоматически

Длина петли = длина прореза в мм

Корректировка

- Неправильно набранную цифру удалите нажатием на поле “del”

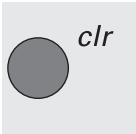
Возврат к меню выполняемых петель

- После нажатия на поле “esc” на дисплее появится меню выполняемых петель



Индикация на экране

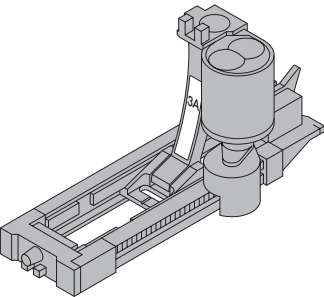
- auto под символом петли указывает на то, что петля запрограммирована



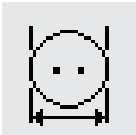
Стирание сохраненных петель

- Нажмите внешнюю клавишу "clr"
- слово "auto" исчезнет
- Теперь можно запрограммировать новую длину петли

Автоматическое выполнение петель (бельевых и эластичных) (всех видов)

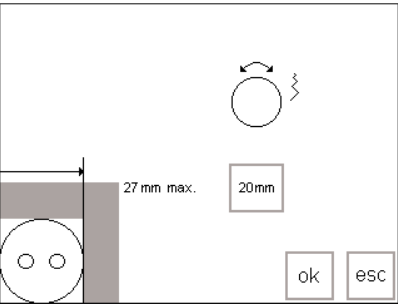


Чтобы определить размер петли, пуговица непосредственно прилагается к экрану. Требуемая длина петли определяется машиной и показывается на экране.



Вызов на дисплей графика для измерения диаметра пуговицы

- Выберите нужный вид петли
- Нажмите на поле функции "Размер пуговицы"



Определение диаметра пуговицы

- На экране появится показанный слева график
- Приложите пуговицу от (4 мм до указанной максимальной длины) к левому нижнему углу экрана
- Внешним регулятором ширины строчки переместите вертикальную линию на экране (поле размера пуговицы), чтобы она непосредственно соприкоснулась с правым краем пуговицы
- Размер пуговицы появится в прямоугольной рамке в миллиметрах (например, 20 мм)

Возврат к меню выполнения петель

- Нажмите на поле "ok", чтобы закрыть этот экран и вернуться к меню выполнения петель

Размер петли

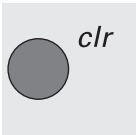
- Компьютер машины определяет длину петли непосредственно по диаметру пуговицы
- При этом на закрепку добавляется автоматически 2 мм

Корректировка для толстых пуговиц

- При использовании толстых пуговиц вертикальную линию графического экрана следует устанавливать на расстоянии примерно 1-4 мм от контура пуговицы.

Рекомендация:

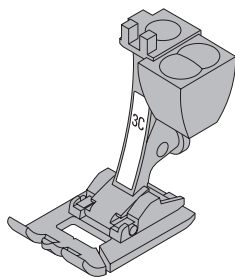
- Выполняйте пробную петлю на обрезке такого же материала
- Прорежьте выметанную петлю
- Проденьте пуговицу через петлю
- При необходимости измените длину петли



Стирание сохраненных петель

- Нажмите внешнюю клавишу "clr"
- слово "auto" исчезнет
- Теперь можно запрограммировать новую длину петли

Автоматическое выполнение петли с запоминанием длины и счетчиком стежков (для всех видов петель)



Первый бок петли выметывается в прямом направлении, второй бок - в обратном направлении.

Используйте лапку для петель № 3С или автоматическую лапку для петель с салазками № 3А.

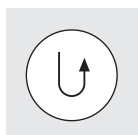
- Шейте равномерно

Внешний вид петли, выполняемой со счетчиком стежков, может отличаться в зависимости от материала. Тогда необходимо запрограммировать ее заново.



Лапка / Петля со счетчиком стежков

- Выберите петлю
- Нажмите на поле функции "Лапка 3С"
- После этого машина установится на выполнение программы выметывания петель со счетчиком стежков
- Длина петли будет теперь определяться количеством стежков



Длина 1-го бока петли

- Выметайте 1-й бок петли, остановите машину
- Нажмите клавишу закрепления строчки на головке машины



Закрепка, 2-й бок петли в обратном направлении

- Выполните нижнюю закрепку и 2-й бок петли в обратном направлении
- Машину остановите на высоте первого стежка
- Нажмите клавишу закрепления строчки на головке машины

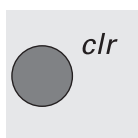


Закрепка, закрепляющие стежки

- Машина выполняет верхнюю закрепку и закрепляющие стежки
- Машина останавливается автоматически
- На экране появляется слово "auto"
- Размеры петли сохранены в памяти машины
- Каждая следующая петля будет выполняться с такими же размерами, как запрограммированная петля

Корректировка:

- После изменения длины стежка, ширины строчки или баланса размеры петли должны быть запрограммированы заново



Стирание сохраненных петель

- Нажмите внешнюю клавишу "clr"
- слово "auto" исчезнет
- Теперь можно запрограммировать новую длину петли

Образец петли - смотрите стр. 27 инструкции по шитью машины artista 185.

Корректировка размеров петель (всех видов)

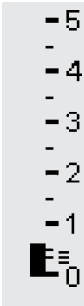
Следующие изменения могут быть проведены на петле. Они остаются активизированными до тех пор, пока машина не будет выключена.

Постоянных изменений добавляются в программе SETUP (см. стр. 59-72)



Петля слишком широкая

- Чтобы уменьшить ширину петли, следует уменьшить ширину строчки



Плотность стежков на боках петли слишком большая или слишком малая

- Увеличьте или уменьшите длину стежка на один-два пункта



Согласование боков петли функцией баланса (только для петель со счетчиком стежков)

- Функция баланса воздействует на плотность стежков боков петли и глазка
- Баланс влияет на оба бока петли и на глазок



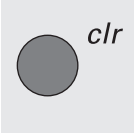
Вызов на экран графика функции “Баланс”

- Выберите нужную петлю
- Нажмите на поле функции “Баланс”
- Баланс обметывающие стежки становятся более плотными
- Баланс обметывающие стежки становятся менее плотными

Шейте петлю до того места, которое Вы хотите исправить. Измените баланс и продолжайте шить. Все последующие петли выполняются с корректировкой в этом месте

Рекомендация:

- Выполните пробную петлю на обрезке оригинального материала

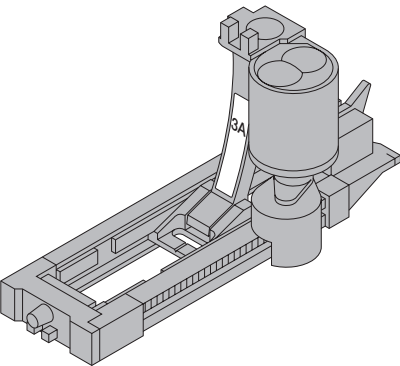


Заккрытие функции “Баланс”

- Нажмите клавишу clr или поле „reset“ в функции баланса на экране

Дополнительная информация о петлях на страницах 21-28 инструкции по шитью машины artista 185.

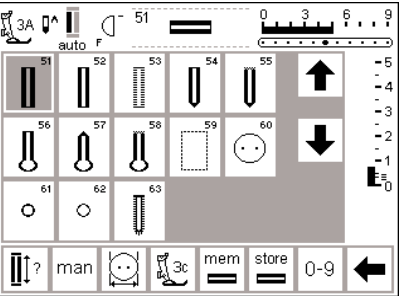
Петля в долговременной памяти



Каждый тип петли имеет свой банк памяти. Это не влияет на стандартную память.

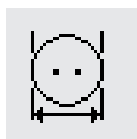
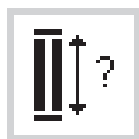
Эта запоминающая программа служит для запоминания уже запрограммированных петель (см. стр. 32-34).

Если длина петли определена, то петля может быть сохранена в строке функций с помощью поля “store”.



Запоминание петли (“store”)

- Программирование желаемой автоматической петли - см. стр. 32-34 инструкции.
- Нажмите поле “store” в строке функций



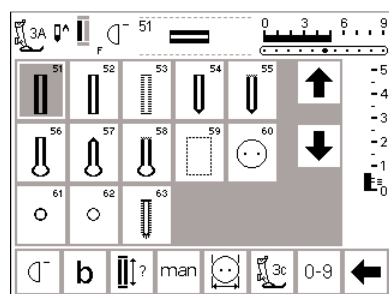
Вызов сохраненной петли

- Выберите желаемый вид петли
- Нажмите на "mem"
- Нажмите на поле функции для длины петли или размера пуговицы, чтобы вызвать запрограммированную петлю
- Длина петли изображается на экране

Изменение сохраненной петли

- Выберите желаемый вид петли
- Нажмите на "mem"
- Нажмите на поле функции для длины петли или размера пуговицы, чтобы вызвать запрограммированную петлю
- Измените длину сохраненной петли, подтвердите нажатием на о.к.
- Нажмите на поле "store" = запомнить
- Новая длина петли заменяет заранее запрограммированную длину

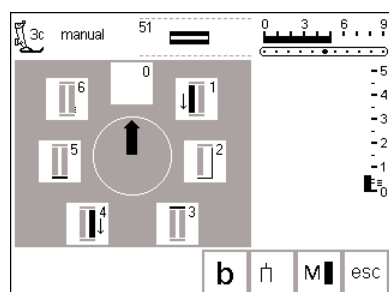
Петля, выполняемая в 4-6 этапов в режиме ручного управления



Режим ручного управления применяется для выметывания одноразовых петель или для ремонта изношенных петель. Количество этапов выполнения петли определяется видом выбранной петли. Параметры петель, выполняемых с ручным управлением, не сохраняются.

Вызов на дисплей графика

- Выберите нужную петлю
- Нажмите на поле функции "man" = manual (ручное управление)

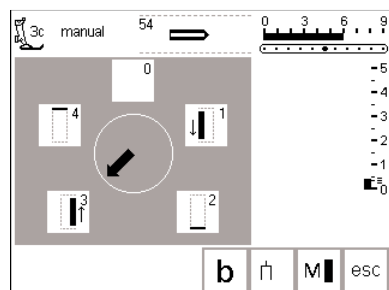


Символы этапов выполнения петли

- На дисплее появится график с различными этапами выполнения выбранного вида петли:
- для бельевых петель = 6 этапов
- для круглых петель = 4 этапа
- для петель с глазком = 4 этапа
- Стрелка в кружке направлена на "0" = нулевую позицию

Образец петли, выполняемой с ручным управлением, на стр. 28 инструкции по шитью artista 185.

Петля, выполняемая в 4 этапа в режиме ручного управления (круглые петли и петли с глазком)



Выполнение петли в 4 этапа

- Нажмите на поле "1" на экране
- Выметайте 1-й бок петли
- Остановите машину при достижении желаемой длины
- Нажмите на поле "2" на экране
- Машина выполняет округление или глазок
- Нажмите на поле "3"
- Машина выметает второй бок петли обратным ходом
- Остановите машину у первого стежка петли
- Нажмите на поле "4"
- Машина выполнит верхнюю закрепку и автоматически закрепит строчку
- Длина боков петли определяется при шитье вручную

- Закрепка, округление и закрепляющие стежки уже запрограммированы

Выход из программы

- Нажмите на поле "esc"
- На экране опять появится первоначальное меню выбора вида петель.

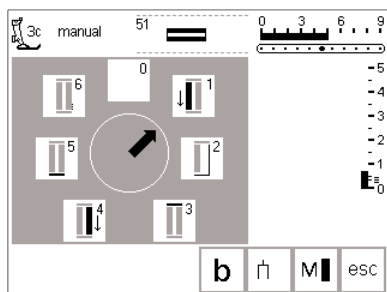


Совет:

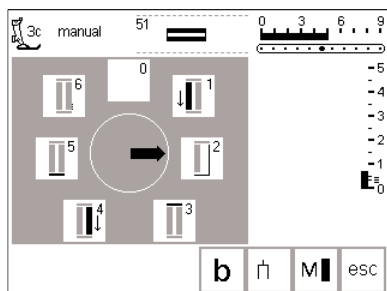
Используйте шило, чтобы проколоть округление перед тем, как Вы прорежете петлю.

Выполнение петли в 6 этапов

Для всех видов петель применяется одинаковое изображение на экране.



- Нажмите на поле "1" на экране
- На символе петли показан выполняемый этап
- Выметайте 1-й бок петли
- Остановите машину при достижении желаемой длины.



Выполнение петли

- Нажмите на поле "2"
- Машина проложит прямую строчку в обратном направлении
- Остановите машину у первого стежка петли
- Нажмите на поле "3" на экране
- Машина выполнит верхнюю закрепку и автоматически остановится
- Нажмите на поле "4" на экране
- Машина выметает второй бок петли
- Остановите машину
- Нажмите на поле "5" на экране
- Машина выполнит нижнюю закрепку и автоматически остановится

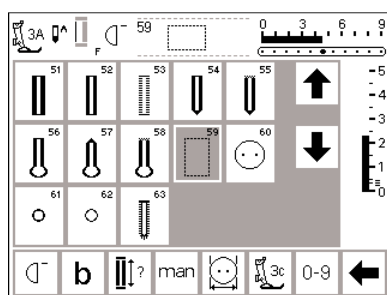
- Нажмите на поле "6" на экране
- Машина выполнит закрепляющие стежки и автоматически остановится

Выход из программы

- Нажмите на поле "esc"
- На экране опять появится первоначальное меню выбора вида петель.

esc

Петля стежком прямой строчки



Дополнительное предварительное прострачивание контура петли оправдывает себя на всех мягких, рыхлых шерстяных тканях или при выполнении петель, подверженных очень интенсивному износу. Предварительное прострачивание контура петли также служит усилением отверстий петель в таких материалах как кожа, винил и войлок.

Петля стежком прямой строчки

- Выберите образец № 59 на экране
- Автоматическая лапка для петель с салазками № 3A = автоматическое прострачивание контура
- Программирование производится точно так же, как и для соответствующей петли в режиме автоматического выполнения (см. стр. 32-34)
- Петельная лапка № 3C = программа со счетчиком стежков

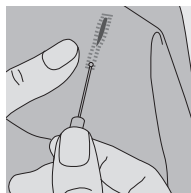
- Программирование производится точно так же, как и для соответствующей петли в режиме счетчика стежков (стр. 35)

Изменение расстояния между строчками

- Если расстояние между продольными строчками слишком велико или слишком мало, то нужно изменить ширину строчки

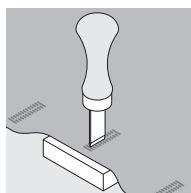


Прорезание петель



Нож-вспарыватель

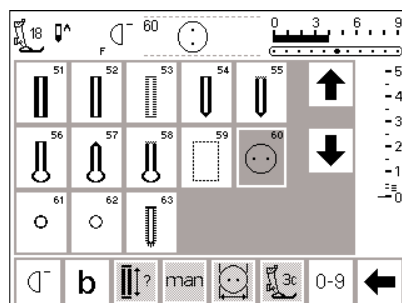
- С помощью ножа-вспарывателя осторожно прорежьте петлю с обоих концов к середине



Стамеска для прорезания петель (специальная принадлежность)

- Подложите под петлю деревянный брусок
- Установите стамеску в середину петли
- Рукой или молотком продавите отверстие в выметанной петле

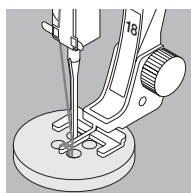
Программа пришивания пуговиц



С помощью машины можно пришивать пуговицы с 2 и 4 отверстиями.

Программа пришивания пуговиц

- Выберите образец строчки № 60
- Прикрепите лапку для пришивания пуговиц № 18
- При пришивании пуговиц расстояние между пуговицей и материалом (высота ножки) может быть выбрано любым



Образец на стр. 29 инструкции по шитью artista 185.

Пришивание пуговицы

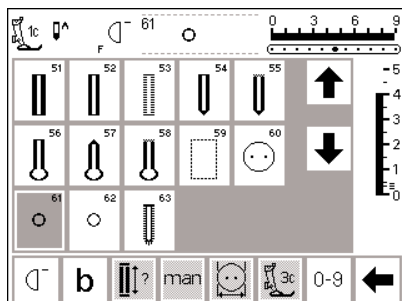
Пуговица с 2 отверстиями:

- При необходимости измените длину стежка (в зависимости от расстояния между отверстиями)
- Машина в конце программы останавливается автоматически

Пуговица с 4 отверстиями:

- При необходимости измените длину стежка (в зависимости от расстояния между отверстиями)
- Вначале по полной программе пришейте пуговицу передними отверстиями
- После этого аккуратно переместите пуговицу вперед
- Затем таким же образом пришейте пуговицу задними отверстиями
- При необходимости обмотайте концы ниток вокруг ножки

Программы выполнения глазков



Программы выполнения глазков

- Выберите нужную программу № 61 Глазок, выполненный зигзагообразной строчкой
- № 62 Глазок, выполненный прямой строчкой

Выполнение глазков

- По окончании программы машина останавливается автоматически

Прорезание глазков

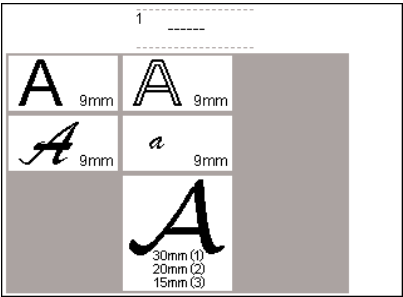
- С помощью шила, дыропробивных щипцов или пуансона

Образец программы выполнения глазков на стр. 30 инструкции по шитью artista 185.

Алфавиты/Цифры

Машина может вышивать буквы 5 разных начертаний с двумя разными размерами.
Крупные буквы для монограмм

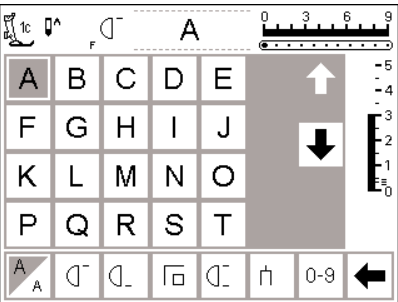
могут быть вышиты даже с тремя размерами.



Алфавиты

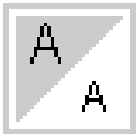
- Нажмите внешнюю клавишу “Алфавит” (клавишу с буквой “А”)
- На дисплее появится обзорное меню с разными видами алфавита (меню)
 - Рубленый шрифт с размером букв 9 мм
 - Контурный шрифт с размером букв 9 мм

- Рукописный шрифт с размером прописных букв 9 мм (курсив)
- Рукописный шрифт с размером строчных букв 6 мм (курсив)
- Шрифт для монограмм с размером букв 30, 20 или 15 мм (образец, выполняемый поперечным транспортером)
- Нажмите одно из полей
- Произойдет инициализация выбранного алфавита



Экран для выбора букв

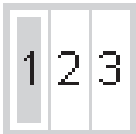
- Символы лапки и установки кнопки остановки иглы находятся на своих обычных местах.
- Стрелками прокручивания экрана “Вверх” и “Вниз” можно вызвать все имеющиеся на экране буквы и цифры



Изменение размера шрифта

- При запуске программы алфавита по умолчанию иницируется более крупный шрифт
- Нажмите на поле “Размер шрифта”
- Выделение серым фоном перейдет на белый угол поля

- После этого размер шрифта будет уменьшен
- Снова нажмите на поле “Размер шрифта”
- Функция уменьшения шрифта будет отменена



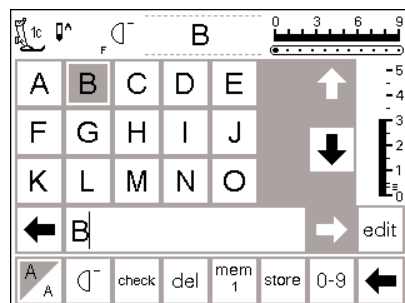
Размер букв для монограмм

- При запуске программы алфавита автоматически иницируется размер шрифта 1 (= 30 мм)
- Нажмите на поле “Размер шрифта”, область выделенная серым фоном меняется (2=20 мм)
- Нажмите снова на поле “Размер шрифта”, область выделенная серым фоном вновь меняется (3=15 мм)

- Размеры 2 и 3 выполняются без остановки машины (буквы, слова в памяти)
- Монограммы в размере 1 являются отдельными буквами = машина останавливается и закрепляет строчку
- Монограммы в размере 1 размещаются на материале с помощью шаблонов (см. стр. 51)

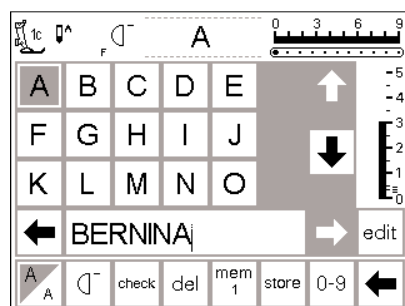
Образец алфавита на стр. 42 инструкции по шитью artista 185.

Программирование видов шрифтов/цифр



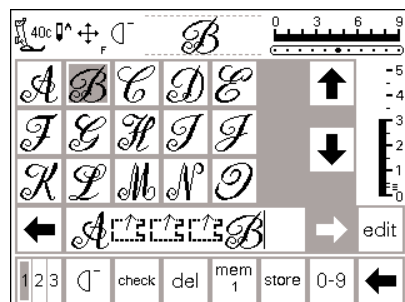
Программирование

- Откройте экран памяти (внешняя клавиша "mem")
- Нажмите на поле нужной буквы в верхней части экрана
- Эта буква сразу же появится в строке памяти
- Курсор сместится вправо и встанет за буквой



Дальнейшее программирование

- Выберите следующую букву и нажмите на ее поле
- В строке памяти появится следующая буква и т.д.
- Больше информации о сохранении в памяти на страницах 42-47



Буквы монограмм в памяти

- В памяти имеется возможность комбинировать друг с другом разные буквы монограмм
- Расстояние между двумя буквами программируются с 16-ю направлениями шитья (используйте пленку с 16-ю направлениями шитья)
- Требуется в точности учитывать положение начала и конца каждой буквы! (пленка)

Образец алфавита на стр. 42 инструкции по шитью artista 185.

Память

В запоминающем устройстве - комбинировать друг с другом образцы строчек, буквы и цифры, корректировать и сохранять их.

Емкость запоминающего устройства - 1023 стежка (образцы строчки, буквы, цифры) и т.д.

Банки памяти могут иметь сколь угодно большую длину, в зависимости от числа образцов, которые подлежат сохранению (= индивидуальный размер).

Запоминающее устройство является долговременным, т.е. его содержимое сохраняется до тех пор, пока не будет удалено или перепрограммировано. Перерывы в подаче питания или отключение машины на длительное время не оказывают

никакого влияния на сохраняемые в памяти программы.

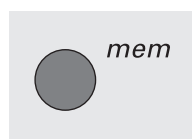
Такие изменения как регулировка длины или ширины стежка или изменение позиции иглы должны быть закончены перед программированием.

Изображения образцов в поле памяти по сравнению с нормальным (верхним) изображением экрана всегда повернуты на 90° влево. Направление шитья всегда показывается слева направо.

При программировании всегда следует применять ту же лапку, которая используется при шитье.

Образцы строчек в памяти на стр. 40- 42 инструкции по шитью artista 185.

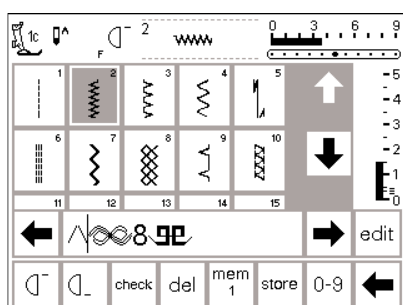
Открытие поля памяти



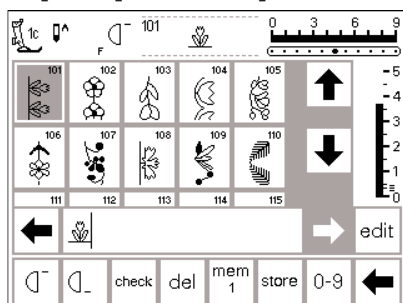
Клавиша "mem" = открытие поля памяти

- Нажмите внешнюю клавишу "mem"
- На экране откроется поле памяти
- Третья строка меню будет перекрыта полем памяти
- Все образцы строчек можно прокручивать вверх и вниз за полем памяти (как обычно)
- Курсор появляется в поле памяти в виде вертикального двутавра (аналогичный курсор используется в программах персонального компьютера)

- Все изменения (программирование, добавление функций, корректировки) производятся слева от курсора
- В строке функций (самой нижней строке экрана) автоматически появляются те функции, которые используются при работе с памятью
- открытый в данный момент банк памяти индицируется порядковым номером, появляющимся в поле "mem"

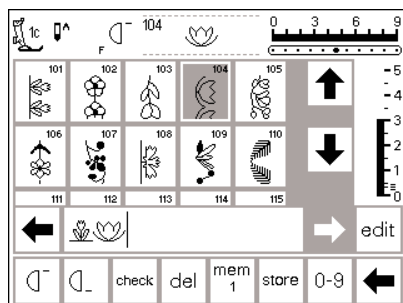


Программирование образцов строчек



Программирование

- Выберите желаемую строчку
- Выполните изменения (регулировка длины или ширины стежка или изменение позиции иглы)
- Откройте память нажатием на внешнюю клавишу
- Нажмите на поле выбранного образца в верхней части экрана
- Этот образец сразу же появится в поле памяти
- Курсор сместится вправо, за образец

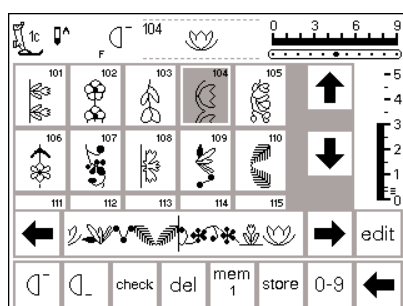


Дальнейшее программирование

- Выберите следующий образец и нажмите на его поле
- Второй образец появится в памяти
- Начало шитья: при нажатии на ножной пускатель курсор переходит к началу комбинаций строчек. Комбинация выполняется полностью.

Внимание: Если содержимое памяти было изменено с помощью функции "edit" (см. стр. 44), необходимо нажать на поле "начало образца", чтобы выполнить комбинацию с самого начала.

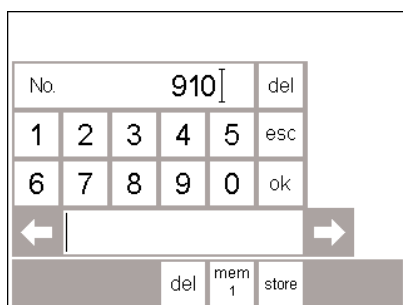
- Нажмите на поле "store" для сохранения
- Поле мигает один раз = сохранить
- Используйте функции "Повторение образца" или "Конец образца", чтобы остановить швейный компьютер автоматически
- Повторение образца 1x в строке функции = швейный компьютер останавливается после выполнения всех запрограммированных образцов
- Нажмите на поле "Конец образца" = швейный компьютер останавливается в конце начатого образца



Прокручивание памяти

- Обе стрелки справа и слева от поля памяти предназначены для его прокручивания
- С помощью этих стрелок можно прокручивать вперед или назад содержимое поля памяти
- При нажатии на внешнюю клавишу памяти память закрывается.

Программирование образцов строчек по их порядковым номерам

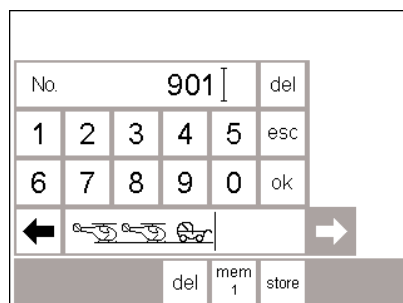


Выбор образца по номеру

- Откройте память
- Нажмите на поле функции "0-9"
- На экране появится цифровая шкала
- Поле памяти индицируется под цифровой шкалой
- Наберите нужный номер, нажимая на отдельные цифры
- Набранный номер появится над цифровыми полями

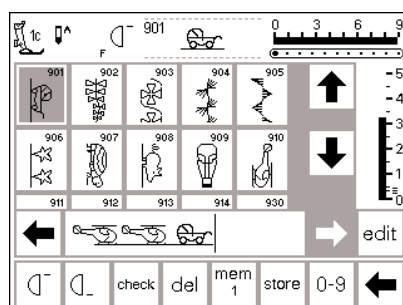
Корректировка

- нажмите на поле "del" в верхнем правом углу = номер образца заменяется
- Курсор прыгнет на одну позицию влево и удалит заданный номер
- Наберите новый номер
- нажмите на поле "del" в нижней строке функций = запрограммированный образец стирается
- Образец строчки слева от курсора стирается



Подтверждение ввода и дальнейшее программирование

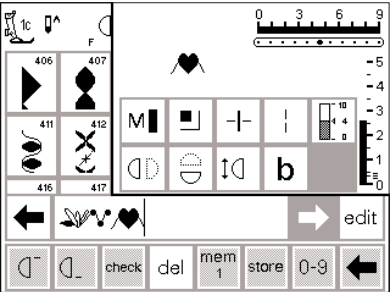
- Для подтверждения ввода нажмите на поле "ok"
- В поле памяти появится выбранный образец
- Если нажать на поле "ok" еще раз, то в памяти будет сохранен второй такой же образец
- Нажмите на поле "store" = содержимое памяти сохранено



Возвращение к меню образцов

- Нажмите на поле "esc"
- На экране появится страница с выбранным образцом
- Выбранный образец активизируется (выделен серым фоном)

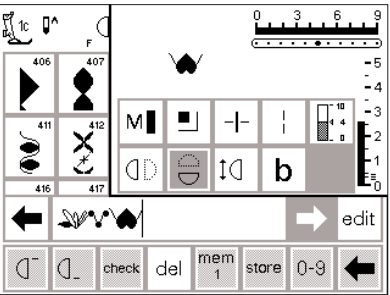
Изменение/корректировка содержимого памяти



Образец строчки с функцией

- Образцы строчки могут быть изменены и после программирования
- Первые два образца программируются как обычно
- Нажмите на поле "edit"
- В верхнем правом углу экрана появится поле со всеми имеющимися в распоряжении функциями

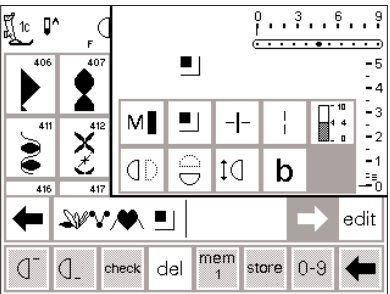
- Последний образец в памяти появится над функцией "edit"
- Образец появится в строке памяти в измененном виде
- Нажмите, например, на поле функции зеркального отображения, образец будет соответствующим образом повернут



Вставка функции (например, зеркального отображения)

- Переместите курсор к правой стороне образца, который должен быть выполнен в зеркальном отображении
- Нажмите на поле "edit"
- В появившемся окне с различными функциями нажмите на поле "Зеркальное отображение"

- Образец в строке памяти сразу же будет изображен в перевернутом виде
- Подобным же образом назначаются все остальные функции
- Нажмите на поле "edit" , чтобы закрыть окно



Видные функции (в строке памяти)

- Функция закрепления строчки в конце образца показывается в виде функции в строке памяти
- Перед тем как программировать дальше, сотрите не нужные функции
- Нажмите на поле "edit" = закрыть функции

Совет: Такие функции, как удлиненный стежок и увеличение длины образца можно применить в сочетании с образцами, выполняемыми с поперечным движением транспортера . Однако они искажаются, поэтому применение этих функций не рекомендуется.

Функции в "edit"

Следующие функции в Вашем распоряжении путем нажатия на поле "edit".
Функции в строке функций остаются

неактивизированными до тех пор, пока поле "edit" не будет закрыто. ("Исключение: функция "del")
Больше информации о функциях на стр. 29-30.

Скорость двигателя

Натяжение нити

Размер шрифта в монограммах

Баланс

Закрепление строчки в конце образца

Увеличение длины образца

Горизонтальное зеркальное изображение (слева/справа)

Размер шрифта

Удлиненный стежок

Прерывание памяти в накопителе

Вертикальное зеркальное изображение (в направлении монограмм шитья)

Проверка содержимого памяти



Проверка содержимого памяти

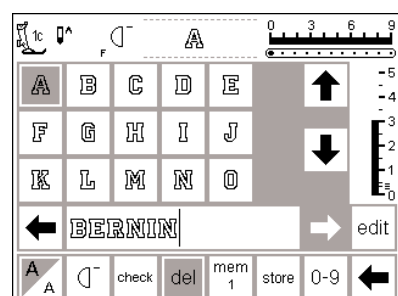
- Установите курсор в начале поля памяти (активизируйте начало образца)
- Нажмите на поле функции "check"
- На экране появится окно с введенными в память образцами
- Курсор становится видимым
- Для корректировки курсор можно перемещать расположенными в окне стрелками

- (та же последовательность операций, что и при "Корректировке в памяти")
- Нажмите на поле "esc"
- Большое окно будет закрыто, на экране останется обычное поле памяти
- Курсор останется на том же месте, на которое он был переставлен в большом окне памяти

Корректировка в памяти

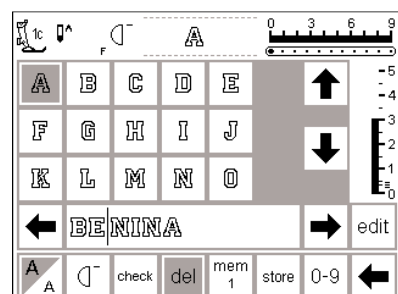
Правило:

Все изменения производятся всегда слева от курсора!



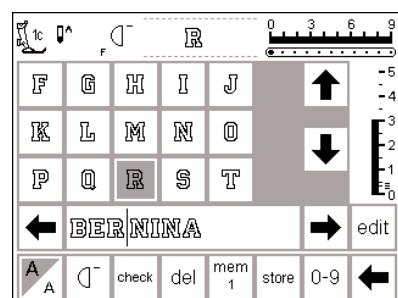
Удаление последнего запрограммированного образца

- Нажмите на поле "del"
- Последний запрограммированный образец (слева от курсора) будет удален



Удаление образца, находящегося в середине строки

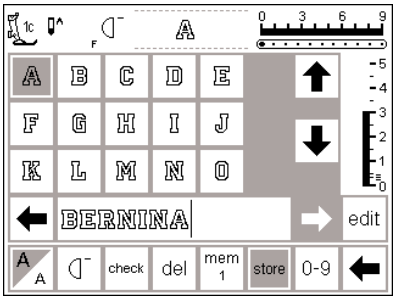
- Переместите курсор к правой стороне подлежащего удалению образца
- Нажмите на поле "del"
- Образец будет удален
- Строка образцов автоматически сожмется



Вставка образца в середину строки

- Переместите курсор к правой стороне образца, за которым должен быть вставлен новый образец
- Нажмите на поле подлежащего добавлению образца в верхней части экрана
- Новый образец сразу же появится слева от курсора

Сохранение содержимого памяти/Выход из режима



Сохранение содержимого памяти

- Нажмите на поле “store”
- Содержимое памяти будет сохранено

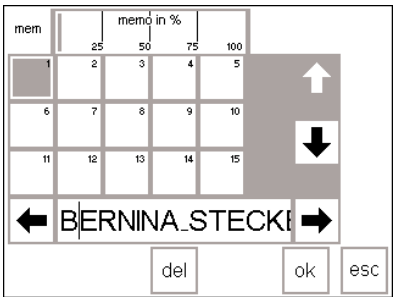
Выход из режима памяти

- Нажмите внешнюю клавишу “mem”
- Все окна памяти закроются (на экране больше нет поля памяти)
- Содержание памяти можно вызвать снова на дисплей в любое время

Отключение машины без сохранения содержимого памяти

- Данные, введенные в память будут потеряны, если отключить машину без сохранения содержимого памяти функцией “store”

Открытие задействованной памяти



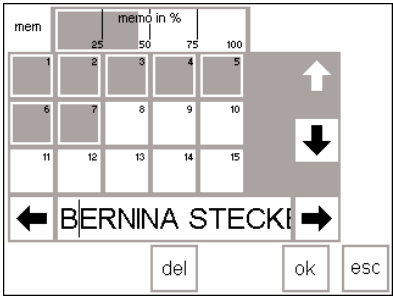
Открытие задействованного банка памяти

- Откройте память (нажмите внешнюю клавишу “mem”)
- Нажмите на поле “mem” в строке функций
- Машина показывает тот банк памяти, который был открыт последним, если машина не была выключена в промежуточное время.
- Появится общий обзор банков памяти
- Открытый банк памяти обозначается темно-серым полем
- Занятые банки памяти обозначаются серыми полями
- Пустые банки памяти обозначаются белыми полями

- Если загружено больше 15-и банков памяти, то поля памяти могут быть прокручены (до 255-и банков)
- Нажмите на одно из занятых полей памяти
- Содержимое памяти появится в строке памяти
- Нажмите на поле “esc”, чтобы вернуться к исходному экрану
- Выбранное содержание памяти останется в строке памяти
- После этого можно приступить к шитью, дополнению или корректировке комбинации образцов

Примечание: Содержимое памяти должно быть выполнено в меню строчек, а не в меню памяти.

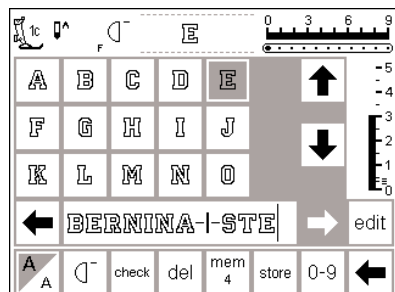
Степень загрузки памяти



Открытие обзорного экрана памяти

- Откройте память (нажмите внешнюю клавишу “mem”)
- Нажмите на поле “mem” в строке функций
- Появится общий обзор банков памяти
- Степень общей загрузки содержимого памяти будет показана в процентах в верхней строке экрана
- Общая емкость памяти: 1023 стежка (строки, буквы, цифры)

Прерывание памяти



Прерывание памяти

- Содержимое памяти может быть подразделено на любое число частей (например, имя, улица, город и т.д.)
- Запрограммируйте имя
- Инициализируйте функцию "Прерывание памяти" (поле "edit")
- Запрограммируйте улицу и т.д.
- Подразделение на части действительно только для данного банка памяти (например, "mem 4")
- Однако отдельные части совершенно не зависят друг от друга
- Функция прерывания памяти может быть запрограммирована также и впоследствии
- В этом случае операции выполняются в том же порядке, который описан в разделе "Корректировка в памяти"

Шитье

- Установите курсор в нужной части памяти, активируйте начало образца, начинайте шить
- Курсор перемещается справа от первой буквы. Машина начинает шить первую букву слева от курсора.
- Машина выполнит только ту часть, которая находится в обозначенной части памяти
- При необходимости активизируйте "конец образца" в строке функций
- Чтобы вышить следующую часть, переместите курсор заново
- Начало шитья: при нажатии на пускатель курсор прыгает к началу комбинаций образцов, чтобы выполнить ее полностью
- **Внимание:** Если содержимое памяти было изменено с помощью функции "edit" (см. стр. 44), необходимо нажать на поле "начало образца", чтобы вышить комбинацию образцов с самого начала
- Активируйте функцию
- "Повторение образца 1x" в строке функции, чтобы вышить комбинацию только один раз
- Следует перемещать ткань, чтобы каждый раппорт был вышит на правильном месте.

Удаление данных из памяти

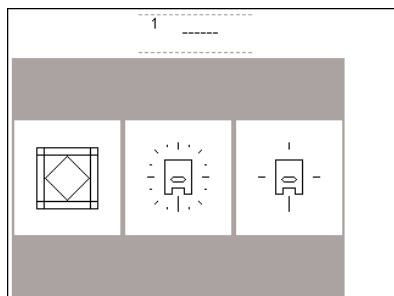


Удаление данных из памяти

- Откройте поле памяти (нажмите внешнюю клавишу "mem")
- Нажмите на поле функции "mem"
- На экране появится общий обзор банков памяти
- Нажмите на поле нужного банка памяти (например, "mem 3")

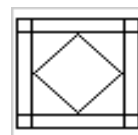
- Нажмите на поле функции "del"
- Появится сообщение с просьбой подтвердить процесс удаления
- Подтвердите нажатием на ДА
- Память удалена
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к исходному экрану

Простегивающие строчки / 16 направлений шитья / 4 направления шитья

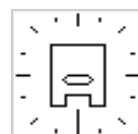


Простегивающие строчки /16 направлений шитья / 4 направления шитья

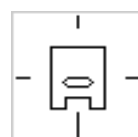
- Появится меню этих трех категорий:
- Простегивающие строчки
- Шитье в 16-и направлениях
- Шитье в 4-х направлениях
- Нажмите на нужное поле
- Появится выбор строчек данной категории



Простегивающие строчки

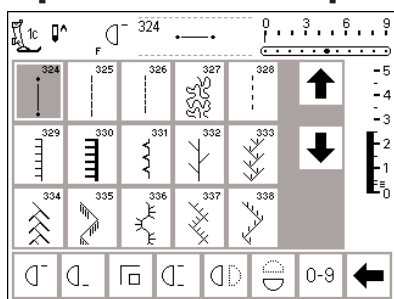


Шитье в 16-и направлениях



Шитье в 4-х направлениях

Простегивающие строчки

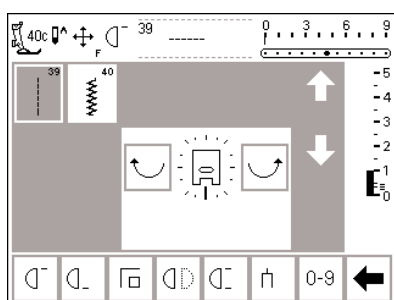


Простегивающие строчки

- В меню предлагаются на выбор различные виды строчек, предназначенных специально для простегивания изделий с объемной прокладкой, для пэчворка и выполнения аппликаций
- 324 Программа закрепления стежки
- 325 Стегальный стежок / Прямой стежок
- 326 Прямая строчка короткими стежками
- 327 Пунктирная строчка
- 328 Ручная простегивающая строчка
- 329 Парижская строчка
- 330 Парижская строчка (тройная)

- 331 Потайная строчка
- 332 Перистая строчка
- 333-338, 351 Перистая строчка в вариантах
- 346-350 Вариации
- 352 Парижский стежок
- 353 Двойной парижский стежок простегивающих строчек (строчек для пэчворка)
- Нажмите на нужное поле
- Инициализируется выбранный образец
- Вся информация, как обычно, выводится на экран
- Ширину строчки/длину стежка изменяют в том же порядке, как и для обычных строчек

16 направлений шитья



16 направлений шитья

- Для шитья с 16-ю направлениями могут быть использованы 2 вида строчек:
- 39 прямая строчка
- 40 зигзагообразная строчка
- В середине экрана появляется символ лапки, вокруг которой черточками показывается 16 направлений шитья
- Нажимая на поля "Стрелка влево" и "Стрелка вправо", можно постепенно изменять направление шитья на отдельных участках строчки
- При непрерывном нажатии на одну из стрелок происходит быстрое изменение направления шитья
- Машина выполняет выбранную строчку в заданном направлении

Прямая строчка

- Длина стежка во всех случаях равна 3 мм (индикация на шкале длины стежка 1)
- (во всех 16-и направлениях)

Примечание: На экране изображен стежок длиной 1 мм. Выполняется только каждый третий стежок = 3 мм.

- Возможно уменьшить длину стежка, однако нельзя ее увеличить.

Шитье:

- Выберите направление и шейте
- Остановите машину
- Выберите новое направление и продолжите шить
- Продолжите таким образом

Зигзагообразная строчка

- Длина стежка запрограммирована на плотность петельных стежков
- Длину стежка можно плавно уменьшать или увеличивать до 1
- Ширину строчки можно плавно изменять в пределах от 0 до 9

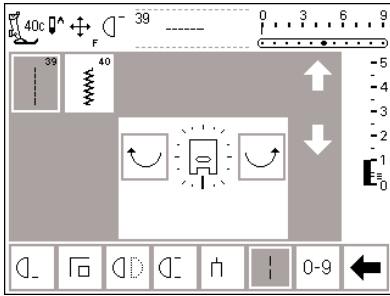
Примечание: Если ширина строчки составляет от 6 до 7 мм, шов больше не будет плоским. В этом случае примените прокладку.

Шитье:

- Выберите направление и шейте
- Остановите машину
- Выберите новое направление и продолжите шить
- и т.д.

Образец шитья с 16-ю направлениями шитья на страницах 43-44 инструкции по шитью artista 185.

16 направлений шитья - прямая строчка с функцией удлиненного стежка



Прямая строчка с функцией удлиненного стежка

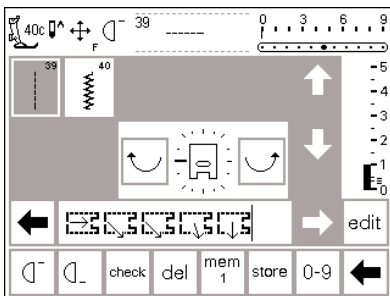
- Нажмите на внешнюю клавишу "Простегивающие строчки/Направления шитья"
 - Нажмите на поле "Шитье в 16-и направлениях"
 - Выберите прямую строчку (машина шьет только каждый третий стежок = 3 мм)
 - Активизируйте функцию удлиненного стежка, с тем чтобы выполнялся только каждый девятый стежок
- Примечание:** Без функции удлиненного стежка выполняется только каждый третий стежок. Если функция удлиненного стежка активизирована, то выполняется только каждый девятый стежок, одновременно перемещается материал

- Функция удлиненного стежка выделяется серым фоном в нижней строке функций
- Выберите направление шитья
- Машина проложит строчку в заданном направлении с длиной стежка 9 мм

Применение

Комбинация прямой строчки с функцией удлиненного стежка особенно хорошо подходит для соединения крупных образцов или букв (см. стр. 44 инструкции по шитью artista 185). Стежки соединительных строчек после окончания работы можно просто обрезать.

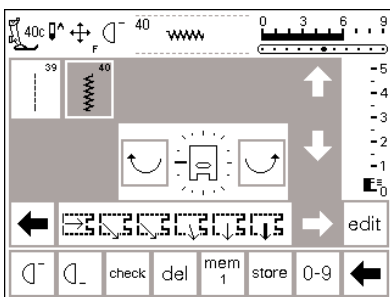
16 направлений шитья - индикация направления шитья в памяти



Прямой стежок в памяти

- Нажмите на внешнюю клавишу "Простегивающие строчки/Направления шитья"
- Нажмите на поле "Шитье в 16-и направлениях"
- Выберите прямую строчку
- Откройте память путем нажатия на внешнюю клавишу "Память"
- Если открытый банк памяти занят, то нажмите на поле "mem" = на экране появится общий обзор банков памяти
- Выберите свободный банк памяти (выделяется белым фоном)
- Подтвердите ввод нажатием на о.к.
- Выберите направление шитья с помощью горбатых стрелок в середине

- Выберите один прямой стежок или несколько
- В строке памяти направление шитья изображается узкой стрелкой на символе лапки
- Символ лапки повернут на 90° влево
- Направление шитья соответствует направлению стрелки
- Каждый символ лапки символизирует стежок длиной 9 мм
- При программировании более длинных участков строчки, прокладываемых в одном и том же направлении, следует запрограммировать соответствующее количество символов лапки



Зигзагообразный стежок в памяти

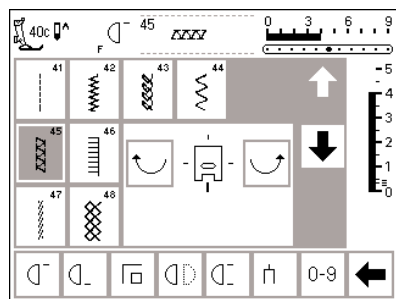
- См. выше
- Выберите зигзагообразный стежок вместо прямого
- В строке памяти направление шитья изображается широкой стрелкой на символе лапки
- Каждый символ лапки символизирует стежок длиной 9 мм
- Зигзагообразные стежки, выполненные в разных направлениях, могут исказить материал, поэтому примените прокладку.

Шитье в 4-х направлениях

Шитье в 4-х направлениях без поворачивания материала под лапкой. Особенно рекомендуется при ремонте рукавообразных деталей одежды (рукавов, штанов). Пригодится и для выполнения декоративных работ.

4 направления шитья

- Выберите экран с 4-мя направлениями шитья
- Возможно выполнение 8-и различных видов строчек
- 41 Прямая строчка
- 42 Зигзагообразная строчка
- 43 Трикотажная строчка
- 44 Дугообразная строчка
- 45 Двойная краеобметочная строчка
- 46 Парижская строчка
- 47 Сверхэластичная строчка
- 48 Строчка сотового стежка
- В середине экрана появляется символ лапки, вокруг которой черточками показывается 4 направления шитья
- Нажимая на поля "Стрелка влево" и "Стрелка вправо", можно постепенно изменять направление шитья на отдельных участках строчки
- Длину стежков и ширину строчки в этих образцах можно изменять только в направлении длины



Образец на стр. 45 инструкции по шитью artista 185.

Направление шитья

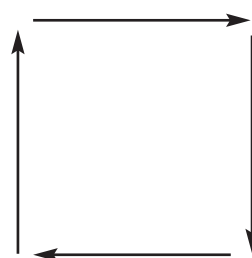
- Машина шьет выбранную строчку в заданном направлении.

Шитье

- Выберите направление шитья (возможно функцией «Повторение образца») и шейте
- Остановите швейный компьютер
- Выберите новое направление (возможно функцией «Повторение образца») и шейте
- Остановите швейный компьютер и т.д

Совет:

- Для ускорения работы дополнительно используйте функцию «Повторение образца 1-9»
- При обметывании аппликации лучше всего, если прямоугольный контур обстрачивают сверху вниз и справа налево (по часовой стрелке)



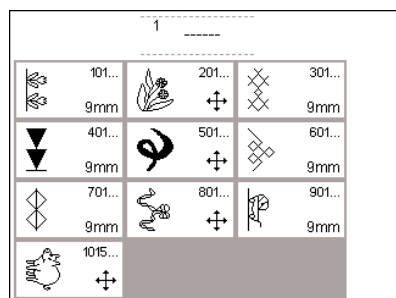
Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера (контурные образцы)

Речь идет о крупных образцах, при выполнении которых транспортер перемещает материал не только вперед и назад, но и в обе боковые стороны.

Эти образцы являются "образцами вышивания", в которых в основном обшиваются наружные контуры (контурные образцы). Такие функции как удлинненный стежок или увеличение длины

образца можно применить в сочетании с образцами, выполняемыми с поперечным движением транспортера, однако вид образца не будет оптимальным. Поэтому применение этих функций в сочетании с образцами, выполняемыми с поперечным движением транспортера, не рекомендуется.

Примечание: Функция баланса см. стр. 52-53.



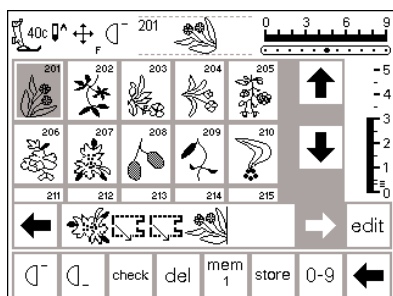
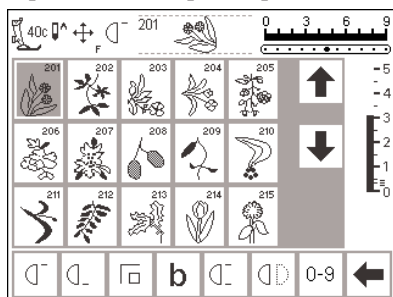
Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера - см. стр. 46-48 инструкции по шитью artista 185.

Декоративные строчки

- Нажмите внешнюю клавишу "Декоративные строчки"
- На экране появится меню с различными группами декоративных строчек

- Нажмите на одно из полей с образцом, отмеченным символом с перекрещенными стрелками, который означает, что образец выполняется с поперечным движением транспортера
- После этого выбранный образец будет активизирован

Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера



Образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера

- Нажмите на нужное поле/нужный образец
- Выбранный образец будет активизирован
- Символ с четырьмя стрелками (справа от символа установки кнопки остановки иглы) означает, что образец выполняется с поперечным движением транспортера
- При выполнении отдельных образцов с поперечным движением транспортера машина

Сохранение в памяти образцов, выполняемых с поперечным движением транспортера

- Комбинации образцов, выполняемых с поперечным движением транспортера, можно сохранять в памяти, см. руководство по эксплуатации (стр. 42-47)

Шаблоны на пленке

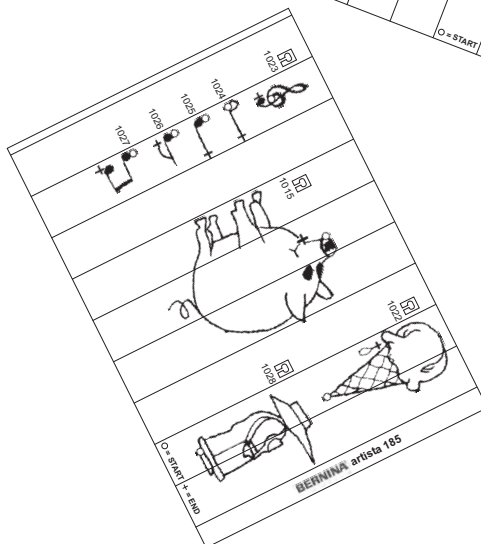
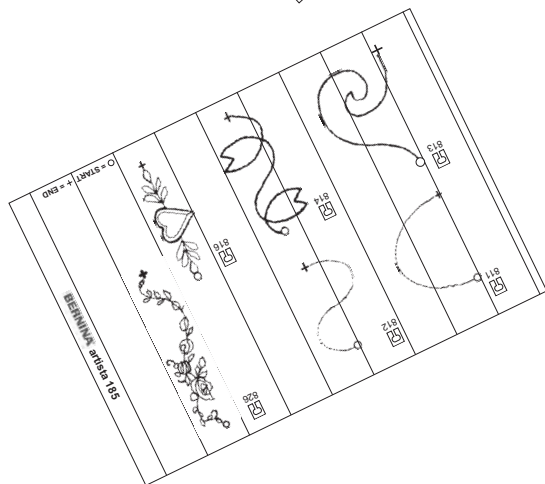
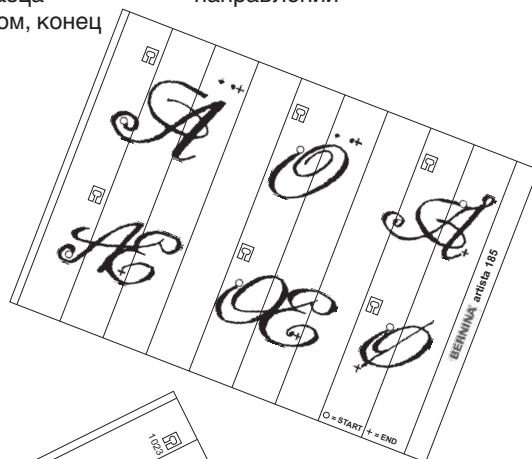
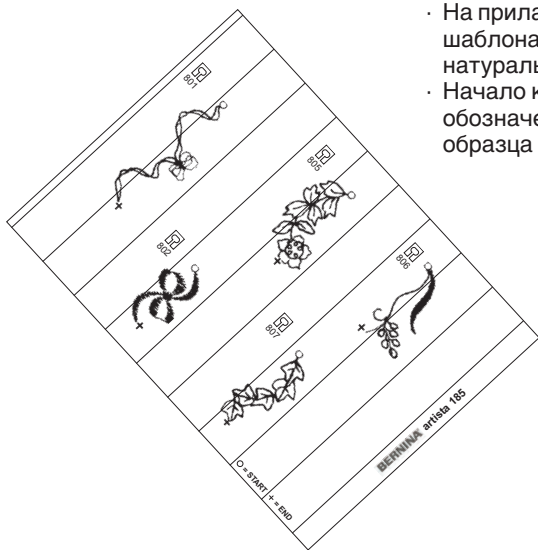
- На прилагаемых пленочных шаблонах образцы показаны с натуральными размерами
- Начало каждого образца обозначено кружочком, конец образца - крестиком

автоматически останавливается в конце каждого образца

- Начальная и конечная точки находятся на одной и той же высоте образца только в случае бордюров
- Эти образцы можно вышивать в непрерывном режиме
- Некоторые образцы выполняются как отдельный образец, потому что их начальная и конечная точки находятся не на одной и той же высоте образца.
- Приложенные шаблоны помогают правильно позиционировать образец.

- Есть возможность соединить образцы с поперечным движением друг с другом стежками "16 направлений шитья" с использованием функции памяти (см. стр. 49)

- Тонкими линиями показано направление движения лапки
- Лапка должна быть размещена на материале в заданном направлении



Баланс

Перед отправкой машины с завода все образцы строчек проверяются и оптимальным образом настраиваются. Проверка производится на сложенной вдвое кретоновой ткани с использованием ниток типа Metrose 100/2 фирмы "Arova Mettler", Швейцария.

Свойства различных тканей, ниток и прокладок могут настолько повлиять на запрограммированный в машине образец, что он будет вышит с незамкнутым контуром или

отдельные стежки наложатся друг на друга (т.е. вышитый образец окажется слишком широким или слишком узким).

Функцией электронного баланса эти отклонения могут быть скорректированы, так что параметры образца будут оптимальными для данного материала.

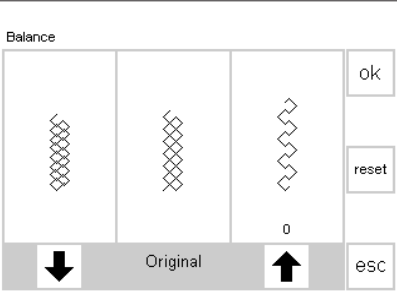
Функцией баланса длину образца можно изменять 50-ю шагами, а ширину образца - 20-ю шагами.



Инициализация функции баланса

- Нажмите на функциональное поле "b"
- Если на экране нет функционального поля, нажмите на стрелку в функциональном ряду
- Функциональные поля сменяются на экране

Баланс для рабочих строчек



Если стежок слишком короток, нажмите на эту стрелку.

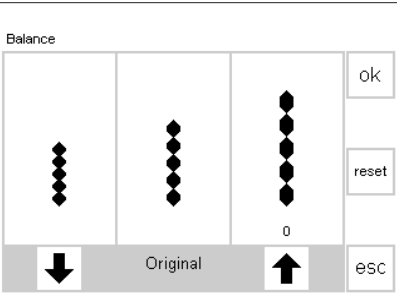
Если стежок слишком длинен, нажмите на эту стрелку.

При работе на мягких материалах (джерси, трикотаж) материал может слегка растягиваться под лапкой. Из-за этого, например, строчка сотового стежка может оказаться разомкнутой. Соответствующая корректировка с использованием функции баланса выполняется весьма просто.

Баланс

- Выберите строчку
- Активизируйте функцию баланса
- На экране появится специальное окно функции баланса
- В средней части этого окна приводится оригинальное изображение строчки

- Для всех рабочих строчек в качестве примера на экране изображается строчка сотового стежка.
- Для всех декоративных строчек шириной 9 мм в качестве примера на экране изображается строчка со стежками в виде листьев
- Слева и справа показаны возможные отклонения от оригинала: сжатая строчка (слева) и растянутая строчка (справа)
- Стрелки в нижней строке экрана показывают, в каком направлении нужно корректировать стежок



Если стежок слишком короток, нажмите на эту стрелку.

Если стежок слишком длинен, нажмите на эту стрелку.

Корректировка

Образец строчки слишком растянут:

- Нажимайте на правую стрелку (примерно 3 раза)
- Непосредственно над стрелкой появится цифра, показывающая число активизированных шагов баланса
- Образец строчки подвергается сжатию
- Изменения, производимые функцией баланса, на экране не отображаются
- В нормальных случаях для корректировки рабочей строчки требуется примерно 2-5 шагов баланса (максимально 50 шагов)
- Обязательно выполните пробное шитье!

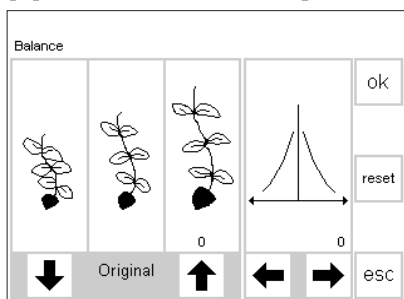
Образец строчки слишком сжат:

- Корректировка производится в том же порядке, что и при растянутой строчке
- Однако в этом случае нажимают на левую стрелку
- Обязательно выполните пробное шитье!

Возврат к окну с изображением строчек

- после выполнения всех изменений нажмите на о.к. и вернитесь к окну с изображением строчек
- при нажатии на "reset" стираются все корректировки, и Вы вернетесь к изображению оригинального образца
- при выборе нового стежка нажмите внешнюю клавишу "clr", чтобы стереть функцию баланса, иначе и новый стежок изменится

Баланс при вышивании образцов с поперечным движением транспортера



Если стежок слишком короток, нажмите на эту стрелку.

Если стежок слишком длинен, нажмите на эту стрелку.

Используйте эти стрелки для корректировки в поперечном направлении.

При вышивании образцов с поперечным движением транспортера свойства используемых материалов (ткань, нитки, прокладка) оказывают решающее влияние на качество работы.

Поэтому во многих случаях корректировка образцов функцией баланса неизбежна.

Баланс

- Выберите образец, выполняемый с поперечным движением транспортера
- Активизируйте функцию баланса
- На экране появится специальное окно функции баланса
- В средней части левой половины экрана изображается оригинальный образец
- Слева и справа показаны возможные отклонения от оригинала: сжатый образец (слева) и растянутый образец (справа)
- На правой половине экрана показаны возможности корректировки в поперечном направлении
- Для всех образцов с поперечным движением транспортера в качестве примера показывается выбранный образец

Корректировка в продольном направлении

- Если вышитый образец примерно соответствует правому изображению, то для корректировки следует использовать правую стрелку
- Образец сокращается в продольном направлении
- Если вышитый образец примерно соответствует левому изображению, то для корректировки следует использовать левую стрелку
- Образец растягивается в продольном направлении
- Цифрами непосредственно над стрелкой показывается количество выполненных шагов корректировки
- В нормальных случаях для корректировки образца в продольном направлении требуется примерно от одного до пяти шагов баланса (максимально 50 шагов)

- При выполнении более 10 шагов корректировки происходит автоматическое незначительное уменьшение размеров образца
- Обязательно выполните пробное шитье и, при необходимости, дальнейшие изменения.

Корректировка в поперечном направлении

- На правой половине экрана производится корректировка образца в поперечном направлении
- Возможен случай, когда после корректировки в продольном направлении происходит боковое смещение образца, т.е. его средняя линия окажется изогнутой
- Такое отклонение от оригинала может быть исправлено корректировкой в поперечном направлении
- Если средняя линия отклонена вправо, то корректировку следует выполнять левой стрелкой
- Если средняя линия отклонена влево, то корректировку следует выполнять правой стрелкой
- В нормальных случаях для корректировки образца в поперечном направлении требуется примерно от пяти до десяти шагов баланса (максимально 20 шагов)
- Обязательно выполните пробное шитье и, при необходимости, дальнейшие изменения.

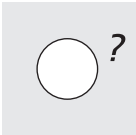
Возврат к окну с изображением строчек

- после выполнения всех изменений нажмите на о.к. и вернитесь к окну с изображением строчек
- при нажатии на "reset" стираются все корректировки, и Вы вернетесь к изображению оригинального образца
- при выборе нового стежка нажмите внешнюю клавишу "clr", чтобы стереть функцию баланса, иначе и новый стежок изменится

Справочная система (“Help”)

Программа справочной системы (“Help”) является вспомогательной программой, выводящей на экран справки по отдельным образцам строчек и полям функций сенсорного дисплея. Приводимая в справках информация соответствует содержанию настоящего Руководства. Однако с помощью программы справочной системы (“Help”) эта информация может быть получена значительно скорее.

Окно со справкой о строчках и функциях может быть вызвано из любого рабочего экрана. При нажатии на “esc” Вы вернетесь к предварительно выбранному экрану.



Вызов справочной системы

- Нажмите внешнюю клавишу со знаком вопроса “?”
- Нажмите на поле образца строчки или функции

- Часы показывают, что нужная информация вызывается



9

Строчка потайного стежка

- для потайных швов
- для фестончатой подрубki мягких джерсовых материалов и тонких тканей
- для декоративных швов

esc

Окно со справкой/строчки

- Это окно предоставит Вам следующую информацию:
 - название строчки
 - подходящие для этого образца материалы
 - основная область применения



Зеркальное отображение в направлении шитья

- машина шьет строчку в зеркальном отображении

Применение:

- вышивание отдельных образцов
- для комбинирования образцов в памяти

esc

Окно со справкой

- Функция:
- название функции
 - пояснения к функции
 - краткое описание одного-двух примеров основного применения
 - Часы указывают на то, что нужная информация вызывает :я



Возвращение к предварительно выбранному экрану

- Нажмите на поле “esc”
- Окно со справкой будет закрыто
- На дисплее появится выбранный ранее рабочий экран

Совет:

Справочная система “help” может быть вызвана в любое время, не влияя на актуальное применение

Натяжение ниток

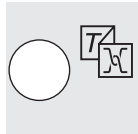
Натяжение ниток устанавливается автоматически после выбора образца строчки.

На заводе машина настраивается на оптимальное натяжение ниток. При этом в качестве шпульной и игольной ниток используются нитки типа Metrose 100/2 фирмы "Arova Mettler", Швейцария.

При использовании других швейных или вышивальных ниток

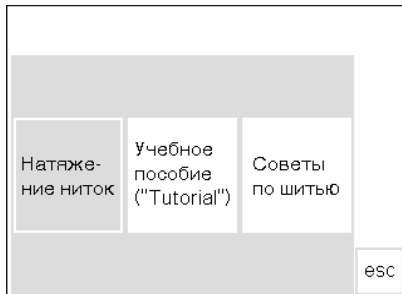
их натяжение может отклоняться от оптимального. Поэтому необходимо иметь возможность приспособлять натяжение ниток к используемому материалу и выбранному образцу строчки.

Чтобы изменить установки натяжения ниток, нажмите внешнюю клавишу ТТС или поле с символом в нижней строке функций на экране (см. стр. 28)



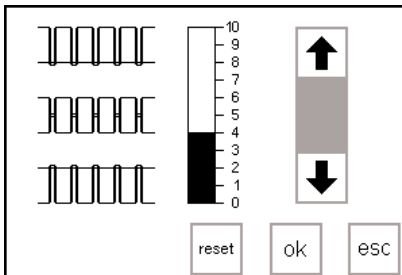
Внешняя клавиша "Натяжение ниток"

- Нажмите внешнюю клавишу "Натяжение ниток"



Общее меню

- На экране появится общее меню Натяжение ниток
Учебное пособие ("Tutorial")
Советы по шитью
- Нажмите на поле "Натяжение ниток"



Изменение натяжения ниток

- На средней схеме левой части окна показана оптимальная вязка стежков (переплетения игольной и шпульной ниток находятся в материале)
- В средней части окна показана шкала натяжения ниток
- Базовая установка натяжения отмечена на шкале столбиком
- Для изменения натяжения нажмите на стрелки
- Верхнюю стрелку нажимают в том случае, если рисунок строчки соответствует верхней схеме,
↑ = усиленное натяжение игольной нитки (игольная нить сильнее натягивается, в результате этого нижняя нить сильнее втягивается в материал)
- Нижнюю стрелку нажимают в том случае, если рисунок строчки соответствует нижней схеме,
↓ = более слабое натяжение игольной нитки (игольная нить немного освобождается, в результате этого она сильнее втягивается в материал)

- Произведенное изменение влияет только на выбранную строчку, оно стирается нажатием на "clr", "clr all" и после выключения машины

Сохранение и закрывание окна

- Нажмите на поле о.к.
- Изменение будет сохранено
- Окно регулировки натяжения ниток закроется

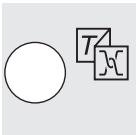
Возврат к базовой установке натяжения ниток

- Нажмите на поле "reset", чтобы вернуться к базовой установке

Учебное пособие (“Tutorial”)

Английским словом “tutorial” на компьютерном языке называют курс самообучения. Краткая обучающая программа позволяет

ознакомиться с “секретами” машины, не заглядывая в руководство.



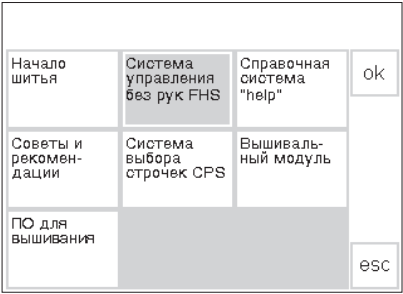
Внешняя клавиша “Tutorial”

- Нажмите внешнюю клавишу “tutorial”



Общее меню

- На экране появится общее меню Натяжение ниток Учебное пособие (“tutorial”) Советы по шитью
- Нажмите на поле “Учебное пособие (“Tutorial”)



Тематическое меню

- На экране появится тематическое меню со следующими темами:
- Начало шитья
- Система управления без рук (FHS)
- Справочная система “help”
- Советы и рекомендации
- Система выбора строчек CPS

- Вышивальный модуль
- ПО для вышивания
- Нажмите на поле одной из тем (например, “Система управления без рук (FHS)“)
- После этого нажмите поле “ok”
- Нажмите поле “esc”, общее меню появится снова



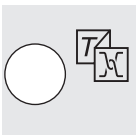
Информация по выбранной теме

- Часы указывают на то, что нужная информация вызывается
- Нажмите на поле “esc”, информационное окно закроется, снова появится тематическое меню

Советы по шитью

Информационная программа “Советы по шитью” предназначена для оказания существенной помощи при выполнении определенного рода швейных работ. После ввода названия материала и выбора желаемой техники шитья эта программа предлагает использовать соответствующие иглы, лапки, стабилизирующие подкладки, специальные программы и т.д.

Рекомендуемые лапки или программы не обязательно входят в стандартный комплект принадлежностей машины. Однако их можно приобрести в качестве специальных (дополнительных) принадлежностей.



Внешняя клавиша “Tutorial”

- Нажмите внешнюю клавишу “Советы по шитью”



Общее меню

- На экране появится общее меню Натяжение ниток Учебное пособие ("Tutorial") Советы по шитью
- Нажмите на поле "Советы по шитью"



Меню для выбора вида материала (ткани)

- На экране появится меню с 3 колонками для материалов: тонкие материалы материалы средней плотности тяжелые материалы
- В этих колонках приведены названия наиболее распространенных материалов

- Если среди этих названий отсутствует нужный материал, то подберите в меню материал, свойства которого наиболее близки к вашему материалу
- Нажмите на поле выбранного материала (например, "Хлопчатобумажные ткани")
- Нажмите на поле "ok"



Общее меню техники шитья

- На обзорном экране появляются названия наиболее часто применяемых видов швейных работ
- Общие швейные работы (стачивание, подшивание и т.д.)
- Обметывание краев
- Отстрачивание
- Выметывание петель
- Пришивание застёжек "молния"
- Декоративные швы
- Простегивание изделий с

- объемной прокладкой
- Мережки
- Аппликации
- Образцы с поперечным движением транспортера
- Нажмите на поле с нужной вам техникой шитья (например, выметывание петель)
- Если в этом перечне не окажется нужного вам вида швейных работ, то выберите наиболее близкую к нему технику шитья
- Нажмите на поле "ok"



Информация, специальные рекомендации, натяжение ниток

- На третьем экране появятся рекомендации, относящиеся к выбранному материалу и используемой технике шитья
- Лапка
- Игла
- Транспортер
- Натяжение ниток
- Усилие прижима лапки
- Стабилизирующая подкладка
- Петля с вкладной нитью
- Натяжение ниток сразу же устанавливается автоматически (появляется слово AUTO)
- В полях "Лапка" и "Игла" могут появиться сразу несколько рекомендаций
- Номер наиболее пригодной для вашей работы лапки указывается непосредственно над символом лапки

- Номера других пригодных для этой цели лапок указываются цифрами меньшего размера справа от символа лапки
- Некоторые из рекомендуемых лапок являются специальными, предназначенными для выполнения именно этой работы, они могут быть приобретены дополнительно
- Выбор лапок и игл зависит также от ваших индивидуальных пожеланий и предпочтений
- В поле "Стабилизирующая подкладка" при необходимости указывается подкладка, толщина и прочность которой подбираются в соответствии со свойствами используемого вами материала (ткани) и техники шитья
- Поле "Петля с вкладной нитью" напоминает о том, что для усиления в петлю может быть вшита прочная нить



Возвращение к рабочему экрану с выбранным образцом строчки

- Нажмите на поле "ok"
- Автоматически появится подходящее окно (рабочие строчки, петли, декоративные строчки и т.д.)

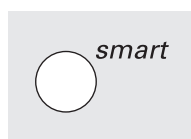
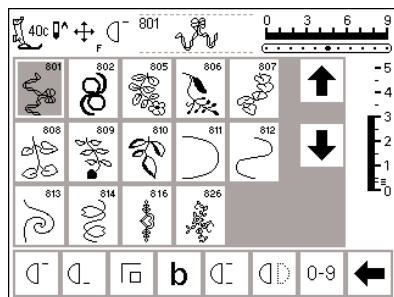
- После этого можно сразу же приступить к работе с выбранной техникой шитья
- Выбранный первоначально вид строчки может быть изменен в любое время.

Функция "smart"

Во многих случаях при шитье или вышивании на машине приходится прерывать работу, например, для срочного ремонта одежды, а затем снова продолжать прерванную работу. Функция "smart" дает возможность сохранять в таких случаях текущие установки машины и возвращаться к ним после возобновления прерванной работы.

С помощью этой функции можно сохранить введенные изменения, чтобы впоследствии вызвать экран вместе с ранее сделанными изменениями.

Функция "smart" автоматически отменяется после выключения машины.

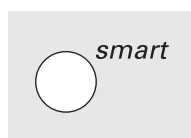
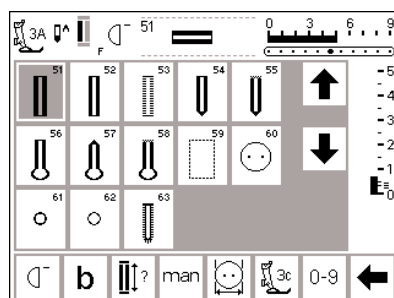


Декоративные работы

- На экране рабочее меню декоративных стежков
- Вышит пробный образец или выполнена часть работы
- Появилась необходимость в неотложном выполнении какой-либо другой швейной работы

Сохранение изменений на экране внешней клавишей "smart"

- Нажмите внешнюю клавишу "smart"
- Все выполненные на экране изменения будут сохранены



Рабочие строчки/Петли

- Машина переключена на выполнение рабочих строчек (или петель и т.п.)
- Возможно переключение на другие программы
- Возможно выполнение других неотложных швейных работ

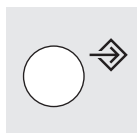
Функция "smart" = возвращение к первоначальному экрану

- Нажмите внешнюю клавишу "smart"
- Сохраненный ранее функцией "smart" экран вновь появится на дисплее
- Все установки будут сохранены

При переходе в программу для выполнения петель, все функции возвращаются к базовым установкам.

Программа setup

Программа setup дает возможность настраивать рабочие меню машины в соответствии с собственными потребностями пользователя. Одновременно эта программа позволяет вводить постоянные изменения в базовые установки, заново задать натяжение ниток или запрограммировать на одну из функций незанятую клавишу "F" на головке машины. Возможности программы setup



Меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup"
- На экране появится меню
- С помощью этого меню машину можно настроить по собственным требованиям

Индивидуальная программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обреза-тель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Рабочее меню

- На экране появится обзорное меню возможностей индивидуальной настройки машины
- Образец строчки (индивидуальная программа)
- Функции
- Длина стежка / Ширина строчки/Позиция иглы
- Звуковой сигнал
- Скорость двигателя
- Натяжение ниток
- Пусковой экран
- Возврат к базовым установкам
- Освещение
- Сервис

весьма многообразны, просмотрите заголовки и выберите, что вам нужно. После настройки машины по своим требованиям произведенные изменения остаются в постоянной памяти и сохраняются также и после выключения машины. В то же время машину можно весьма простым образом вернуть к базовым (заводским) установкам.

- Машину можно в любое время заново перепрограммировать

- Контрастность дисплея
- esc
- Автоматический нитеобрезатель
- Контрастность дисплея
- Выбор марки ниток
- Индивидуальные изменения настройки могут быть вызваны в любой момент (в том числе и после временного выключения машины!)
- Машину можно программировать и перепрограммировать в любое время

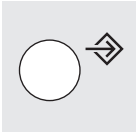
Программирование экранного меню с индивидуально подобранными образцами

Используйте эту программу, чтобы составить себе свой индивидуальной экран с теми строчками, которые Вы применяете чаще всего.

произведенные изменения (длина или ширина строчки, позиция иглы) сохраняются в индивидуальном экране.

Идет ли речь о рабочих или декоративных строчках, это не играет роли. Это окно Вы можете составить по своему личному желанию. Не только образцы строчек, а также

16 / 4 направления шитья и буквы/цифры не могут быть сохранены в индивидуальном экране.

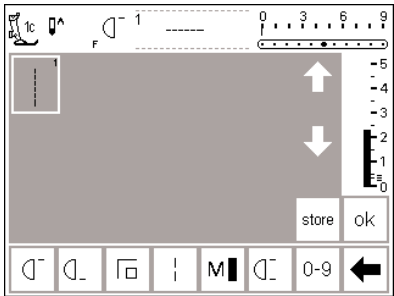


Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню

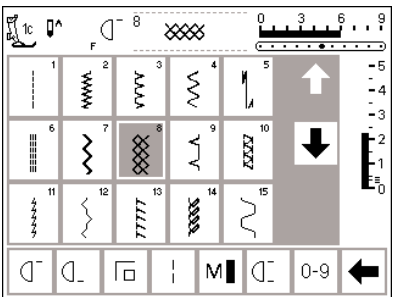
Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обреза- тель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

- Нажмите на поле "Индивидуальной программы"
- На дисплее автоматически появится индивидуальное меню



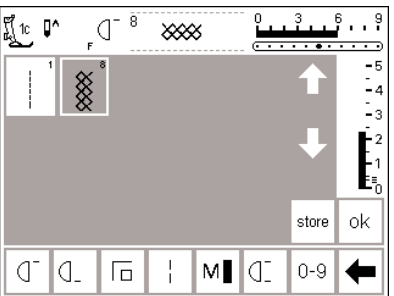
Индивидуальное меню (исходное состояние)

- В индивидуальном меню в первом поле находится образец прямой строчки
- Все остальные поля не заняты
- В эти "пустые" поля можно ввести по своему выбору любые образцы



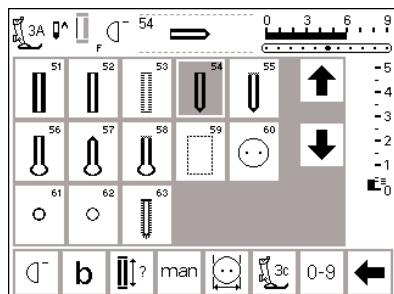
Добавление образца в индивидуальное меню

- Нажмите внешнюю клавишу "Рабочие строчки"
- Нажмите на поле строчки сотового стежка (строчка № 8)



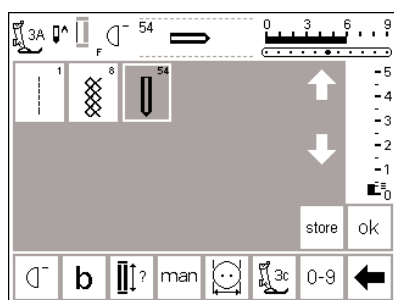
Индивидуальное меню

- На экране появится индивидуальное меню
- Образец строчки сотового стежка появится на экране
- Нажмите на поле функции "store", образец строчки сотового стежка будет сохранен в индивидуальном меню
- Новый запрограммированный образец автоматически добавляется в конце.



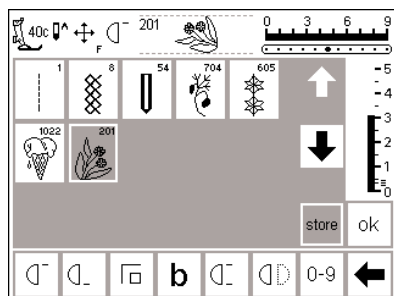
Добавление в индивидуальное меню второго образца

- Нажмите внешнюю клавишу "Петли"
- Нажмите на поле круглой петли (образец № 54)



Индивидуальное меню

- На экране появится индивидуальное меню
- На экране появится новый образец (круглая петля)
- Нажмите на поле функции "store", чтобы сохранить образец круглой петли в индивидуальном меню
- Дальнейшие образцы вводятся по вашему выбору в том же порядке



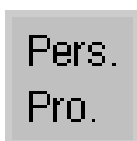
Индивидуальная программа (дополнительные образцы)

- Верхний ряд занят пятью образцами
- Шестой образец появится в следующем ряду
- В индивидуальную программу можно ввести 45 образцов
- При загрузке более 15-и образцов используйте стрелки прокрутки для прокручивания меню



Сохранение и закрывание программы

- Нажмите на поле функции "ok"
- Экран с индивидуальным меню закроется, появится меню SETUP
- Нажмите на поле "esc", чтобы закрыть SETUP
- Возврат к последнему активизированную образцу



Функция индивидуальной программы (Pers.Pro.)

- Для того, чтобы можно было вызвать на экран индивидуальную программу, необходимо в строку функций ввести функцию индивидуальной программы (см. стр. 62-64)



Клавиша "F" на головке машины

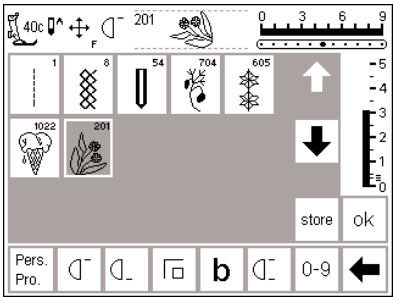
- Более простой доступ к Вашим любимым функциям предоставит Вам клавиша "F" над иглой (см. стр. 63)

Удаление образцов из индивидуального меню

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

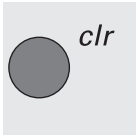
Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Индивидуальная программа"



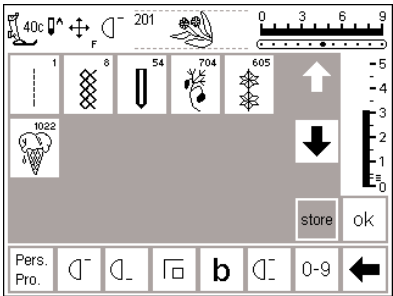
Индивидуальное меню

- На экране автоматически появится индивидуальное меню
- Выберите подлежащий удалению образец (он будет выделен серым фоном)



Удаление образца

- Нажмите внешнюю клавишу "clr"



Индивидуальное меню после удаления образца

- Выделенный образец удален, все оставшиеся образцы соответственно смещены
- Нажмите внешнюю клавишу "store", чтобы сохранить изменения на экране
- При программировании нового образца он автоматически устанавливается в последнем свободном поле



Закрывание программы

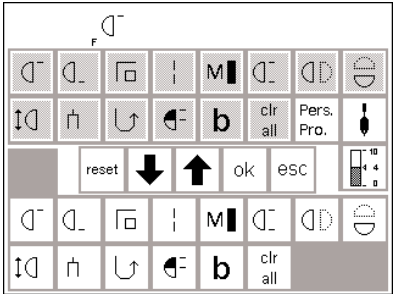
- Нажмите на поле функции "ok"
- Экран с индивидуальным меню будет закрыт
- На дисплее появится исходное изображение (меню программы setup)

Программирование функций

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Функции"



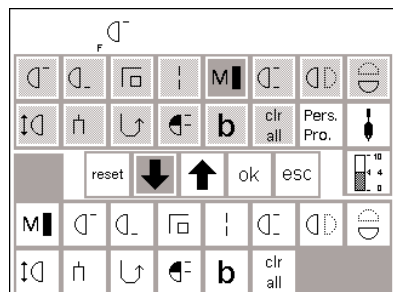
Окно функций

- Окно функций появляется автоматически
- Две нижние строки содержат функции, находящиеся в меню рабочих строчек
- Все эти функции являются активными (белые поля)
- Стрелки в средней строке служат для перемещения отдельных функций
- Две верхние строки содержат функции, находящиеся в меню рабочих строчек, кроме функции «Pers. Pro.» и мечевидная игла)

Artista 185 имеет 7 разных строк функций:

- декоративные строчки
- петли
- алфавиты 9 мм
- образцы, выполняемые с поперечным движением транспортера
- 16 направлений шитья/ 4 направления шитья
- монограммы

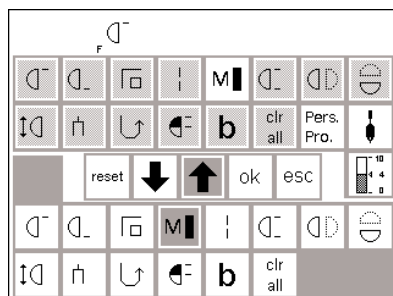
Чтобы настроить строки функции по своему желанию, следует сначала выбрать строчку, прежде чем можно будет выбирать функции в меню setup. Эта операция будет активизировать подходящую строку функций, которую можно настроить по своему желанию в меню setup.



Вставка функций

- Однажды удаленную функцию можно в любое время снова ввести в рабочее меню
- Нажмите на активное поле в верхней части экрана (например, функции "Скорость двигателя")
- Нажмите на стрелку, показывающую вниз

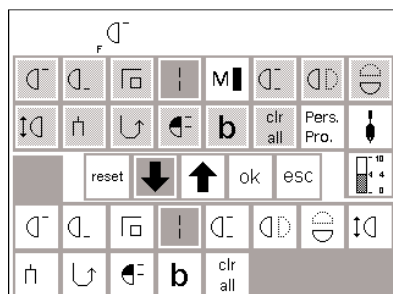
- Поле функции будет вставлено в нижнюю часть экрана в начало строки (слева снаружи)
- Все остальные поля функций сместятся соответствующим образом вправо



Удаление функций

- Нажмите на поле "Скорость двигателя" в нижней (активной) части экрана
- Нажмите на стрелку, показывающую вверх
- После этого функция "Скорость двигателя" в нижней части экрана будет затемнена
- Перемещенное вверх поле функции больше не будет появляться на отдельных рабочих экранах (например, в меню рабочих строчек)

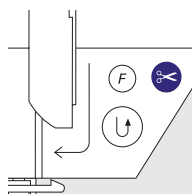
- Функция "Скорость двигателя" будет теперь активной в верхней части экрана
- Эта функция будет таким образом "зарезервирована", или удалена
- Все другие, не требующиеся для нормальной работы функции, могут быть удалены из рабочих меню подобным же образом
- Чтобы заново запрограммировать функции, их нужно вначале переместить в верхнюю часть экрана



Вставка функции между существующими функциями

- Новую функцию можно вставить между уже существующими полями функций
- Выверите новую функцию в верхней части экрана (она выделится темно-серым цветом)
- Нажмите на поле одной из функций в нижней части экрана, на место который вы хотите вставить новую функцию

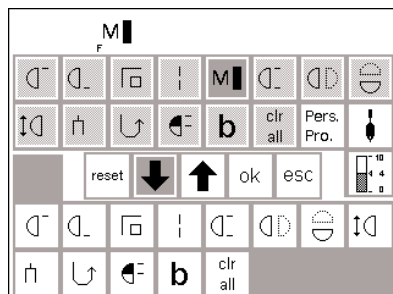
- Нажмите на стрелку, показывающую вниз
- Новая функция сразу же появится на этом месте
- Находившаяся ранее на этом месте функция и все остальные функции автоматически сместятся вправо



Программирование функциональной клавиши на головке машины (клавиши F)

- Нажмите на поле нужной функции в верхней части экрана (например, "Скорость двигателя")

- Нажмите клавишу F на головке машины (вместо поля функции в нижней части экрана)
- Нажмите на стрелку, показывающую вниз



- Клавиша F на головке машины будет теперь запрограммирована
- Клавишу F подобным же образом можно в любое время запрограммировать на любую другую функцию
- Запрограммированная функция будет теперь всегда показываться на рабочих экранах справа от позиции кнопки остановки иглы

reset

Возврат всех функций к базовым установкам

- Нажмите на поле “reset”
- Все функции возвратятся к первоначальной версии (базовые установки), кроме программирования клавиши F на головке машины

ok

Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле “ok”
- Изменения будут сохранены
- Окно установки функций закроется
- На дисплее появится исходное окно меню программы setup

↑

Удаление функций

- Нажмите на это поле, чтобы удалить функции

↓

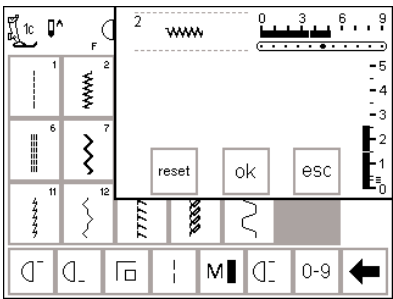
Вставка функций

- Нажмите на это поле, чтобы вставить функции

Изменение основных установок ширины строчки, длины стежка и позиции иглы

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

- Вызов меню программы setup**
- Выберите образец строчки, для которого вы хотите изменить длину стежка, ширину строчки и/или позицию иглы
 - Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
 - Выберите длину стежка, ширину строчки и/или позицию иглы



- Изменение базовых установок**
- На экране появится окно, позволяющее изменять длину стежка, ширину строчки и позицию иглы
 - Длину стежка и ширину строчки изменяют соответствующими внешними регуляторами
 - Позицию иглы изменяют внешними кнопками
 - Нажмите на поле "ok", чтобы подтвердить сделанные изменения
 - Нажмите на поле "reset", чтобы вернуть машину к первоначальной версии (базовые установки)
 - Нажмите на поле "esc", чтобы закрыть меню SETUP

Звуковые сигналы, облегчающие управление машиной

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

- Вызов меню программы setup**
- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
 - Нажмите на поле “Звуковой сигнал”
 - На дисплее автоматически появится окно, позволяющее назначать звуковой сигнал, сопровождающий выполнение той или иной функции



Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле "ok", изменения будут сохранены
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к исходному меню программы SETUP
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Возврат к базовым установкам

- Вызовите меню "Скорость двигателя"
- Нажмите на поле "reset" = все функции возвращаются к первоначальной версии (базовой установке)

Изменение базовой установки натяжения ниток

Для всех образцов строчек запрограммирована базовая установка натяжения ниток. На заводе машина настраивается на оптимальное натяжение ниток. При этом в качестве шпульной и игольной ниток используются нитки толщиной 100/2.

При использовании других швейных или вышивальных ниток их натяжение может отклоняться от оптимального. Поэтому необходимо иметь возможность приспособливать натяжение ниток к используемому материалу и выбранному образцу строчки.

В программе SETUP общая базовая установка натяжения ниток может быть усилена или ослаблена на 20 %.

Произведенное изменение натяжения ниток сохраняется и после выключения машины. Это изменение натяжения ниток влияет на все образцы строчек.

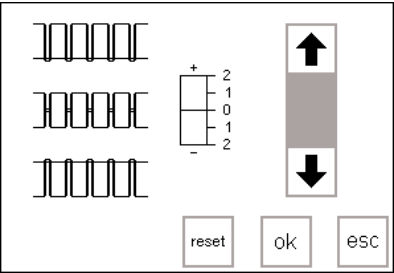
Базовая установка натяжения ниток соответствует общей установке натяжения ниток. Это может быть установка, произведенная на фабрике, или изменение натяжения ниток, произведенное в программе SETUP.

Все другие изменения, произведенные через внешнюю клавишу ТТС (см. стр. 55) касаются только активизированного образца и теряются после выключения машины.

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обреза- тель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Натяжение ниток"
- На дисплее автоматически появится окно, позволяющее изменять базовую установку натяжения ниток



Изменение натяжения ниток

- На средней схеме левой части окна показана оптимальная вязка стежков (переплетения игольной и шпульной ниток находятся в материале)
- Шкала показывает возможное изменение на +/- 20 %
- Тонкая линия на шкале у цифры 0 показывает базовую установку
- Для изменения натяжения нажимайте на стрелки
- Верхнюю стрелку нажимают в том случае, если рисунок строчки соответствует верхней схеме
↑ = усиленное натяжение игольной нитки (игольная нить сильнее натягивается, в результате этого нижняя нить сильнее втягивается в материал)

- Нижнюю стрелку нажимают в том случае, если рисунок строчки соответствует нижней схеме
↓ = более слабое натяжение игольной нитки (игольная нить немного освобождается, в результате этого она сильнее втягивается в материал)
- Нажмите на поле "ok"
- Изменение сохранено и окно закрывается
- Произведенное изменение натяжения ниток влияет на все образцы строчек и сохраняется и после выключения машины.

reset

Возврат к базовой установке натяжения ниток

- Нажмите на поле "reset"
- Натяжение ниток установится на базовое значение (изменения будут отменены)

ok

Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле "ok"
- Изменения будут сохранены
- Окно изменения натяжения ниток закроется

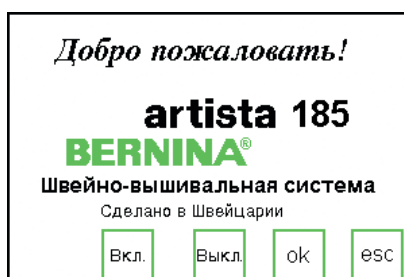
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к исходному меню программы SETUP
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Включение и отключение пускового экрана ("Приветствие")

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базо- вым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нити	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Пусковой экран"
- На дисплее автоматически появится пусковой экран с адресованным пользователю приветствием

**Отключение пускового экрана**

- Пусковой экран может быть по желанию включен или отключен
- Нажмите на поле "Выкл.", и приветствие не будет появляться на дисплее после включения машины
- На дисплее в этом случае будет сразу появляться меню выбора рабочих строчек

Включение пускового экрана

- Нажмите на поле "Вкл.", и приветствие будет появляться на дисплее каждый раз после включения машины, до появления меню выбора рабочих строчек

ok

Сохранение изменений и выход из программы

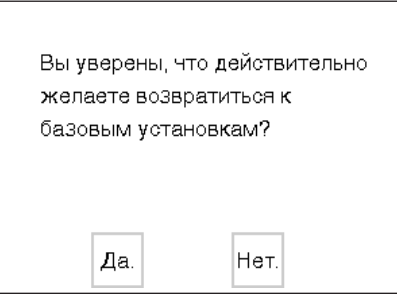
- Нажмите на поле "ok", изменения будут сохранены
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к исходному меню программы SETUP
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Возврат к базовым установкам

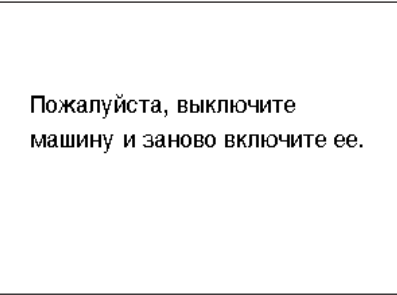
Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базо- вым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нити	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Возврат к базовым установкам"



- Появится сообщение с вопросом, хотите ли Вы вернуть машину artista к базовым установкам
- Нажмите на поле "ДА" = появится меню программы SETUP
- Часы символизируют возвращение всех изменений, произведенных в программе SETUP, к базовым установкам
- Если поле стало белым, то все параметры машины artista были возвращены к базовым установкам
- Нажмите на поле "НЕТ" = появится меню программы SETUP
- Все изменения, произведенные в программе SETUP, сохраняются

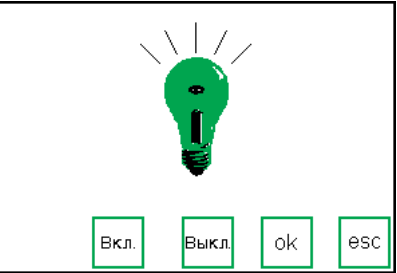


- Появится сообщение с требованием выключить машину и заново включить ее
Машина была возвращена в исходное положение.
- Примечание:**
Если швейный компьютер возвращается к базовым установкам, то запрограммированные и сохраненные банки памяти стираются.

Включение и отключение лампочки освещения



- Вызов меню программы setup**
- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню "setup"
 - Нажмите на поле "Освещение"
 - На дисплее автоматически появится окно с изображением лампочки



- Включение и отключение лампочки освещения**
- Нажмите на поле "Да"
 - Лампочка будет загораться каждый раз после включения машины
 - Нажмите на поле "Нет"
 - Лампочка не будет гореть



- Сохранение изменений и выход из программы**
- Нажмите на поле "ok", изменения будут сохранены
 - Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к исходному меню программы SETUP
 - Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Сервис

Сервисные функции программы SETUP дают Вам информацию о версии программного обеспечения машины artista. Кроме того, с помощью этих функций Вы можете центрировать экран и вышивальный модуль (специальные принадлежности).

Информация о версии программного обеспечения

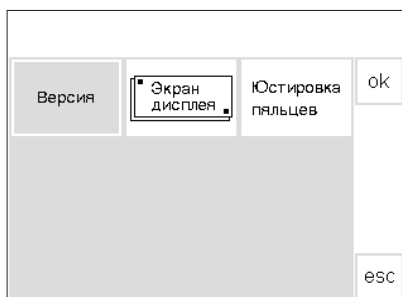
Экран показывает номер версии программного обеспечения машины и вышивального модуля (специальные принадлежности).

Данная информация Вам будет нужна, когда Вы пожелаете обновить программное обеспечение.



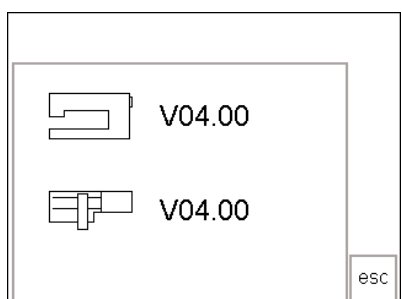
Меню SETUP

- Нажмите на внешнюю клавишу SETUP, появится исходное меню
- Нажмите на поле "Сервис"



Сервисный экран

- Появится сервисный экран
- Нажмите на поле "Версия"



Информация о версии

- Номер версии появится на экране
- Появится номер версии программного обеспечения машины artista.
- Появится номер версии программного обеспечения вышивального модуля, если он подключен к машине.
- Номера версий программного обеспечения машины artista и вышивального модуля должны быть идентичными, чтобы получить оптимальный результат при шитье.
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Настройка экрана (калибровка)

Настройка экрана важна, чтобы выбирать на экране функции путем нажатия на поле. Если экран не точно настроен (калиброван), то может случиться, что Вы нажмете на поле, а машина выполнит функцию соседнего поля. Чтобы обеспечить точный выбор,

необходимо калибровать экран. Точная калибровка экрана уже проводится на фабрике, однако при транспортировке машины она может быть частично нарушена. Есть необходимость проводить калибровку экрана, если возникнут проблемы при выборе функций.

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

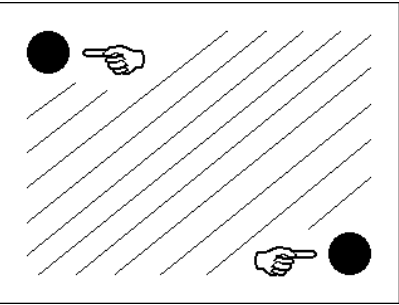
Меню SETUP

- Нажмите на внешнюю клавишу SETUP, появится исходное меню
- Нажмите на поле "Сервис"

Версия	Экран дисплея	Юстировка пальцев	ok
			esc

Сервисный экран

- Появится сервисный экран
- Нажмите на поле "Экран"
- Выберите это поле, если выбор других полей проводится не точно



Настройка (калибровка)

- Появится экран для калибровки
- Нажмите на черные точки, одну за другой
- При этом очередность не важна
- При прикосновении к точке машина делает "писк" = подтверждение контакта
- Машина вернется автоматически к сервисному экрану

- Нажмите на поле "esc", чтобы возвратиться к меню SETUP
- Нажмите на поле "esc", чтобы вернуться к предыдущему окну

Важно:

При калибровке прикасайтесь ТОЛЬКО к черным точкам. Если экран не правильно настроен, то обратитесь в сервисный центр.

Юстировка вышивальных пальцев

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

В ходе этой юстировочной операции настраивается игла по центру вышивальных пальцев (специальные принадлежности). Эта юстировка требуется только

при первом пользовании. Функция "Юстировка пальцев" может быть вызвана только тогда, когда подключены вышивальные пальцы.

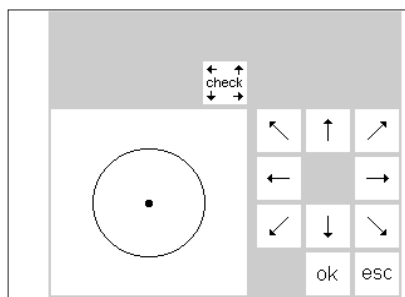
Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "Сервис"

Версия	Экран дисплея	Юстировка пальцев	ok
			esc

Сервисный экран

- Появится сервисный экран
- Нажмите на поле "Юстировка пальцев"



Юстировка пальцев

- На дисплее появляется окно "Юстировка пальцев"
- Закрепите на машине вышивальный модуль с большими пальцами
- Вложите в пальцы вышивальный шаблон
- Нажмите на поле "check", чтобы идентифицировать пальцы и переместить иглу в среднюю точку
- Игла должна установиться точно над средней точкой шаблона

Если этого не происходит, то необходимо с помощью стрелок переместить пальцы таким образом, чтобы игла находилась точно над средней точкой шаблона

- Юстировку пальцев следует выполнять только один раз, выполненные изменения действительны для пальцев всех размеров



Сохранить и закрыть

- Нажмите на поле "о.к." = экран закроется
- Нажмите на поле "esc" = выход из программы Setup
- Нажмите на клавишу "check" в Layout 1

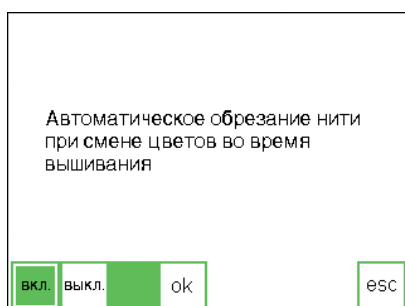
- Нажмите поле „check“ в Layout 1 (нажмите по дольше, чтобы пальцы переместились по точкам референции)
- Таким образом юстировка вышивальных пальцев закончена.

Автоматический нитеобрезатель



Меню „Setup“

- Нажмите на поле «Автоматический нитеобрезатель»



Автоматическое обрезание нитки

- Откроется меню для включения/выключения нитеобрезателя
- Нажмите на поле «Выкл.»
- Автоматический нитеобрезатель выключен
- Нажмите на поле «Вкл.»
- Автоматический нитеобрезатель включен



Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле «ок» = изменение будет сохранено
- Нажмите на поле „esc“, чтобы вернуться к меню setup

Регулировка контрастности дисплея

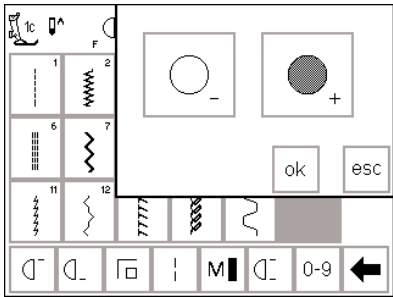
Есть возможность отрегулировать контрастность дисплея для лучшей видимости.

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обреза-тель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу “setup”, на экране появится меню
- Нажмите на поле “Контрастность” (Оно всегда находится в нижнем правом углу, это важно помнить, если вдруг изображение на дисплее станет трудночитаемым)

· На экране автоматически появится окно для регулировки контрастности дисплея



Регулировка контрастности дисплея

- В малом окне для регулировки контрастности дисплея находятся два поля, нажимая на которые можно увеличивать или уменьшать контрастность изображения на дисплее: поле со знаком “-” делает фон более светлым, поле со знаком “+” - более темным

· При нажатии на одно из полей контрастность изображения на остальной части экрана усиливается или ослабляется

· Слева от окна и под ним видна часть экрана меню рабочих строчек, по которой можно контролировать настройку дисплея



Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле “ok”
- Изменения будут сохранены
- Окно закроется
- На дисплее появится исходное окно меню программы setup

Выбор марок ниток

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базовым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обреза-тель нитки	
Выбор марки ниток	esc	

Меню „Setup“

- Нажмите на поле «Марки ниток»

нет	Isacord	Sulky
Madeira	Mettler	оригинал
ok esc		

Заменить марки ниток

- Нажмите на поле «Марки ниток»
- Выберите желаемую марку ниток
- Номера выбранной марки ниток появятся на экране для вышивания
- Если не желательно показывать марку ниток, нажмите на поле «без»



Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле «ok» = изменение будет сохранено
- Нажмите на поле „esc“, чтобы вернуться к меню setup

Сохранение изменений и выход из программы

- Нажмите на поле «ok» =изменение будет сохранено
- Нажмите на поле „esc“, чтобы вернуться к меню setup

Выход из программы setup

Индивидуальн. программа	Функции	Длина стежка Ширина строчки Позиция иглы
Звуковой сигнал	Скорость двигателя	Натяжение ниток
Пусковой экран	Возврат к базо- вым установкам	Освещение
Сервис	Автоматический обрезатель нити	
Выбор марки ниток	esc	

Вызов меню программы setup

- Нажмите внешнюю клавишу "setup", на экране появится меню
- Нажмите на поле "esc"
- Программа setup закрывается

Функция есо (economy)

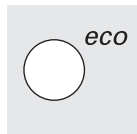
Функция есо (economy)

Зеленая клавиша функции есо предназначена для переключения на экономный режим потребления энергии. После переключения на экономный режим машина расходует примерно 50% энергии.

Использование функции есо целесообразно при длительных перерывах в работе, когда машина остается невыключенной.

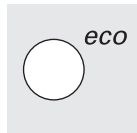
Функция есо одновременно является средством защиты от детских шалостей, так как после запуска программы есо машина будет "заблокирована" и ножная педаль не работает. Только после выключения программы есо (однократное нажатие на клавишу) машина будет снова готова к шитью или вышиванию и возвращается к последней программе.

Выбранное в последний раз изображение на экране, все введенные в память данные и все другие функции остаются активными. Дисплей становится темным, изображение на нем почти не видно. Первоначальное состояние сразу же восстанавливается после начала работы.



Клавиша "есо"

- Нажмите внешнюю зеленую клавишу "есо"
- Потребление энергии будет сокращено примерно на 50%
- Специальное применение: при длительных перерывах в работе



Возвращение дисплея в нормальное состояние

- Снова нажмите внешнюю клавишу "есо"
- Нормальные функции машины восстановятся

- Работу можно продолжать с того места, на котором она была приостановлена
- Функция есо отменяется при выключении машины

Специальные принадлежности

На следующих страницах дается обзор дополнительных принадлежностей и всяких приспособлений к машине artista. Эти принадлежности в комбинации с Вашей машиной дают Вам неограниченные возможности для Вашей творческой работы.

Обращайтесь к Вашему дилеру BERNINA, чтобы узнать больше об этом!

Коллекция образцов вышивания в вышивальном модуле (специальная принадлежность) также может быть заменена.

Программа CPS (Customized Pattern Selection)

Швейный компьютер

Эта компьютерная программа позволяет Вам заменять разные строчки друг другом.

Программа CPS служит, таким образом, для расширения возможностей вашей швейной машины.

Обращайтесь к Вашему дилеру BERNINA

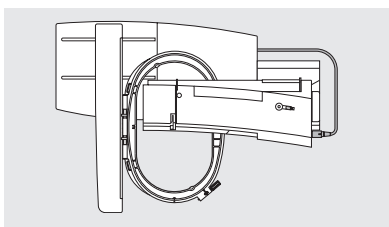
Вышивальный модуль

(специальные принадлежности)

Эта компьютерная программа позволяет Вам заменять вышивальные образцы и алфавиты, которые запрограммированы в вышивальном модуле.

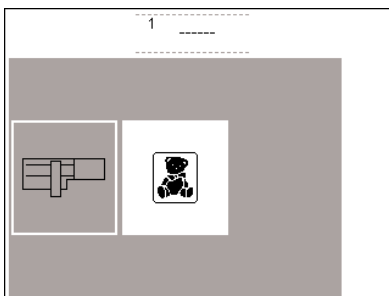
Вышивальный модуль

Вышивальный модуль является прекрасным дополнением к Вашей швейной машине. Он открывает Вам неограниченные возможности осуществить Ваши идеи и проявить Ваше творчество. С помощью вышивального модуля можно вышивать многоцветные образцы. Вышивальный модуль надвигается на машину и подключается к специальному гнезду на правой стороне машины. В программном обеспечении машины запрограммировано 18 мотивов вышивания. Их можно



Подсоединение вышивального модуля

- Отключите машину
- Снимите коробку с принадлежностями
- Надвиньте вышивальный модуль на заднюю сторону рукавной платформы машины
- Фиксирующий кулачок вышивального модуля должен зайти в соответствующее углубление на плите основания машины (на задней стороне, справа)



Обзорное меню

- На дисплее появится обзорное меню, показывающее различные возможности вышивания
- Нажмите на поле “Вышивальный модуль”
- Изображаются образцы вышивального модуля. Они могут быть выбраны и вышиты
- Нажмите на поле “медвежонок”

вызвать на дисплей машины, после чего вышивание мотива производится весьма простым образом. У Вас имеется и возможность уменьшить, увеличить, изобразить эти образцы в зеркальном виде и т.д. Могут быть приобретены дополнительные карты с образцами вышивки по различным темам. Такую карту нужно просто вставить в прорезь вышивального модуля, и сохраняемые на карте образцы будут готовы к вышиванию. Подробное руководство для пользователя прилагается к вышивальному модулю!

- Штекер присоединительного кабеля вставьте в гнездо на правой стороне машины (гнездо с символом вышивального модуля)
- Включите машину

- Образцы, хранящиеся на карте, изображаются и готовы к вышиванию.
- Позиция образцов, их размер и плотность стежков могут быть изменены.
- Есть возможность зеркально изобразить и повернуть образцы.
- Подробное руководство для пользователя прилагается к вышивальному модулю!

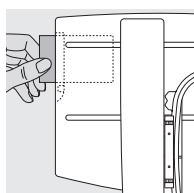
Карты с мотивами для вышивания (специальные принадлежности)

Предварительно запрограммированные карты с мотивами (образцами) для вышивания могут быть приобретены в качестве дополнения к уже содержащимся в вышивальном модуле мотивам.

На каждой карте сохраняется большое количество образцов по какой-то определенной теме. Тематика карт постоянно пополняется и расширяется, так

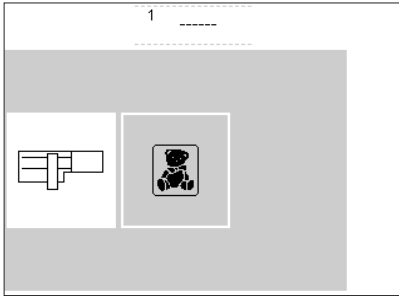
что со временем в вашем распоряжении будет обширная библиотека с богатым выбором мотивов для вышивания.

Карту с образцами вставляют в прорезь вышивального модуля. После этого содержание карты может быть сразу же выведено на дисплей точно таким же образом, как и образцы, жестко запрограммированные в памяти вышивального модуля.



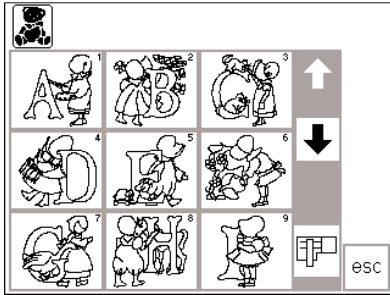
Вставка карты в вышивальный модуль

- Карту вставляют в предназначенную для этого прорезь вышивального модуля



Мотивы на карте

- На экране появится меню вышивального модуля
- Нажмите на поле с символом карты с образцами вышивания "медвежонок"



Меню для выбора образцов, содержащихся на карте

- На дисплее сразу же откроется первое меню с сюжетами мотивов вышивания
- Все остальные мотивы могут быть вызваны путем прокручивания меню

- Образцы могут быть активизированы и подготовлены к вышиванию, как и другие образцы для вышивания

Спрашивайте у вашего дилера фирмы БЕРНИНА!

BERNINA-ПК-программа для вышивания (специальные принадлежности)

BERNINA-ПК-программа для вышивания дает возможность комбинировать и дополнять на персональном компьютере существующие образцы вышивки, а также переводить их в зеркальное отображение и изменять размеры.

Эта программа позволяет составлять совсем новые, собственные образцы вышивания с размерами до 155 x 200 мм. — весь процесс подготовки образца — от первого наброска и до готового к вышивке образца — находится в ваших руках. — ешающую роль играет ваш собственный вкус.

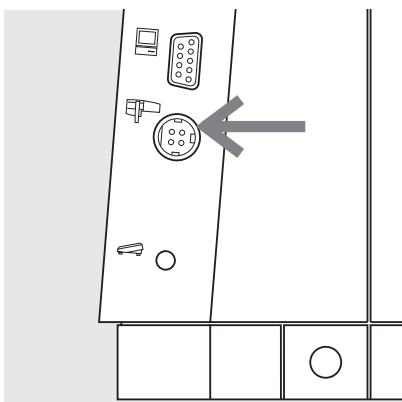
Созданный вами образец через соединительный кабель (9-полюсный разъем на машине) передается с персонального компьютера непосредственно в вышивальный модуль для выполнения.

Есть возможность запомнить эти образцы на карте для мотивов вышивания или в вышивальном модуле.

Эти прикладные программы работают в среде Windows 98, что значительно облегчает и ускоряет работу. При создании новых образцов большую помощь может оказать обычный сканер.

Возможные варианты для сохранения образцов, разработанные на ПК:

- непосредственно в компьютере
- на карте для мотивов вышивания, вставленной в вышивальный модуль
- на карте для мотивов вышивания, вставленной в прибор для чтения/написания карт (специальные принадлежности)
- непосредственно в вышивальном модуле



Присоединение кабеля от компьютера к швейной машине

- Перед присоединением к компьютеру выключите швейную машину
- Вставьте разъем кабеля в предусмотренное для него гнездо на машине (с символом персонального компьютера)
- Включите машину

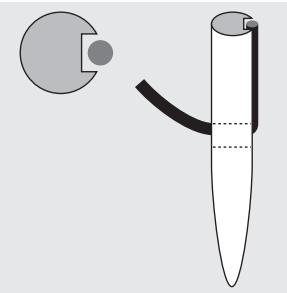
К программам "artista" прилагается детальное руководство!

Спрашивайте у вашего дилера фирмы БЕРНИНА!

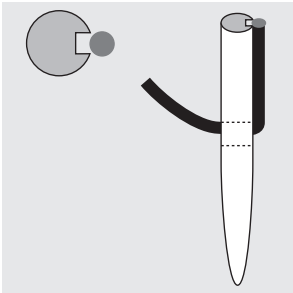
Основные сведения об иглах швейной машины

Швейная машина, иглы и нитки
Ваша швейная машина работает с иглами системы 130/705H

Нитки и иглы
Иглы для бытовых швейных машин изготавливаются с номерами от 70 до 120. Чем тоньше игла, тем меньше ее номер. В таблице показывается, каким ниткам подходят иглы разных номеров.
Выбор иглы зависит от толщины используемых ниток. Игла должна соответствовать нитке.

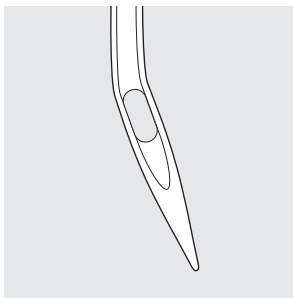


Правильное соотношение между иглой и ниткой
Нитка размещается в продольном желобке иглы.

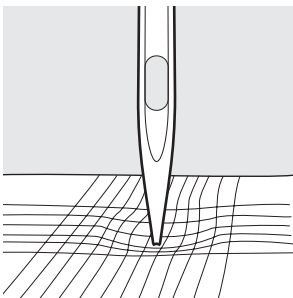


Игла не подходит к выбранной нитке
Игла слишком тонкая, нитка не входит в продольный желобок иглы, из-за этого возможны пропуски стежков.

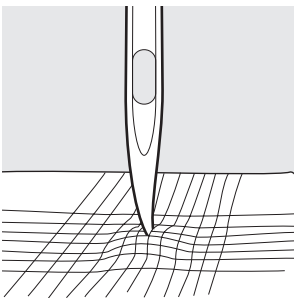
Игла и материал
Состояние иглы
Состояние иглы должно быть безупречным. Неполадки при шитье возникают из-за работы с поврежденными иглами



Искривленная игла



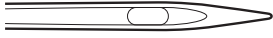
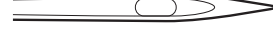
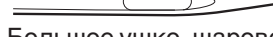
Тупая игла



Игла с крючковатым концом

Игла	70	80	90	100	110–120
Штопальные нитки	○	○			
Вышивальные нитки № 30		○			
Швейные нитки из мерсеризированной х/б пряжи		○	○		
Швейные нитки из синтетической пряжи		○	○		
Толстые швейные нитки, мерсериз. х/б пряжа, синтетика			○	○	
Нитки для декоративного отсрачивания петель (многокруточные нити)				○	○

При использовании соответствующей иглы упрощается обработка многих материалов.

Тип иглы	Исполнение	Назначение	Номер иглы
Универсальная 130/705 H	 Нормальное острие, слегка округленное	почти для всех текстильных материалов (тканей и трикотажа)	60–100
Джерси/Эластик 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Шаровидное острие	джерси, трикотаж, вязанные и эластичные материалы	70–90
ожа 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Режущее острие	все виды кожи, искусственная кожа, пластик, пленки, клеенка	90–100
Джинсовая 130/705 H-J	 Очень тонкое острие	плотные материалы (джинсовые ткани, парусина, рабочая одежда)	80–100
Микротекс 130/705 H-M	 Особо тонкое острие	ткани из микроволокна и шелк	60–90
вилтинг 130/705 H-Q	 Тонкое острие	стежка и простегивание	75–90
Вышивание 130/705 H-E	 Большое ушко, шаровое острие	вышивание на всех материалах из природных и синтетических волокон	75–90
Метафил 130/705 H-MET	 Большое ушко	шитье металлизированными нитками	75-90
ордоннет 130/705 H-N	 Малое шаровое острие, дл. ушко	для простегивания толстыми нитками	80–100
Мечевидная 130/705 HO	 Широкая игла (с крыльями)	ажурные строчки, мережка	100–120
Двухстержневая мечевидная 130/705 H-ZWI-HO		для специальных эффектов при ажурной вышивке	100
Двухстержневая 130/705 H-ZWI	 Расстояние между стержнями: 1.0 / 1.6 / 2.0 / 2.5 / 3.0 / 4.0 / 6.0 / 8.0	подшивка эластичных материалов, застрачивание защипок, декоративные швы	70–100
Трехстержневая 130/705 H-DRI	 Расстояние между стержнями 3.0	для декоративного шитья	80

Различные иглы для швейных машин можно приобрести в магазинах BERNINA

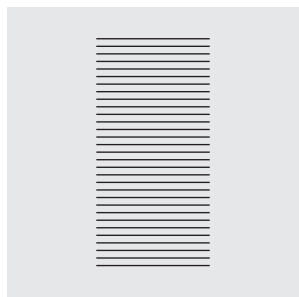
Транспортер и перемещение материала под лапкой

Шаг подачи транспортера и длина стежка

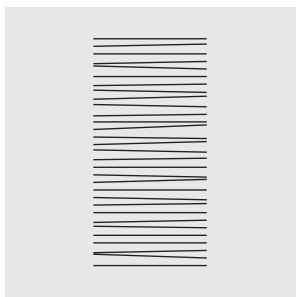
При выполнении каждого стежка транспортер подает материал на один шаг. Длина шага подачи транспортера зависит от выбранной длины стежка. При очень небольшой длине стежка шаг подачи

транспортера соответственно очень мал. Материал медленно перемещается под лапкой также и при полной скорости шитья, например, петли. В таком режиме производится выметывание петель с очень небольшой длиной стежков.

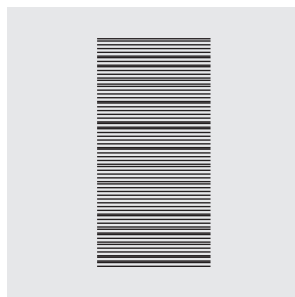
Важно



Следите за тем, чтобы материал мог равномерно перемещаться под лапкой!

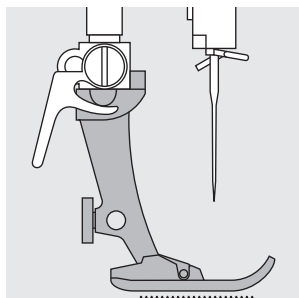


Подтягивание или подталкивание материала приводит к образованию "пробелов"

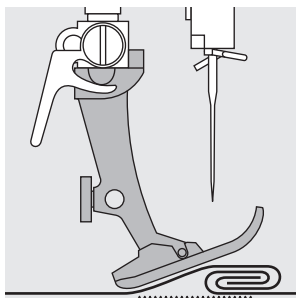


Придерживание материала вызывает образование "узелков"

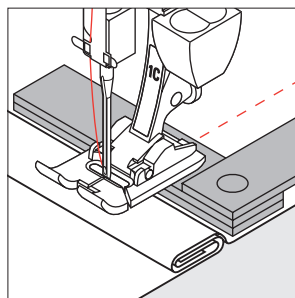
Компенсатор толщины шва



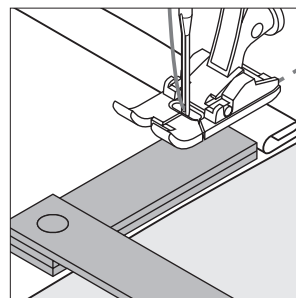
Нормальная работа транспортера возможна лишь в том случае, если лапка прилегает к горизонтальной поверхности материала.



Если лапка при "наезде" на утолщение материала перекосится, то зубчатые рейки транспортера не смогут захватывать материал. Движение материала прекратится.

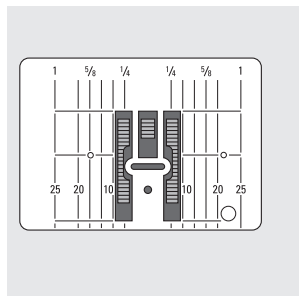


Для компенсации высоты утолщения подложите при необходимости под лапку за иглой одну, две или три пластины компенсирующего приспособления.

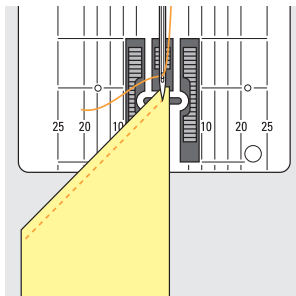


Для компенсации высоты утолщения перед лапкой подложите одну или несколько пластин компенсирующего устройства под правую сторону лапки вплотную к игле. Шейте до тех пор, пока вся лапка не пройдет утолщенный участок. После этого удалите компенсирующее приспособление.

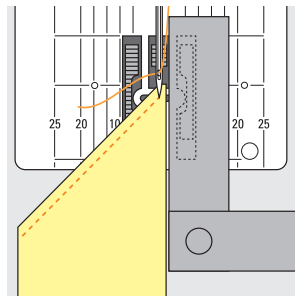
Транспортер и обработка углов



Из-за ширины прорези игольной пластины наружные зубчатые рейки транспортера находятся на достаточно большом расстоянии друг от друга.



При обработке углов материал плохо перемещается транспортером, так как к зубчатым рейкам прилегает только часть материала.



Если под правую сторону лапки подложить одну или несколько пластин компенсирующего устройства вплотную к краю материала, то подача материала транспортером будет равномерной.

Чистка и технический уход



Если швейный компьютер хранился в холодном помещении, то перед включением его следует выдержать в течение примерно 1 часа в теплой комнате

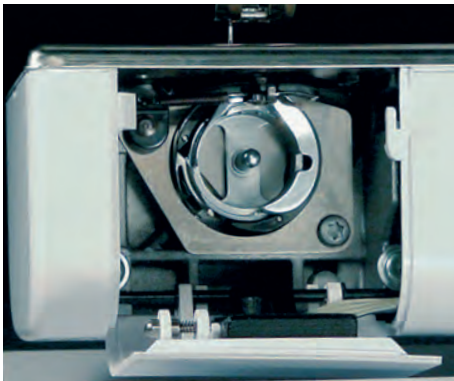
Чистка игольной пластины

Время от времени удаляйте обрезки ниток из-под игольной пластины и механизма челнока

- выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- снимите лапку и удалите иглу
- откройте откидную крышку на рукавной платформе
- отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины и снимите игольную пластину
- при чистке пользуйтесь щеткой-кисточкой
- снова установите на место игольную пластину

Чистка дисплея

- используйте мягкую, слегка увлажненную тряпку

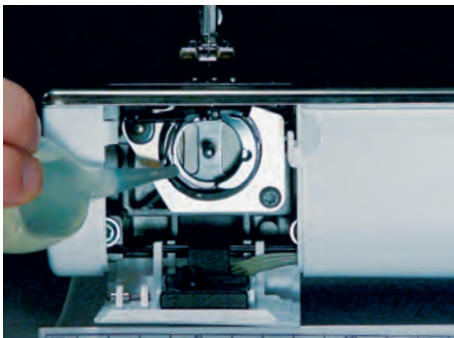


Чистка челночного механизма

- выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- извлеките шпульный колпачок
- очистите корпус хода челнока, не используя никаких острых предметов

Чистка швейного компьютера

- используйте мягкую, слегка увлажненную тряпку
- при сильном загрязнении окуните тряпку в воду с несколькими каплями средства для мытья посуды и отожмите ее



Смазка

- выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- введите в кольцевой паз корпуса хода челнока одну каплю масла
- включите на короткое время швейный компьютер на холостом ходу (без ниток) для предотвращения загрязнения материала
- ВАЖНО: Используйте только высококачественное специальное масло для бытовых швейных машин с электроприводом!

Важно:

Для чистки никогда не используйте спирт, бензин, растворители или едкие жидкости.

Замена лампы подсветки



Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Лампа дневного света типа CFL отличается от обычных ламп накаливания лучшими условиями освещения рабочей зоны, а также очень большим сроком службы.

Внимание:

Поврежденную лампу подсветки разрешается заменять только в специализированном магазине.

Доставьте швейный компьютер в специализированный магазин BERNINA!

Предупреждение и устранение неполадок

В большинстве случаев вы имеете возможность самостоятельно определить причину неполадки, если будете руководствоваться следующими указаниями:

Удостоверьтесь в том, что:

- верхняя и нижняя нитки правильно заправлены в машину
- игла вставлена правильно, лыской на колбе назад
- номер иглы соответствует используемой нитке (см. таблицу “Иглы и нитки”)
- машина прочищена, обрезки ниток удалены
- челночный механизм чист
- между нитенатяжными шайбами и под прижимной пластинкой шпульного колпачка нет скоплений остатков ниток

Обрыв верхней нитки

- Слишком сильное натяжение верхней нитки
- Используются иглы низкого качества; иглы лучше всего приобретать в специализированных магазинах BERNINA
- Неправильно вставлена игла; лыска на колбе иглы должна быть направлена назад
- Игла затуплена или искривлена
- Нитки низкого качества, нитки с узелками, слишком старые или пересохшие нитки
- Следует применять подходящую нитесматывающую шайбу
- Повреждение прорези игольной пластины или носика челнока; машина должна быть доставлена специалисту

Обрыв нижней нитки

- Слишком сильное натяжение нижней нитки
- Защемление нитки в шпульном колпачке; замените шпульный колпачок
- Игла соударяется отверстием игольной пластины; следует поручить специалисту выполнить полировку игольной пластины
- Игла затуплена или искривлена

Пропуск стежков

- Использована игла другой системы; следует применять только иглы системы 130/705H
- Игла затуплена, искривлена или неправильно вставлена в иглодержатель, при вставлении надавите вверх до упора
- Используются низкосортные, плохо отполированные иглы
- Форма острия иглы не соответствует материалу; при необходимости следует применять иглы с шаровидным острием для трикотажных материалов и иглы с режущим острием для прочной кожи

Поломка иглы

- Слабо затянут крепежный винт иглодержателя
 - При снятии с машины изделие вытягивается из-под лапки вперед, а не, как положено, назад
 - При прострачивании утолщений материал перемещается транспортером в то время, когда игла еще не вышла из материала; применяйте лапку для джинсовой ткани
 - Применяются нитки низкого качества; неравномерная крутка или наличие узелков
- Для более подробной информации об иглах см. “Советы по шитью” и Руководство по эксплуатации (стр. 76-77)

Неравномерный рисунок строчки

- Остатки ниток между нитенатяжными шайбами
- Остатки ниток под прижимной пластинкой шпульного колпачка
- Машина неправильно заправлена нитками; проверьте проводку верхней и нижней ниток
- Остатки ниток блокируют механизм челнока.

Машина не запускается или работает слишком медленно

- Неправильно вставлена вилка в сетевую розетку
- Не включен главный выключатель
- Машина была внесена из холодного помещения
- Не отключена моталка
- Остатки ниток блокируют механизм челнока

Дефектная лампа дневного света типа CFL

- Просим Вас обратить внимание, что не разрешается заменять лампу дневного света типа CFL не авторизованным для этого лицом.

Внимание:

Поврежденную лампу подсветки разрешается заменять только в специализированном магазине.

Доставьте швейный компьютер в специализированный магазин BERNINA.

Разъяснение некоторых английских терминов (Лексикон)

calibration	· калибровка - настройка, юстировка
check	· проверять, контролировать, перепроверять
clr (clear)	· очищать, удалять (из памяти), сбрасывать в исходное состояние, стирать (запись, информацию)
cursor	· курсор, указатель · Метка на экране дисплея, указывающая на место, где производятся действия (в большинстве случаев горизонтальная черточка) · Используется в функции памяти для корректировки отдельных букв/цифр, а также для вставки или удаления слов и т.п.
customized	· ориентированный на пользователя; заказной
del	· стереть · стереть / удалить предыдущий ввод
edit (editieren)	· редактировать, править, корректировать, компоновать
esc (escape)	· выход (из текущего режима работы), переход · закрытие программы, возврат к исходному положению
help	· справочная система, подсказка в диалоговом режиме · интегрированная в машину программа, дающая справки о различных видах швов и изображениях функций
manual	· ручной; руководство по эксплуатации
memory	· память, запоминание · программа в швейной машине, в которой составляются и заносятся в память образцы строчек, числа и т.д.
menu	· образцы строчечу или программа строчек, соединенные под определенным символом или изображением · группа, из которой можно выбирать целенаправленно
ok	· в порядке, да · подтверждение предыдущей установки
outline	· внешняя линия, контур · Outline/Designs = образцы, которые почти или вовсе не имеют заполненной внутренней поверхности (образцы, выполняемые с поперечным транспортером)
pattern	· образец, образец строчки

PC	· персональный компьютер · компьютер или Laptop (= Notebook) · = Hardware в противоположность к Software (см. также Software)
ПС-программы для вышивания	· удобные в обращении программы, отвечающие желаниям пользователей · ПС-программы в сочетании с вышивальным модулем дают возможность комбинировать и дополнять существующие образцы вышивки, а также переводить их в зеркальное отображение и изменять размеры. Есть возможность разработать собственные образцы - от их проектирования до вышивания готового образца.
scrollen	· прокручивать или раскрывать · прокручивать на экране картинки или буквы над полем индикации
selection	· выбор, селекция
setup	· настройка, установка параметров · позволяет настроить рабочее меню (на экране) в соответствии с собственными потребностями
smart	· хитрый, замысловатый, толковый · В компьютерной терминологии словом "smart" обозначают так называемые "интеллектуальные" устройства. В швейных машинах artista программа "smart" предназначена для буферного сохранения установок рабочего экрана при необходимости прервать текущую работу для выполнения какой-либо "посторонней" швейной операции
Software	· компьютерная программа · в противоположность к компьютеру (швейной машине) = Hardware
store	· хранить (информацию), записывать в память · содержание памяти сохраняется и может быть снова вызвано в любое время
toolbar	· инструментальная балка, палетка · обозначает в компьютерной программе различные инструменты (обычно в картинках), при помощи которых можно вызвать различные прикладные программы
touchscreen	· сенсорный экран · реагирует на нажатие на изображенное на экране поле (клавишу)
tutorial	· обучающая программа, диалоговое руководство · Программа швейной машины artista, помогающая пользователю изучить приемы работы
update	· переход на новое состояние, актуализация · Software в швейной машине устанавливается в более новое состояние
upgrade	· перенос на более высокий уровень, усовершенствование · Software в швейной машине переносится на самое новое состояние, включая добавление новых и дополнительных функций и характеристик

Предметный указатель

А		И		М	
Алфавиты/ Виды шрифтов	40	Иглы и нитки	76-77	Моталка	8
Алфавиты/Цифры	40	Иглы швейных машин	76-77		
изменение размера	40	Игольная нитка - см.			
изменение вида	40	“Верхняя нитка”			
размер монограммы	31	Игольная пластина	13		
программирование	41	Индикация требуемой лапки	22		
Ассортимент лапок	17	Изменение ширины строчки	21		
		Изменение длины строчки	21		
Б		К		Н	
Баланс	52	Карта с образцами вышивания	74	Надвижной столик	7
Бельевые петли	32	Клавиши, внешние	24, 25	Направление шитья	48-50
Буквы/цифры	40	· автомат. нитеобрезатель	25	4 направления	50
Буквы, программирование	41	· закрепления строчки	25	16 направлений	48, 49
		· Нитеобрезатель, автомат.	25	Натяжение ниток	35, 73
		· Нитеобразатель при смене		Неполадки и их устранение	80
		цветов во время вышивания	71	Нижняя нитка - см. Шпульная	
		· остановки иглы	25	нитка	
		· очистки памяти clr (clear)	24	Нитевдеватель	10
		· памяти mem	24		
		· позиционирования иглы	25		
		· свободного			
		программирования F	25		
		· справок help	25		
		· setup	24		
		· smart	24		
		· экономного режима есо	25		
		Клавиши меню на корпусе			
		машины	23-24		
		· алфавита	23		
		· внешние интерфейсы (вводы)	23		
		· выполнения петель	23		
		· декоративных строчек	23		
		· меню для выбора вида			
		материала	57		
		· меню техники шитья	57		
		· “пэчворк”/направлений шитья	23		
		· рабочих строчек	23		
		Коленный рычаг	7		
		Компьютерная программа для			
		вышивания	75		
		Контрастность дисплея	72		
		Коробка с принадлежностями	6		
В		Л		О	
Верхняя нитка		Лампа дневного света типа		Образцы, выполняемые с	
· заправка	10	CFL, замена	79	поперечным	
· натяжение	10	Лапки	17	транспортёром	50, 51
Виды шрифтов, изменение	40	Для джинсовых материалах	17	Образцы строчек для	
Выбор образца строчки	22	для застёжек-молния	4	простегивания	48
Выбор образца на дисплее	22	для петель 3С	17	Общий обзор образцов	
Выбор строчки по номеру	20	для петель с салазками 3А	17	строчек	14-16
Выключатель	7	для поперечного			
Вышивальный модуль	74	транспортёра 40С	17		
		для потайного стежка	5		
		для пришивания пуговиц	18		
		для шитья назад 1 С	17		
		вышивальная, открытая 20С	17		
		оверлочная 2А	17		
		Лексикон	81		
Г		М		П	
Главный выключатель	7	Моталка		Память	42-47
Глазки, выполнение	39			· выход из памяти	46
Группы строчек	14-16			· корректировка в памяти	45
				· открытие поля памяти	42
				· программирование	42, 43
				· содержимое памяти	46
				· степень загрузки памяти	46
				· удаление данных из памяти	47
				· функции	44
Д		Н		Перемещение ткани	
Декоративные строчки	14	Надвижной столик		транспортёром	78
Детали машины	4, 5	Направление шитья		Петли (выполнение)	32-39
Дисплей	20	4 направления		· бельевые и эластичные петли	32
Дополнительный стержень для		16 направлений		· долговременная память	36
катушки с нитками	9	Натяжение ниток		· В 4-6 этапов в режиме ручного	
		Неполадки и их устранение		управления	37, 38
		Нижняя нитка - см. Шпульная		· корректировка петель	36
		нитка		· круглые петли и петли	
		Нитевдеватель		с глазком	33
				· с измерением длины	33
				· со счётчиком стежков	35
				· усиление петель	38
З		О		Петли - функции в программах	
Запоминающее устройство	42-45	Образцы, выполняемые с		выполнения петель	30
Заправка шпульки	8	поперечным		· измерение длины	30
Звуковые сигналы	65	транспортёром		· измерение размера пуговицы на	
		Образцы строчек для		экране	30
		простегивания		· петля со счётчиком стежков	30
		Общий обзор образцов		· петля в режиме ручного	
		строчек		управления	30
				Петли (применение)	19
				Подготовка машины	6
				Подсоединение кабеля	7
				Позиция иглы	25
				Предупреждение неполадок	80
				Пришивание пуговиц	39
				Программа CPS	73

Программа setup		59-71	Т		Ц	
· автомат. нитеобрезатель		71				
· возврат к базовым установкам		64	Технический уход	79	Цифры	40-41
· выбор марок ниток		71	Транспортер	11	Цифры, программирование	41
· звуковые сигналы		64	Транспортер и перемещение материала	78		
· изменение ширины строчки/длины стежка		64			Ч	
· индивидуальное меню		60-61	У		Челнок	79
· информация о версии		69	Указания по технике безопасности	1	Чистка машины	79
· калибровка экрана		70	Устранение неполадок	80		
· клавиша F		64	Усилие прижима лапки	11	Ш	
· контрастность дисплея		72	Учебник (tutorial)	56-57	Шпульная нитка	
· натяжение нити		66			· выводка наверх	10
· освещение		68			· намотка	8
· позиции иглы		64	Ф		Шпульный колпачок	8
· программирование функций		62-63				
· пусковой экран		67	Функция “smart”	58		
· сервис		69	Функция “eco”	73	Ю	
· скорость двигателя		65	Функции изменений (edit)	29-30	Юстировка пальцев	70
· сохранение и выход из программы		73	· баланс	30		
· функции в программе setup		63	· закрепление строчки	29		
· юстировка пальцев		70	· зеркальное отображение	29		
Программирование в памяти	42-47		· натяжение нити	29		
Программы “artista”	75		· размер шрифта	30		
Прорезание петель	39		· размер шрифта в монограммах	30		
Простегивающие строчки	48		· скорость двигателя	29		
Пусковая педаль	7		· увеличение образца	30		
			· удлиненный стежок	30		
			Функции на экране	29		
			· ввод	29		
			· повторение образца	27		
			· исправление edit	30		
			· проверка “check”	29		
			· прокрутка назад	29		
			· прокрутка вперед	29		
			· сохранение store	29		
			· удаление del	29		
			· функции в памяти	29		
			Функции строки функций	26-28		
			· баланс	28		
			· зеркальное отображение	25		
			· конец образца	27		
			· начало образца	26		
			· непрерывное шитье в обратном направлении	27		
			· ограничение для двойной иглы	28		
			· скорость двигателя	26		
			· clear all (стирание)	28		
			· удлиненный стежок	27		
			· увеличение образца	27		
			Функции, общие	26		
			Футляр-чемодан	6		
Р						
Рабочие строчки	14, 18					
Регулировка усилия прижима лапки	12					
С						
Сетевой кабель	7					
Система FHS (управление машиной без рук)	7					
Смена иглы	9					
Смена лапки	9					
Советы по шитью	56-57					
· меню для выбора материала	57					
· общее меню техники шитья	57					
Содержание	3					
Сообщения на экране	31					
Специальные лапки	17					
Специальные принадлежности	74-75					
Справочная программа	54					
Стандартные принадлежности	6					
Стержень для катушки с нитками	9					